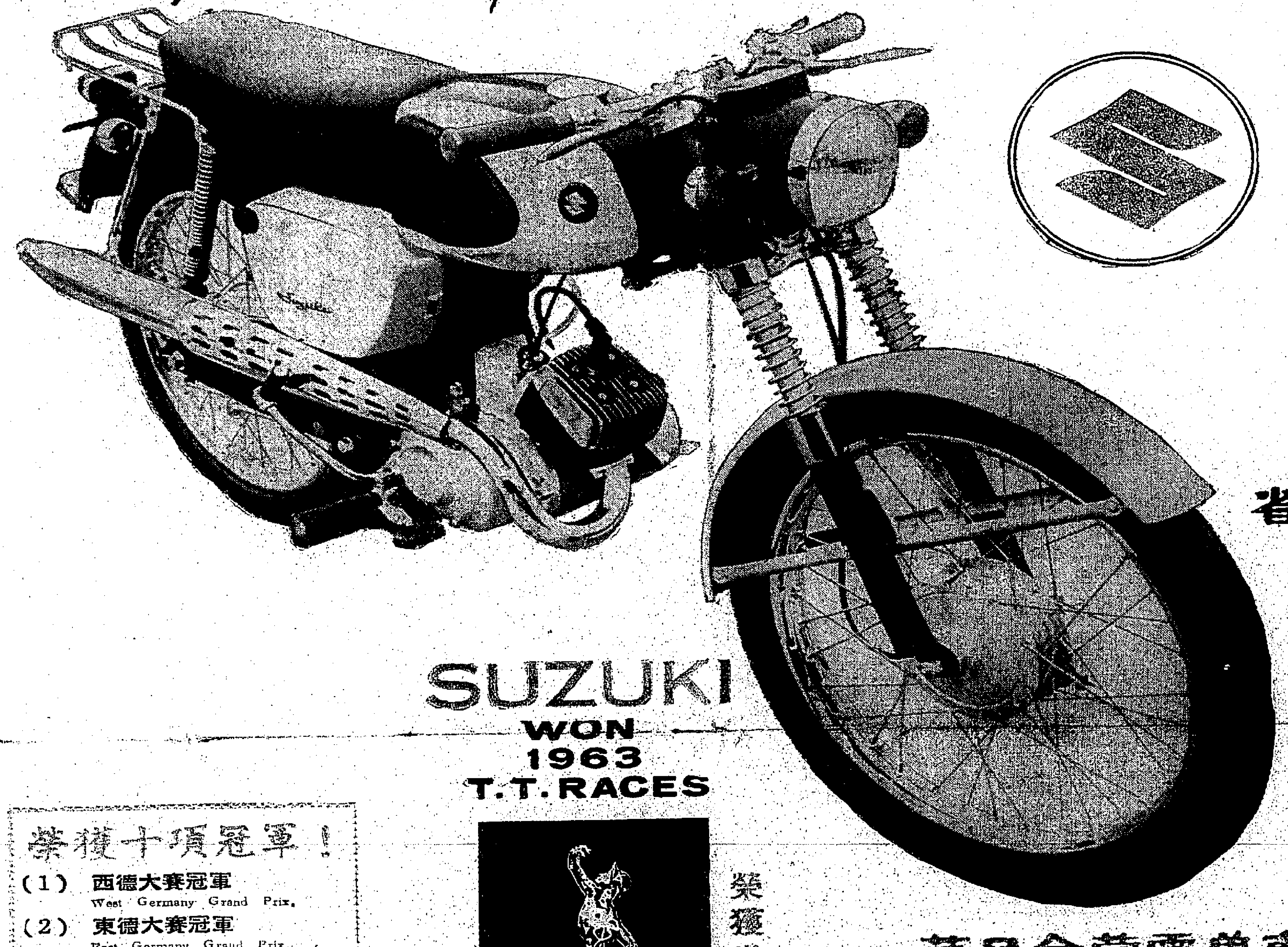
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：[illegible]

鈴木牌電单車

1962/1963年 囊括多項世界冠軍！



省油驚人紀錄

每加侖

212咪

SUZUKI
WON
1963
T.T. RACES

榮獲十項冠軍！

(1) 西德大賽冠軍 West Germany Grand Prix.
(2) 東德大賽冠軍 East Germany Grand Prix.
(3) 法國大賽冠軍 French Grand Prix.
(4) 依時民賽冠軍 Isle of Man T.T.
(5) 荷蘭大賽冠軍 Dutch T.T.
(6) 比利時大賽冠軍 Belgian Grand Prix.
(7) 猶式大賽冠軍 Ulsher Grand Prix.
(8) 阿根廷大賽冠軍 Argentine Grand Prix.
(9) 地當那大賽冠軍 Daytona Grand Prix.
(10) 星加坡大賽冠軍 Singapore Grand Prix.

榮獲世界冠軍金像獎

英日合营電单車製造

英國最大規模之電单車製造廠联合電单車有限公司ASSOCIATED MOTOR CYCLES LTD.鑒於鈴木車設計及技術之登峰造極已於今年与鈴木廠合作於英國設立鈴木(英國)有限公司SUZUKI (GREAT BRITAIN) LTD.以图雄霸欧洲市場。

鈴木電单車連奪冠軍的榮譽紀錄

一九五九年初，一小隊日本人携帶全景電影攝影机和一個氣壓表在人島繞圈步行。這是鈴木電单車征服電单車輕級組比賽的先声。一九六一年鈴木電单車赢得第十名与第十二名。一九六二年榮獲50CC級世界冠軍，125CC級第二名，當時鈴木50CC電单車以75時哩速度压倒其他電单車，一九六三年鈴木電单車在新加坡，西班牙等地獲选勝利。最近西德電单車大賽時鈴木電单車参加50CC級比賽連奪第一，第二，第三名，125CC級則奪得第一与第三名！

總代理：祥泰行有限公司

地址：香港永乐西街一八七号　電話：四四六〇四一(十線)
門市部：香港思平道二十六号　電話：七六〇一三七
分銷处：九龍楼亜道二十一号宇宙車行　電話：八四〇二七七
新界元朗大馬路一百四十号春光五総電器行電話：八八八／四四八
澳門分銷处：新馬路八十七号祥兴行　電話：三六九三

各種機械　零件齐備　服務週到　現銀交易　分期付款　一律欢迎

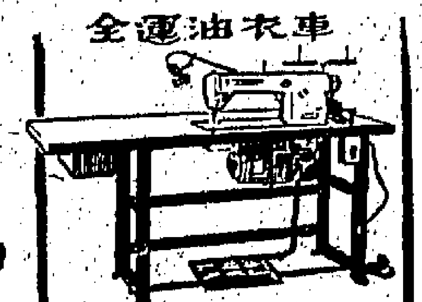
日本名廠 BROTHER 兄弟牌

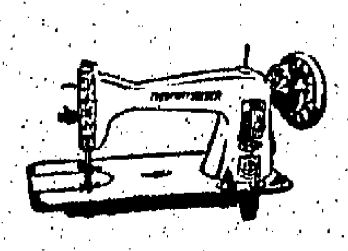
手提打字机

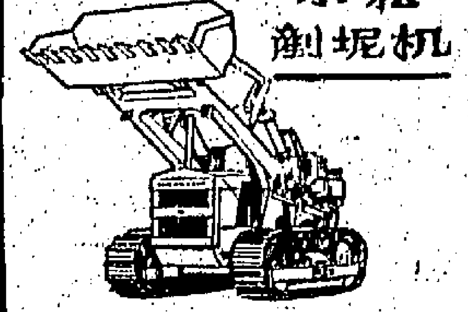
美观輕巧·紅黑色帶

埋夾机

DVI-B925

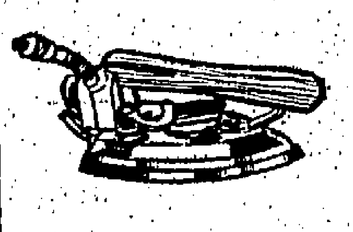
全運油衣車

DB2-B755

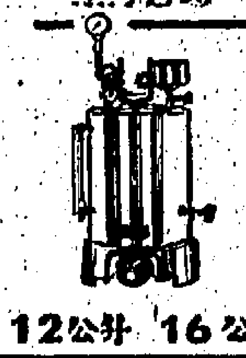
家庭用衣車

HAI-113

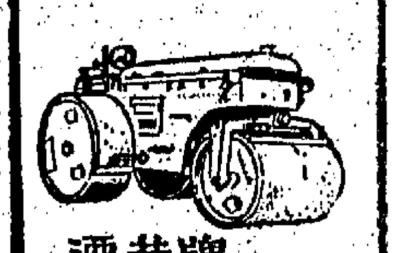
D505型 小松剷坭机

剷斗容積·2立方碼

三星牌毛衫織机

接受訂單 準期交貨

T.D.S. 蒸汽熨斗

1000W 101bs

T.D.S. 蒸汽炉

12公升 16公升

SAKAI ROAD ROLLER

酒井牌 輾路机

總代理：英國 萬國牌 "INTERNATIONAL" 機械零件

南越第一夫人抵美國時 將受到政府冷遇
國務院準備派低級官員接見

【華盛頓廿七日美聯社電】美國官員已決定於吳廷儒夫人抵達紐約時，對伊採取一種有禮之冷淡態度。一外交人員評論此備受批評之南越第一夫人時稱：「無人欲加入與一苦難婦人作口舌之爭。因此種爭競將無所得。」吳廷儒夫人是南越總統吳廷琰之弟婦，伊曾指斥美國軍事代表團低級軍官之行動有類「冒險者」，在白宮與國務院，伊被視為一磨擦尖銳之生事者，其苛刻抨擊美國之記錄，祇足以破成美國國會之反對援助南越計劃。當伊於此次漫遊西方國家當中，而於最後抵達美國之時，官方人士稱：吳廷儒夫人將不會被邀與任何高級美國國務院內要求與任何人談話時，伊將被帶至與一個低級官員會晤，但無人願意使伊感覺伊被完全拒絕，致令伊有苦備之感覺。美國國防部長麥南馬拉與參謀首長聯席會議主席泰勒現方在南越調查各種重大問題。彼兩人將向甘迺迪總統報告美國在南越工作之成功概況，並預料彼兩人將提供彼等認為加強勝利和機會所必需之各項措施。

·吳廷儒夫人·

泰勒

麥南馬拉

麥南馬拉抵南越三天 未晤吳廷琰
連日往作戰地區視察

【西貢廿七日法新社電】美國國防部長麥南馬拉及參謀首長聯席會議主席泰勒將軍，本日將彼等在南越調查各項事宜之第三天任務，專注於在第二軍區（由南越中部大部份高原所組成）作一次視察旅行。彼等係乘軍機及吉普車旅行該地區。彼等曾特別在邦美蜀及比里星停留，并曾與該地軍事與民政當局會談。一般相信彼等之會談，大部份係關於由居住於該地區山地民族所引起之問題，此等山地民族，大多數經已在戰略村內重新整編，已有一年之久，彼等並由美國特別部隊所訓練，俾組成立小股特務部隊之辦法，供作防衛戰略村之用。美國在一九六二年所開始之訓練計劃，直至現時為止，經已確生令人滿意之結果。但在數週以前，三個此等戰略村之居民，曾同時被越共游擊隊襲擊，彼等未經戰鬥即將政府當局所委給與彼等之軍械移交於越共之手。此項事件，經已直接引起美國人與南越人民所發伕之「爭論」。

【西貢廿七日合眾國際社電】美國高級軍事官員不斷巡遊旅行南越中部高地，彼等之官方發言人，對於南越內戰之進展情形，均表示樂觀。助理國防部長西維斯特，於星期二在西貢對記者，謂美國防部長麥南馬拉，及參謀首長聯席會議主席泰勒將軍所接獲之報告，均表示異常樂觀。西維斯特透露：雖然麥南馬拉與泰勒兩人留在南越，已經三天，但迄今為止，彼等並未有定期與吳廷琰總統舉行任何會談。麥南馬拉及泰勒兩人，對於直接觀察戰局之熱望，曾使到彼等前往南北越分界線北緯十七度以南之四個省區。彼等在該地曾接獲南越及美國軍官之報告，謂吳廷琰政權逮捕佛教徒反對份子之行動，并未有影響該地對越共作戰所進行之速度。

中共釋放五名日戰犯 被關押達十八年

【東京廿七日時事社電】被中共關押於撫順管理所達十八年之久，終於在二十六日下午十時四十分，搭泛美機飛返東京羽田機場。○遣返之四名人是前任「滿洲國」司法部司法矯正總司長中井久二（六十六歲）、杉原一策（六十四歲）、永富浩喜（四十七歲）、大野泰治（六十一歲）。○他們說：撫順管理所尚有三名日本戰犯等待釋放回國。

丹寧報告書發表後引起不同反應
麥美倫強調本人地位 不致遭受影響
痛惜卜洛佛穆一失足成千古恨
威爾遜要求由國會對此案加以裁判

【倫敦廿六日法新社電】英首相麥美倫今晚稱：卜洛佛穆醜聞，將不可能影響其是否繼續領導保守黨，或於下屆大選前退休之決定。彼強調：祇有國家及保守黨之利益，能影響其抉擇。英首相係於本日上午發表丹寧報告書後，在英國廣播公司之訪問節目中發表上述談話。

【倫敦廿六日合眾國際社電】英首相麥美倫，在將卜洛佛穆醜聞揭開來之後不夜即決拒絕其政府辭職之建議。并謂：渠及各部大臣之行動，係異常公正及有誠意。渠在無線電台告知全國人民，謂彼等均被陸軍大臣卜洛佛穆之奸詐行動所欺騙，因該陸軍大臣曾在下議院說謊，謂渠與應召女郎姬娜并無關係。麥美倫并謂：「余認為無一人會如此犯有錯誤及如此缺德及如此愚蠢，以致做到該一項事情。」麥美倫對卜洛佛穆此次墮落與地位之降落，表示不勝感慨。該首相在發表指摘卜洛佛穆不能履行責任之一項報告後，在英國工黨領袖威爾遜今晚在一項電視談話稱：由經發表之丹寧報告書，經已揭露在英國「一種駭人的事態」。據稱：「該報告書證實吾人於本年六月在辯論中所表示之一切恐懼。」此係明顯證明該等負責人士，多時以來即應知危及安全，及未有採取若何行動。」威爾遜并說明渠在陸軍大臣卜洛佛穆辭職前數天與英首相麥美倫所舉行之一次會談中曾經得保證，一證明對國家安全之威脅并不存在。但英國科學大臣希爾森在同一項談話中說明丹寧報告書，經已次過揭示關於所傳卜洛佛穆事件經已威脅國家安全，或該陸軍大臣曾在姬娜期間在姬娜之處所洩露任何機密，係者無根據之說法。威爾遜稱：該反對黨方面同意需由一個法官進行私人調查，并認為應由國會進行該項工作。據威爾遜稱：「在丹寧報告書所得之主要事項之一，渠說明關於各部大臣對於彼等所負之責任，是否係屬失敗或取得成功，最後必需由國會加以裁判。」

中共將再進一步 調查其思想活動
對留居大陸俄人
哈爾濱與長春不少俄人因反毛被監禁

【中央社訊】中共近對新疆少數民族實行軍事和政治雙重管制，主要是防範維吾爾族和哈薩克族人民受蘇俄煽動而逃亡和暴動。同時加強對一般來源消息又特務的控制。○同一據中共官方消息稱：中共最近曾分由北平及關州派遣大批特工分子赴新疆服務，其中由關州派出的一百卅八名「特工」中，包括維吾爾族和哈薩克族的青年，均係曾受高級「特工」訓練的大學畢業生。○消息說：中共對新疆少數民族實行軍事和政治管制以後，現又進一步調查其思想活動。據悉：東北哈爾濱和長春等地，有不少俄人因擁護老克言論，被中共指為有「反毛」嫌疑而被監禁。

中俄共分裂是暫時現象
日共主席野坂參三透露

【東京廿七日法新社電】日共主席野坂參三昨謂：日共為遵從國際共黨會議之決議，將對中蘇共之爭採取袖手旁觀立場。渠謂：中蘇共並非永久破裂，而實乃一暫時現象，不久之將來將可解決。

陳六使提出辭職 不過問南大校務

【新加坡廿七日法新社電】南洋大學董事長陳六使，於昨日南洋大學學生與警員衝突事件之前，傳即向該校董事會提出辭呈，彼前晚發表聲明（譯音）表示今後不擬再過問校務，以利理事會與星政府於下週三恢復談判有關南大改組，及政府資助南大問題。陳六使與警察當局宣稱之事件發生後，彼昨晚在此間舉行記者招待會時，對於辭職之事不加否認，亦不加證實，但決定退休。今年並已屬南方面感有關政府於一問題。政界消息靈通人士謂，大馬中央政府與星政府對於南大問題，有意見上之分歧，是方欲維護南大之存在，並促成維護南大之權利，但中央政府則將有意接受星方之建議，必須在星首府新加坡設立一所大學，俾給南大教育補助，星政府準備取給南大每年撥款八百萬叻幣，使該校成為此一地區之大學。

星洲政府發表聲明 拘捕南大僑中學生 並非迫害華人教育

【新加坡廿七日路透社電】新加坡當局在此間發表聲明稱：聯邦政府對南洋大學與一些華文中學學生所採取之行動，並非表示進攻華文教育，新加坡當局在昨日凌晨警察行動之前日及其在南洋大學與華文中學之學生共有二十三名被捕。○該聲明稱：南洋大學與華文中學內有一小批前進學生，與政治圈子外之左傾學生政治團體之分子存在一密切聯繫，並非表示南洋大學及華文中學乃係共黨的」。

老克之婿阿祖培透露
蘇俄無意與中共作戰 永不會首先發動進攻

【羅馬廿七日合眾國際社電】義大利一雜誌在本星期四稱：蘇俄總理克魯雪夫之女婿阿祖培曾謂：「吾人不欲與中共開戰。……蘇聯永遠不會首先發動攻擊。」此一說法，相信係蘇俄方面公開表示對中蘇共爭論之結果。該雜誌（有時會刊載動性質之消息）自言，係於阿祖培本次訪問阿氏時，由其記者在地中海遊艇期間，阿氏就中俄共歧見所作談話如下：「吾人所持立場為：中共與蘇俄並非可能發生戰爭問題之首次。該雜誌稱：阿祖培曾謂：「吾人之心意，亦與中共共存。吾人不欲戰爭，尤其不欲與友好民族作戰。吾人永遠不會首先發動進攻，刻在極度鎮靜，而解決糾紛。另一道路，則係打硬仗，惟此所付代價過高。……吾人認為採取之立場正確。國際共黨運動下大多數戰友，咸與吾人於此方面殊感興奮。」

聯大下月中辯中國問題

【聯合國廿六日合眾國際社電】聯大主席於本日確定十月十四日星期一開始辯論中國問題。○繼德里古茲，本日此係正式稱為大會議程之第十一項，其名稱為「恢復中華人民共和國在聯合國之合法權利」。本年，阿爾巴尼亞會建議將該項問題列入議程，而並非由蘇聯提出該項建議。蘇聯在以前數年會作類似提出。但外交方面人士預期該項辯論之結果，將大致相同——即投票贊成保持中華民國在該世界組織之席位及阻止北平加入聯合國。

陳六使問題分開，使南大不受陳六使之影響。

台外匯結匯證在本月底廢除

【台北廿七日中央社電】行政院外匯貿易審議委員會，今日宣佈，從九月卅日起，廢除實行已久的外匯結匯證明制度。○該會同時宣佈，外匯匯率不變，仍為新台幣四十元折合美金一元。

洛克斐勒訪英與麥美倫舉行會談

【倫敦廿七日路透社電】美國紐約州長洛克斐勒，今日與英國首相麥美倫就世界局勢問題從事商談。○洛氏為當世頭等「團結化」之一，將來可能成為美國共和黨之總統候選人。麥美倫會在今日設午宴款待洛氏。外交界人士相信：兩氏在席間所談者，為核子武器局部禁試協定簽字後東西方之關係、聯合國組織問題、北大西洋公約問題、及歐洲經濟問題。

印尼飛機及陸軍部隊 調至沙撈越邊境 隨時作進攻準備
印尼軍方承認派武裝人員侵沙撈越

【耶加達廿七日路透社電】據印尼陸軍方面消息稱：在沙撈越邊境之印尼陸軍「精銳」部隊，及印尼飛機與小型艦艇，現已處於戰鬥準備狀態，隨時接受命令，即可採取行動。○【耶加達廿七日合眾國際社電】據印尼國防部長納蘇辛准將本日宣稱：陸軍方面經準備應付任何事件。彼謂：反對大馬來西亞之邊境正規軍印尼部隊，及陸軍特種部隊，已有若干部隊開往與沙撈越接壤之西加里曼丹，俾與馬來西亞對峙。但渠表示印尼將由政府所指派者。○【耶加達廿七日路透社電】據印尼陸軍宣稱：一個高級軍官本日宣稱，該等部隊現仍留駐於此地，係由沙撈越邊境之印尼部隊及北婆羅洲之「自由戰士」與英軍部隊游擊，從未有侵犯外國土地之事件。據報：「大概係由婆羅洲」資作戰之陸軍訓練，使其等將宣稱。渠並謂所以侵犯之事件，係來自沙撈越。

日駐美大使武內龍次稱 日與中共謀求貿易 與虎謀皮並無好處
因中共無足夠外滙難望有發展餘地

【華盛頓廿六日中央社電】日本駐美大使武內龍次今日說：去年日匪貿易總額約達八千萬美元，今年幅度，已有若干增加，但仍遠次於一九五八年中共斷絕對日貿易關係以前的程度。至于未來展望，武內龍次說：「因為中共并沒有足夠的外匯付給我們，也沒有大量的貨物對我們輸出，我不以為雙方間的貿易會有多大發展的餘地」。在他的演說中，武內龍次對於日本與「中國大陸和臺灣」的關係，是「政治上的問題之一」，也是日本人民感到痛苦的問題之一。渠預先準備了演講稿，他所說的「中國大陸和臺灣」，不包括中共及其他地區。

張厲生在監院作證 不主張抵制日貨
謂日資共事件應以政治方式解決

【台北廿七日法新社電】本日駐日大使張厲生，今日在監察院作證，對於日本政府近年來所作之種種措施，加以說明。並認為：現時接受監察院質詢之時，認為日本政府處理此事之態度，中華民國方面曾向日本政府提出嚴重抗議。○張氏認為我們要以光明正大的態度，來維護我國的利益，與日本政府交涉。他認為從政治方式解決，并無需採取激烈的經濟措施。

【台北廿七日中央社電】監察院外交委員會今日舉行會議，張厲生在會中報告後，委員們發問，對日本政府日前批准售予中共維尼龍工廠案表示反感。○張氏說：他在日本之時，也有很多朋友，都反對日本承認匪偽政權，並希望日本朝野，不要作出使日本人民與中華民國人民友誼受損的事。

班禪承認西藏不安 反共分子活躍 到處遭受破壞
當地居民對共幹極不滿

【台北廿七日中央社電】據中共在西藏自治區籌備委員會副主任委員班禪二十四日公開承認：西藏地方的反共勢力在中共控制下的西藏，仍甚激烈。○班禪說：「一些西藏人民起來反抗，主要原因是由於中共統治下的經濟情況不佳」。班禪承認：在西藏的一些地區，反共活動仍在進行，並說：「反共分子在西藏，仍很活躍」。班禪又說：宗教政策方面，中共已經「完全肅清了」各種「反革命分子」，因而已對西藏人民產生了好感的結果，但他指出，西藏地區的宗教和寺廟問題依然存在。

南越昨選舉議員 競選者全無對手 事前由政府圈定
吳廷儒夫婦再度獲選

【西貢廿七日路透社電】南越國會之一百廿三個議席競選，於本日舉行，並無嚴重事件發生。○惟選舉並不如理想，有若干候選人係無人對抗者，包括吳廷琰總統之弟兼總統顧問吳廷儒，及現在歐洲之吳廷儒夫人在內。○國會將不會有任何一黨控制之情形發生，因該國議員之結合為投票之集團，係反對黨派或其他不同政府黨派，從過去經驗觀察。選舉對國家之施行並無多大影響。○大選之結果，即要明晚始能初步結果，將可於未從較遠地區抵達。

西貢堤岸大市場 發現光頭馬騮
胸前書有吳廷琰吳廷儒名字

【西貢廿七日法新社電】據未證實之消息稱：有人將兩隻被剃光有如和尚之猴子，於上星期六日，在西貢及堤岸之大市場內放出。猴子之胸前，寫有白色布條，上面以黑墨書有吳廷琰及其弟吳廷儒之名字，此舉引起騷亂。○警察追逐一番，亦將猴子捉到，發現此等猴子乃由外國輸入者，因其較西貢之猴子為大。

加斯特羅奪權 因偏向親中共 引起內部分裂

【邁阿密廿七日美聯社電】據現正撰寫古巴政治問題之新聞記者稱：古巴總理加斯特羅之親信，及叛變者稱：「中共派已對古巴政府內部有影響，加斯特羅之親信亦傾向中共，而不偏向蘇聯，此點將為造成叛變之原因」。即小型組織、僑團內部有組織，此與伊朗新聞，加斯特羅下台。

星洲發生兩次炸彈案

【新加坡廿七日法新社電】新加坡廿七日於昨晚及今晨，先後發生兩次炸彈案，警方追查爆炸案後，發現炸彈在一油站及一時前附近之爆炸，一部被毀。在前晚十一時後，一枚炸彈，公司之新建大酒店被炸毀。另一枚炸彈亦在一二時之一次爆炸，則在鄰近之二隻木船被毀，附近四位居民受傷，傷勢輕微。警方正在追查。

麥援可能同意明年初普選

【倫敦二十七日美聯社電】政界方面之消息靈通人士今日預測：首相麥美倫可能於新年過後不久，召集大選。此一種預測，共黨方面相信，保守黨主席並宣稱，黨意之為明，因為大選日期定於一九六四年之內。「首相並在一九六四年以前」不能預定選舉日期」。一星期以前，尤其是明年一月十日，國會應在一九六四年十一月十日以前解散，一旦期間為二月十日，國會將在法定日期舉行大選。

郵車案尚未破獲 英又發生劫車案
八大盜截搶運鈔裝甲車 馬田銀行損失九萬英鎊

【倫敦廿七日美聯社電】英國於今日發生另一劫案，即有匪徒八人，設伏搶劫一輛載運現鈔之裝甲卡車，掠去九萬英鎊（合廿五萬二千美元）。發生此一劫案之地，為倫敦特區，距離即罪犯之公路上之一僻靜地點。劫匪以一卡車及一類似美國吉普之英國式路虎汽車攔擋該裝甲車，然後以棒毆打押運現鈔之六人，而將六人制服，搶將鈔票劫走。目擊此一囚車劫案之黑色嫌疑之主要嫌疑者稱：此批劫匪行劫得手，所需時間不及一分鐘。其後，渠等將贓物放置於現場附近之另一卡車上逸去。遭劫之運鈔車之一押運員，因頭部受傷而被送入醫院診治。該運鈔車係屬馬田銀行（乃英國最大銀行之一，在英國全國設有分支行）轉運現鈔，此次被劫，為英國自上月八日一批匪徒（其中有人或多於十五人）在赤了頓附近行劫一列郵件火車劫走現鈔二百六十萬英鎊以來之第一宗大劫案。

俾追捕在逃匪首 大劫車案押車下月初提審
檢察官謂正在全國各地進行偵查

【英國亞茲柏立廿七日合眾國際社電】檢察官於昨日請法庭將與本年八月英國最大劫案有關之十三人之開審日期押後，以便警方追緝該案在逃之匪首。被檢察官稱：該案之偵查工作，現正在全國各地進行中。法庭同意將此十名男子與三名婦人之案件，押後至十月四日提審。

【英國亞茲柏立廿七日美聯社電】英國郵車大劫案之疑犯，包括十名男人及三名女人，在法庭受審時，曾提及一名郵差主持人名為弗列特者。檢犯中一名四十二歲之鐵路員工之匪徒者，方面：「要求渴望參加該劫案之人，過去知得弗列特。渴想絕對需要出任處理。當局及弗列特未曾開庭時，渴想被提高。」「余不能告汝，余將被殺。」「被捕者稱：係英國黑社會中之冒死之黑箱主持者，倫敦各銀行之郵車，於八月八日晚如何被假冒之危險訊號迫使停車，及一百廿個郵袋被劫走之情形。渠並謂：該少有名劫匪之徒，迅即解開郵車，推運載犯行之鐵路員工之匪徒，方面，被劫之道路，有兩名假裝為一名警員之運鈔列車。」

一疑犯在庭上供稱 不能將匪首出處透露 否則會被黑人物吊死

十六人會與該案突擊戰式之行動，「該行動的進行得十分熟練」。當該面人登上火車時，車內電話線即被割斷。○皮革工廠主於二月二日至十六日在西德被捕之旅行中，被該等保於十七日返回英國。○另一名之匪徒在中，為特殊之女子中，尚有八名被控匪接觸與另外未知名之匪徒劫掠該百六十三萬一千七百八十鎊之郵車，五名包括婦女之疑犯，被控窩藏匪徒及贓物。本日之審問，係決定彼等應否提交高級法庭審理，在十月四日以前，將不可能判決。

澳門宣佈禁止反共活動措施 我向葡政府嚴重抗議
外部發言人抨擊蘇抗議我簽禁試協定

【台北廿七日中央社電】中華民國外交部發言人今日在記者會中，對此項公告，迎表遺憾，澳門政府於九月十九日宣佈公告，宣佈禁止反共活動，並監告犯者一經查出，即交由匪偽政權處理一事，已向葡萄牙政府提出嚴重抗議。○外交部發言人孫碧奇今日在行政院新聞局的記者會中，答覆詢問時說：「中華民國政府對此項公告，認為此項措施，乃違背中葡兩國傳統友好關係和國際慣例及人道主義的原則，並已向葡政府提出嚴重抗議。」

【台北廿七日中央社電】中國外交部發言人孫碧奇說：蘇俄的抗議中華民國簽署禁試協約，「完全無法律依據，而且違反該約的條文與精神。」據來自莫斯科的報導說：蘇俄已就中華民國簽署核子禁試條約一事，向美國提出抗議，表示蘇俄不承認任何國家代表中國簽署禁試條約。孫碧奇今日上午在行政院的新聞局的記者會中說：「中華民國政府是中國唯一的合法政府，有權簽訂任何國際條約，中華民國已簽署「大氣中、太空及水中禁試核子武器條約」，蘇俄的抗議，毫無法律依據，而且違反該約的條文與精神。」

社論 大哉孔子！
——孔子誕辰祝詞

「自生民以來，未有盛於孔子者也。」這是孟子稱頌孔子的話。孟子比孔子遲生約一百八十年，當時尚未渡過戰國之世，但在孟子心目中，孔子是中國（黃河流域中心）自三代以來獨一無二的大學問家和大思想家，故有「生民未有」之說。因為在孔子同時或較早以前，雖然先秦諸子的學術思想，已如秋日雲霞，極百彩紛陳之妙，但諸子學說都各有專長，有點像綿毛原料，未經編織即不成錦繡，而孔子則匠心獨運，取精用宏，集諸子學說而「織成錦繡」，故表現體大思精，便超越所有前賢之上。到漢武帝統一中國，司馬遷又在史記中讚頌孔子說：「天下君王，至於賢人，眾矣，當時則榮，沒則已焉。孔子布衣，傳十餘世，學者宗之。自天子王侯，中國言六藝者，折衷於夫子，可謂至聖矣。」漢代版圖比春秋戰國大了許多，以司馬遷的才識，亦稱孔子為「至聖」，可見孟子所稱「生民未有」之說，已為孔子地位下了定評，一點也沒有誇大。

孔子降生至今距二千五百十四年，一直是中國文化思想的中心，沒有任何人可以代替，而亞洲文化又受中國文化的薰陶和影響，故孔子不僅是中國的聖人，其在亞洲的地位，亦正如泰山北斗，永為整個倫所景仰。譬如越南和韓國，因受中國文化陶冶較深，無不建有規模宏大的孔子廟堂，用表他們崇高的敬意。這便足以說明，孔子之為「萬世師表」，人類進化的先知先覺，不管時代的進展如何，都已成為不爭的事實。

孔子學說以「人」為本，而又將天理人情融會貫通，使之成為一種博大精微的思想體系，故大學的開宗明義曰：「在明明德，在親民，在止於至善。」隨後孔子加以闡釋說：「古之欲明明德於天下者，先治其國；欲治其國者，先齊其家；欲齊其家者，先修其身；欲修其身者，先正其心；欲正其心者，先誠其意；欲誠其意者，先致其知；致知在格物。」「物格而後知至，知至而後意誠，意誠而後心正，心正而後身修，身修而後家齊，家齊而後國治，國治而後天下平。」這種「放之則彌六合，卷之則退藏於密」的大小循環的一貫哲理，孫中山先生稱為繼承之道統，是古今中外絕無僅有的有系統哲學。而孟子所稱的「窮則獨善其身，達則兼善天下」的大丈夫氣象，就是以此「孔門心法」為根本。孔子之所以為「聖人」，簡單的說，是他的全部思想，說它平凡卻偉大，說它偉大卻平凡。問題祇在人們是否肯「行遠自邇，登高自卑」的由平凡做起而已。

西方的哲學家說過：「東方有聖人，西方有聖人，此心同，此理同。」意思是指聖人為道，易地則皆然。但是，如果把孔子和「西方聖人」略為比較，我們將會發現，甚麼耶穌的仁愛精神，是「有人摑我左頰，我以右頰轉之」，而孔子則否。如他說忠恕之道曰：「忠恕違道不遠，施諸己而不願，亦勿施於人。」被人欺凌當然「非己所願」，那便不應以「己之不欲」妄施於人。故如人們能行孔子之道，則人人克己復禮，和平相處，那便不會有「欺他人類」或「被人蹂躪」的事發生。說到政治思想，孔子主張「恭寬信敏惠」，要而約不能」，但一切必以「忠信」、「篤敬」的「誠意」出之，才可達己達人，行之久遠。其說有曰：「言忠信，行篤敬，雖蠻貊之邦行矣；言不忠信，行不篤敬，雖州里行乎哉？」因為孔子最重視「誠」，故中庸有「至誠如神」之說。照孔子的意思，誠是小而修身齊家，大而治國平天下的基本準則，因此中庸有說：「故君子之道，本諸身，徵諸庶民，考諸三王而不繆，建諸天地而不悖，質諸鬼神而無疑，百世以俟聖人而不惑。」經過二千多年的實證，一切人事紛爭，國家變亂，無不由虛偽而所引起，尤其是今日，共產學說集虛偽奸詐的大成，以此蠱惑人類，為禍萬方，至今仍然不知其所終極。可是西方的所謂「政治家」之流，至今仍然未聞孔子之道，不知以至誠來抑共黨之至惡，反而醉心「權術」，妄想以「現實觀念」而謀一時的苟安，可見孔道不行，實為人類莫大的損失，固不僅中國受禍而已。

今天是孔子誕辰，也是中華民國政府所定的「教師節」，孔子為萬世師表，誠為中國平民教育的開山祖，但孔子的抱負，絕不是祇想作一個「誨人不倦」的教師。他之以道傳世，亦如顧炎武在日知錄所說：「啟多聞於來學，待一治於後王」，聖人之所以偉大，就在他的精神志業，不在個人一時的窮達屈伸，而在放其學術於千秋萬世。中國在過去幾十年間，一度被惡妄者張皎成雷，把孔子貶到一文不值，到了今天，乃不能不因絕聖棄智，而自食其果。眼前不遑，來日方長，我們如想繼續弘揚孔道，挽回國運，應從人心，是不能不接受這一殘酷教訓。

爰之祝曰：大哉孔子，「微斯人吾（我們）誰與歸」！

池田勇人與蘇卡諾首次密談兩小時
進行調解大馬危機
擬再開三國高峯會

【耶加達二十七日路透社電】來此間訪問之日本首相池田勇人，於今日與印尼總統蘇卡諾舉行正式會談後，又隨時與此間英美大使分別會談。消息可靠人士稱：池田「試探」英大使蒙衛克里斯特與美大使鍾斯，對於另一次馬、菲、印尼三國高峯會議，以試圖減輕東南亞當前緊張局勢一事之意見如何。此兩次會談，均在日本駐印尼大使古內官邸內舉行。

【耶加達二七日路透社電】日本首相池田勇人與印尼總統蘇卡諾，於今日會談兩小時零廿五分討論廣泛問題，包括經濟，貿易，與世界局勢在內。但不談馬來西亞問題。在印尼總統府之正式會談後，蘇卡諾總統對記者稱：渠與池田「討論許多問題，包括經濟，貿易，與世界局勢作「推誠相見」之會談」。

蘇卡諾又稱：「吾等將於明日在茂物繼續會談，事後將會發表一份聯合公報。」印尼基本工業部長蘇里奧對路透社記者稱：兩位領袖並未談到馬來西亞之爭執事件，但此點或者會在稍後討論。渠稱：所談主題在於日本與印尼間之經濟合作。池田特別對於印尼之生產分享制度，感覺興趣，在此制度中，印尼仍然控制與外國投資者共同分享利潤。池田要求印尼對於日本投資者之某種保證，並預料商業將會擴展。此次會談，對於印尼意義甚大，印尼之經濟需要日本之經濟援助，並鼓勵日本投資發展該國之工業。會談之舉行，適當印尼正「對抗」馬來西亞，並與該國斷絕外交與貿易關係之際。

關於馬來西亞問題，有人觀測：印尼方面亦或正尋求解決問題的端緒，蘇卡諾將表示持何見解，是否顯示欲求解決問題之態度，頗為引人注目。關於經濟合作問題，日方為促進印尼經濟之安定起見，將表明當前予以緊急援助之態度。此外，就北蘇門答臘，加里曼丹等落後地區開發計劃之經濟合作問題，亦將加以談商。

【耶加達廿七日時事社電】日本首相池田勇人定於二十七八兩日與蘇卡諾總統舉行會談。第一次會談，已於二十七日上午十時起舉行，會談上似有誠意，並有要求表明之風度。今晨之會議，由爪哇時間上午十時，至中午十二時廿五分，參加會談者，有六位印尼人與三位日本內閣大臣與官員。

會談後，蘇卡諾總統對記者稱：渠與池田「討論許多問題，包括經濟，貿易，與世界局勢」。

【耶加達廿七日路透社電】馬來西亞總理拉曼，本日描述澳洲

澳洲支持大馬 拉曼表示感謝

【吉隆坡廿七日法新社電】[illegible]

· 蘇卡諾 ·

· 池田勇人 ·

日益惡化的中日關係

本報駐台記者黃仰山

【本報台北通訊】正值周鴻慶事件與中共貿易感到非常不滿之際，日本首相池田勇人竟火上加油，發表謬論，使在惡化的中日關係益形惡化。

我駐日大使張厲生於廿一日資抒之際，從東京乘民航公司客機飛返台北下機時，在場歡迎的約有三百多人，但卻未見日本駐華大使木村的影踪。十多年來，就駐日本的大使來去於台北東京間的迎送場面中，未見日本駐華大使出現，迄還是首次。雖然木村大使派人至機場持片歡迎，並表示因事無法及時趕至，

機場，甚為抱歉云云，但台北外交界人士認為，這在一般外交禮節上是反常的現象，它不祇是「失禮」，而是呈現中日關係已因日本與中共貿易問題所造成的糾結陷於一時不易解開的程度。

台北彌漫着不滿日本所為的衝緒，據了解，日本駐華大使館已從多項「聰變」措施。雖然，中日關係顯得非常灰暗，但我政府若干人士仍懷着「死馬當活馬醫」的心情，繼續向日方交涉，希望日方能懸崖勒馬，

組成的專案小組，迎日頗頗叙議，張厲生大使亦為此而奔波忙碌。據悉：儘管木村大使當天未到機場迎接張大使，但張大使仍打算與木村大使晤談。有資格的觀察館為：張大使去看木村大使，並不祇是「禮貌」而已，乃係顯示我國就此一問題向日方繼續交涉的重心，已因張大使返國及池田勇人訪問東南亞，而由東京轉至台北，但是否能產生良好效果，一般觀察家都表示懷疑。

國人對於日本與中共貿易顯然一致表示忿慨，立法與監察委員都表現得非常激烈，

，而且主張採取強硬政策。貴州籍立法委員谷正鼎在立法院第卅二會期第一次會議中，大聲疾呼：對於不認道義的日本政府，我們必須採取有效措施才能防制共匪擴大經援中共的行為，建議我方應採下列步驟：㊀對日本的外交經濟關係，應重新加以考慮。㊁聯合亞洲各反共友邦及盟邦美國，切實商討有效制裁日本的資共罪行，從本友邦明瞭日本目前共助長中共侵略鄰邦的潛力，如日本執迷不悟，擴大對中共貿易，各友邦即聯合減少或停止對日貿易。㊂發動國內民

眾及海外各地僑胞拒買日貨。㊃與國內反共人士聯絡，制止池田內閣及少數好商資共行為。㊄[illegible]

[illegible]

。政府決策方面正組織一個有資格的觀察家認為，研究如何因應[illegible]

英國朝野人士對於未來的國運，都十分關切，如圖所示（右起）：掌璽大臣希斯，外相荷姆及財相毛德林，對此問題均不免要苦思一番。

今年是英國人心不滿之年，自我批評的狂潮橫掃全國，宛如同樣的狂潮在一九五七年蘇俄放射第一個人造衞星之後橫掃美國一般。「觀察人」週報上週說：「中樞的神經衰弱了。」「泰晤士報」認為英國的惡疾在國外降低，「衞報」認為英國的弊病根源是「我們總是不合時宜的制度」。工黨太息痛恨「公共生活標準的衰退式微」。「在第一次世界大戰結束以來未曾受執政政權的自由黨說，現在這班文官是一個「盲目的巨人」。」現在執政的保守黨所攻擊的目標，是「一部毛病百出的行政機器。」英國每一個人，都懷然醒悟和作自我批評，正如「經濟學人週報」所說：「英國人突然成為世界上最能反省的國民」。

英國人的發憤，有一部分雖然是由於眼見姬娜發了財，普羅夫摩丟了命和卜洛佛穆名聲掃地所引起，可是造成目前英國人的沮喪心情的，還有一個較深的根源。這根源是英國人對現在統治英國的方法愈來愈不滿。他們說：「我們仍然在用一部自從十八世紀以來沒有多大改革過的機器，來治理一個二十世紀國家。」哈佛斯特大學的政治學家普曼，有一個更透澈的說法如下：「按照原有的設計，這部政府機器往往不能迅速作正確的決策，而且要經過一個長久時期，才能發覺一個錯誤的決策；如果能採用一個正確的決策，也要給另一班大不相同的人來執行。」

有很多証據足以證明這種悲觀看法的正確。例如，英政府在一九五二年本來有機會採取一個政策，使英國的未來命運與歐洲連結起來。何以要等待

自我批評狂潮橫掃三島
英政府中樞神經衰弱

一部十八世紀的舊機器，不足以應付二十世紀的新問題，英國朝野人士，突然間醒覺起來，都認為另一大革新時代業已來臨。

· 古原 ·

至觀察樂觀統般然關閉了共同市場之門，才急忙設法闖入這市場呢？批評家把這件事歸咎於政府的計劃和眼光錯誤。英國為什麼花了三億八千萬美元來發展藍條紋式飛彈呢？（這種飛彈在正式生產之前已被放棄了。）這是因為國會議員沒有技術知識來反駁行政部門的決策。英國的國營鐵路當局為什麼不首先對未來的需要做一番成本會計工夫，就在一九五五年實然施行一個五百六十萬英元的翻新計劃呢？據說：「英國的病析」一書的作者山姆遜答覆說：「這是因為英國的文官對商業的原動力不感興趣。」產生這一切情形的原因是什麼呢？

據「經濟學人週報」說，如果這前一班高級的新策人和技術官僚對國家政策的形成可以改善了。因為他們主張有一個殊途同歸的建議，主張在唐寧街十號首相官邸設立一個白宮式的智囊團。工黨領袖威爾遜也表示同意。據「經濟學人週報」說：「這部英國政府機器有一個缺點，這一個智囊團可以彌補這個缺陷了。」

英國人對司法和警察制度也有不滿，這種心情是由卜洛佛穆事件所引起的。有些人以為，法官們往往在判決時說道德的話，事後也往往不被上級法院的法官所接受。

足以應付他們在現代世界所面對的種種問題的法學家先任。另一種抱怨是：英國司法機構的獨立程度還不足，因為大法官和總檢察長都是政府的委任官，所以在理論上，還要接受政黨的壓力。舉一個例，有些人指摘說，整個證人受到盤問的証供，藥貓總案的審訊，過於匆速的了結。

同樣的理論也用來非難丹寧勛爵施行的調查。丹寧的公平態度是沒人懷疑的，可是有很多英國人，因為官相麥美倫曾經向英國人的公共生活投下一個很長的丹寧陰影，都覺得不安

？有一個乃至一般人所認的答案是：英國現在仍然醉心於傳統的崇拜，祇重視綜合方面的人才，輕視專門職業人才。由一九五七至一九六一年所錄用的政府高級文官共有二百八十八人，其中祇有科學家九名，數學家四名。因此之故，英國文官不適於處理現代問題。技術的研究，遠離大臣也要聘用一些班馬布爾德。英國的文官或許是世界上最不負污的，凡事都是惡已奉公，可是他們對現實的情狀殊不清楚。觀察人週報說：「文官制度一經改革，就會把這部政府機器的神秘氣氛掃除淨盡了。」英國的行政部門不需要[illegible]

一切缺點歸於落後的法律。據工黨議員加納說：「我國的法律勢必維持不變，不會加以考慮或討論，將來越難應付變遷的社會，經濟和物質情狀。」

然而，這些缺點，有很多都遠在第二次世界大戰還能保存。英國的制度至今無恙。在大戰結束之後，英國工黨政府在一九四五至一九五一年實施過很多社會改革，可是，這些改革和社會革命的措施，不是應付當前的技術科學的保守政府也沒有施行改革。陸、海、空軍三部經過悉心研究之後，已改為一個五角大廈式的國防部。

一會觀察月刊最近發行一個特刊，把英國今日的情狀概括於一個附有疑問號的標題如下：「一個國家的自殺嗎？」對這問題的答案，雖然是否定的。英國的法律和法官對個人權利的重視是天下無匹的。英國的國會制度的莊嚴，依然是立法民主的原則，仍然是一個政府的重大正具。不過，有識的文官，常常由於制度的拙劣，使他們的才能完全發揮，而且常是這個制度的犧牲者，英國的報告我也找不到這些事情醜聞，或國防秘密的洩露，也不是時常發生，而動搖英國人對他們的基本信心，

誠然，所謂英國人的有些議論或能保證一些人的指謫，以為英國在今年秋季提前舉行普選。可是外相荷姆，財相毛德林和掌璽大臣希斯等高級保守黨員，現在都認為提前舉行普選不利。

無論普選是否提前舉行，英國的中心問題一樣是施行大革新。最近英國人的自我批評，可能是一個健全的徵兆。「觀察人週報」說：「一個掙扎的社會情狀所指示，另一個大革新時代已經顯現於眼前了。」

今年慶祝雙十節 國軍舉行大閱兵

【合北七日中央社電】國防部今日宣佈：國軍總隆重舉行閱兵大典：國五十二年大閱，並表選三軍官兵效忠總統的至誠，定於本月十日，在台北參加國慶閱兵大典。這是中華民國具有強大潛力的三軍精銳部隊一次總檢閱，也是亞洲反共最強大的軍事力量一次新顯示。當閱兵大典進行時，現代化的國軍陸海空勁旅，將以雄壯的陣容向總統致敬。

國防部說，這次閱兵，由陸海空軍七十多架飛機，一百多部戰車，將分別參加閱兵，分列式，由陸海空軍中華民國國慶日舉行，表演國軍部隊和三軍學校學生及官員，國慶日由陸海空軍總部各部隊和三軍學校學生參加受閱。

據指揮官將由海軍總隊中將擔任。

[illegible]

劉少奇在北韓 會談後表示 思想已一致

【北平廿七日路透社電】據「新華社」本日稱：中共頭目劉少奇與北韓領袖會談後，發表一項公報，謂雙方已達成「思想完全一致」。劉少奇及其所率領之代表團，本日結束渠等兩星期之訪問北韓。

【巴黎廿七日法新社電】新華社宣佈：中共「主席」劉少奇，本[illegible]

瓦缸平原寮共 攻中立派陣地 已被守軍擊退

【永珍廿七日美聯社電】據國防部本日宣稱：寮共部隊於過去數天，曾在瓦缸平原向對中立部隊之陣地及在川壙省內其他各地進攻。據一項公報宣稱：在北寮之寮共部隊已進攻瓦缸平原中立部隊，被擊退，守軍未有重大損失。據稱，於九月二十三及廿四日，會受到大砲及重武器之大猛攻擊，該等軍隊抗禦，並未放棄陣地。

薛爾克訪大平 促日從速解決 賠償血債問題

【東京二十七日美國社電】新任駐日前菲律賓大使薛爾克，於二十六日晤訪外相大平，作就任拜會。薛爾克並要求日本政府就新加坡爭取賠償血債要求，從速給予解決。[illegible]

台灣經濟進步 建設欣欣向榮

小赫斯特撰文報導

蔣總統領導厥功至偉

【紐約廿六日中央社電】赫斯特報系總編輯小赫斯特，與其赴台灣訪問的一行，描述台灣經濟進步的「中途報告」讚揚在「蔣總統」領導下台灣有關的部分，多住宅、建築物、旅社及工廠，已迅速建立，許多新工業已發展，且在各方面，合地都良好。」

「四川」輪駛抵基隆時 港客攜月餅赴台 俱經檢疫所沒收

【合北七日法新社電】香港「四川」輪昨日午後由香港駛抵基隆後，輪上乘客所携帶之禮品月餅與水果，俱經海港檢疫所檢疫人員沒收。又：自南韓釜山港駛抵基隆之「牛島」號輪船發現患霍亂之華僑學生一人，致船上二百餘人全部禁止登岸。搭乘該船來台升學之華僑學生七十一人，共携帶菲果一千三百六十箱，亦於今晨在碼頭由衛生處人員監督銷毀，以防霍亂傳入台灣。至於各生所受損失，將由政府發給每人五百元台幣之救助，並准渠等向各校先註冊後繳費。

前南韓軍要 金東河被判 七年徒刑

【漢城廿七日法新社電】南韓前軍人執政團重要人物金東河將軍，今日被漢城軍事法庭判決入獄七年。法庭，罪名為參加三月叛亂「軍事政變」，金氏在前政團首席朴正熙之反政府陰謀的謀犯，遭受軍事法庭控告。同時被控者尚有其他人之主要助手，則擔任金東河在軍中的繼任人等，也有相關罪名。其他三十名被告，則各判入獄四年至十二年。此項判決結束被控參與謀叛陰謀之廿五人之審訊。其中三人被判死刑，惟此案須在高級法庭重審。

世界上最少還有一百萬名 間諜都是聰明能幹人物？

秘密分子故作神秘，其實他們早已為人所知，像西德的紀倫組織，即其一例。有關間諜的笑話罄竹難書，美國名特務高科蘭即曾被愚昧的手下氣壞。

· 士達 ·

世界上最低限度有一百萬秘密分子在工作，他們多數是卑微的人，但是，到頭來這些錢可能是白花的。美、俄、英三國，每年動用數以百萬計的金錢於他們的複雜的間諜網，以及那些不很聰明的間諜身上。

正如英國某間諜小說作家所說：「我是你們的新秘書，請問是在這裏工作嗎？」答：「我們最需要的是一個間諜。」我們在那些被稱為「世界大戰」的年代裏[illegible]

[illegible]

國際剪影

郵車劫匪迄未落網 英國有後門通歐陸

英倫海峽南岸的歹徒，發現了英國的後門，是當地警察無法關鎖的。

私梟，逃犯，刻在利用這條容易的路徑，來往歐洲大陸與英國之間。英國郵車大劫案的匪徒，也可能去了歐陸。

這條路徑是經由明圭爾斯（MINQUIERS），在澤西與法國海岸間中途海面的幾個小島。

明圭爾斯是英國和法國漁民於狂風暴雨海峽時躲避的地方，現在也是犯法者的躲避地方。例如，一個把偷來的珠寶從英國本土的歹徒，因為她們知道可以乘搭飛機到澤西，然後僱漁船到明圭爾斯，再換船到歐洲大陸去，在法國搜捕的警察人員在澤西檢查出來時，他們已經逃到了巴黎了。

這個大漏洞，是沒有海關人員在澤西檢查的。

[illegible]

活動房間用途廣

美國有一種流動房間，可以由有托車或卡車把它托運到任何地方去，安置在室內或者戶外，作各種用途。這種房間是八角形的，有各種不同的大小，可以作辦公室、建築地盤辦公室、救護站、守衛室、商品陳列室、控制室、看守室以及其他用途。

這種房間的鋼板牆厚二英寸半，有玻璃纖維的絕緣設備，除雜音。它的八面牆板上半部，都裝有四分之一英寸厚的安全玻璃，使室內的人們可以看到週圍的情形。

當人們在指定的位置上安放好這間房屋後，可以把它的電氣設備系統和任何電源連結，然後就可以使房間內的照明以及通風電扇發生作用。通風電扇都有減音設備。室內牆上安裝有開關，控制室內燈光及風扇。

室內還有三個插口，供插上電動打字機、計算機以及錄音機等所需的電力。

這種房間是紐約工業營業設備公司設計製造的。該公司專為這種房間設計製造的東西，還有各種辦公用傢具，防熱設備，保險設備等。該公司還可以接受特別訂單，為客戶製造供特別用途之需的房間。

托運機搬運時，要將它的托叉伸入一面鋼板牆底部的孔之中，把全座房間托了起來，以便運送。

專家們的觀察分析
中年男子的幾種變態 (二)

若干中年人所採取的方式，是我尋和在女子以外的性滿足。有些研究家們提出中年及老年男性之性的各種研究。這些研究已發表於美國不少醫學刊物上。

[illegible]

但中年人總是要在生命的後期，自己認為力，男女都可能表現自己是完全正常。

[illegible]

七十五年期滿官地 港府聲明政策不變

續批人分期補繳地價辦法擬制訂法例

官地收回時承批者須遷出住客可居留

【本報訊】政府對現有七十五年屆期，期滿後承批人無權要求續批之官地，在繼續予以批租時所採政策並無改變。

政府發言人昨提及最近向政府提請改變現行政策之若干申請書時稱：總督接聽此等陳請書後，曾就政府現行政策諮詢行政局意見，經認爲得難採納此等申請。

根據政府紀錄，估計在一九七三年之前租期屆滿之官批，其承批人大多數業已換領新批或已接受新批之條件。就所涉官地面積而言，在一九七〇年之前滿批，承批人無權要求續批之官地總面積中，已接受新批條件之官地面積佔總面積之百分八十六；此外，政府因需撥供公用而不予續批之官地面積又佔此類官地總面積之百分十。由此可見，已圓滿商妥續批條件之官地所佔比額極高。

此種情況倘以無權要求續批官地所涉土地之門面闊度計算則尤爲可觀。此類官批所涉土地均在九龍一區，其中業已商妥續批條件之官地，其土盡門面闊度佔同類官地土盡門面闊度總和之百分七十五。

此兩項數字所顯示者爲承批人無權要求續批官地之整個情況。至於申請書涉及之根據一九六〇年十月十八日所頒條件經予續批之官地，則從一九六三年八月卅一日爲止，請求續批之九百三十六項申請中，據出七百四十項申請之承批人已接受此等條件。

發言人謂：在此種情況之下，政府認爲不能因少數承批人之利益而改變現行政策。

發言人在提及有權要求續批之官批與無此項權利之官批兩者之間之基本差別時說：持有前項官批之承批人有權在支付重新估定之地稅後，續承批官地，持有後項官批者則無此項權利，就法律而言，無權要求續批之官批期限屆滿後，其所賦予之各種權利均告終結，承批人亦不再享有任何權益。政府目前對於續批此類官批所採政策實爲一種讓步。究其實早已在官批期滿時，政府以官地所有者之身份，不獨有權逕交他人承批官地，不必諮詢前此承批人之意見，並且有權收回已開地盤及其上蓋。尤有進者，在此種情況之下，政府亦可依照官批條款，收回地盤所建上蓋，並當前此承批人支付修葺此等上蓋所需之費用。政府雖享有此等權利，然通常均准由目前承批人續批官地，現在不能准予續批時，對官地所建上蓋，額外付予賠償。

現行政策實係政府爲顧及本港付稅人公益起見，對承租人之私人利益所能提供之最大讓步。

發言人謂：本港民衆，包括提起前述申請書者，似有若干疑惑。對政府現行批准此類新官批政策有關之若干問題：第一項問題爲：可否續批之官地，其持有未能補地價時應如何分辦，政府最近決定於此類官地一次交付應補地價時，根據標準予各別部份交付，甚至所估價值，由各業主分擔補價款項。現正考慮制訂法例，使能於此類官地分期繳納補地價時，採用同一原則予以處理。

有人以爲租約已期滿之樓宇，其住客須遷出，其實不然。當政府根據任何原因收回無權要求續批之官地時，政府通常不須要有關樓宇完全交吉。唯一規定爲：有關物業之前官批承批人倘係居於需要交還樓宇內者，應從所居之樓宇搬出。同時，至目前爲止，在政府決定以拍賣方式處置之數宗物業中，其拍賣條件，係以現有之分租租約仍繼續生效之原則作爲基礎者。

中區新填地昨午交通失事，一架巴士將私家車撞毀後，整個車身頭再從上壓下，使到兩車都毀壞不堪。

深水埗三條街進行重建工程

【本報訊】九龍深水埗區三條橫街道之一部份，將於短期內進行修路工程，以鋼筋混凝土築行車路。該三條街道爲東京街、醫局街、及通州街近長沙灣道一段。工程在六個星期內開始，明年三月可完成。

一宗罕見的車禍

巴士騎住私家車

巴士車頭撞毀私家車支離破碎

【本報訊】一輛行走港島的三號線巴士，昨午在新填地總站開出時，失去控制，將停在路旁的一輛私家車撞毀，並因衝力過猛，巴士頭部再把該私家車壓在車底。這架三號線巴士車牌爲ＨＫ四二四九號，由司機陳志明駕駛，當時是二時廿三分，相撞之兩車都毀壞不堪，巴士上的六名乘客，據說一名婦人因兩車相撞時受驚，一傷。總站開出，車上有乘客六名，在巴士駛離道中時，便發生失事，其餘五人則飽受一場虛驚。火事原因是……

神秘電話有新發現

又有九個號碼被飛群利用通訊

【本報訊】一條新的神秘電話線路，昨又被本報記者查獲，大批飛男女仍利用這些電話線路，繼續打情罵俏，大放厥詞。

這些新發現的神秘電話線路是由三四五〇〇至三四五九，其中只有三四五一、三四五二除外，換言之，當你撥動電話三四五〇、三四五一，或由三四五三至三四五九時，便一如以前的「五」、「三九」、「三八八」、「三三九」神秘電話號碼一樣，聽到一班飛男女在起勁地亂叫，以下是部份這類亂叫的內容：

這時，一個女聲加入談話，說：「喂」，兩個搭訕者的男聲馬上緊張地答：「喂，喂，你係邊個」「我叫碧姬芭鐸，」「你幾多號電話，我打俾你。」「你講你個電話俾我知先，」「我唔敢講，個……」

「喂，你係邊個？」「我叫柳下惠，你呢？」「你幾多號電話？」「我唔敢係度講，個條老野喺度聽住，佢會截斷我條線」。「喂！喂！」「你識唔識佐治？」「佐治係邊個？」「佐治你都唔識，你問佐治就知道我係邊個……」「喂……」

這些都是無聊的對話，但奇怪的是，這些飛男飛女都「樂此不疲」，為了避免無知的少男少女在滋生事故，避免不良份子利用這些電話來作犯事的工具，這些神秘電話路線都有及早截斷的必要。

瑞士銀業公司被控告

董事應否列爲被告

法庭延期後天裁定

【本報訊】原定昨午裁定應否被控的瑞士銀業有限公司董事長與三名董事，昨被法庭延至後天然後裁定。由於法官所進行之裁定書仍未完成，法庭臨時宣佈將案押後，並定期後天然後宣佈。

該公司的董事長與三名董事，原被警方以非法經營銀行業務被控；但，被告延聘律師商業犯罪調查組以非法經營銀行業務被控，認爲被告不應被控，結果法庭於前日聆聽控辯雙方意見之後，定昨日宣佈裁定的結果。

本案五被告：㊀瑞士銀業有限公司，地址爲彌敦道鄧氏大樓二樓；㊁朱光正，四十六歲，住新界大埔墟南抗無門牌石屋，爲上述銀行之董事長兼總經理；㊂徐景德，又名朱德，四十七歲，住北角糖廠（房屋協會之廉租屋），爲該銀行之董事兼經理；㊃林大年，五十歲，住九龍林附近旺角酒店，爲該銀行之董事兼副經理；㊄趙澤華，五十六歲，住油麻地佐敦道鴻運大廈十五號Ｂ，爲該銀行之董事兼襄理。

控罪兩項：（甲）首被告於六月十八日，以屬於銀行法例管制下之公司名義，經營銀行業務，但未領有合法執照；（乙）控第二、三、四、五被告於六月十八日，經營銀行業務，而未領有合法執照。

讀者捐助周水娣遺雛

四日來續收到一千三百餘元

【本報訊】本報昨天繼續收到讀者捐助周水娣遺孤黃陋賢、黃現興的善款三百六十元，連日本月廿四、廿五、廿六三天收到的九百五十九元，共爲一千三百一十九元。

這筆款將於日間發交中區街坊福利會，會同該兩姊弟儲入永隆銀行廿八六三號帳戶。這個戶口中已有五千四百八十一元三角存款，都是由本報於本月十九日刊出周水娣事發後，本報讀者的捐款。

關於死者周水娣悲慘遭遇的新聞後，向政府新聞處詢問，據答覆：「警方當局現在調查此事，稍後時間可能有聲明發表。」但本報一連九天曾向政府新聞處查詢，均謂「警務當局尚未將聲明發來。」

讀者黃道衛君，於本月廿五日寄來一信，謂「由遠東銀行匯來港幣廿元，請轉交周水娣的一對孤兒女收。」但此款本報迄未收到。

本報昨天收到捐款的讀者芳名列下：兩無名氏十元，黃雲鳳一百元，陳德輝廿元，張桂榴五十元，文桂枝五十元，陳泰一百元，陳鑑廿元，林錦浩十元，合共三百六十元。

後天舉行 砲兵射擊演習

【本報訊】政府憲報昨公佈：後天上午九時至正午十二時，鯉魚門「甲」、「乙」兩射擊練習區內將舉行炮兵射擊練習。

公告謂：所有船隻及飛機之免受防衛（射擊區）法例限制者，其船主及機師應於經過射擊區時迅速通過，以協助射擊練習之進行。至於船隻，應於必要時，同意由軍事當局指派之任何船隻將其拖離射擊區。

馬會選出新董事

祁德尊、馮秉芬新任，其餘八人均蟬聯。

【本報訊】馬會昨在週年會員大會，此一例行會議，主要爲選出下年度董事，以往多屬例提名，即順利通過，今年發生競選。選舉十名董事，有十五人提名，因此要圈選決定。六時五分開始派票圈選，投票完畢，由核數師行之職員當場核計，半小時後，核數師宣佈：貢臣（主席）、周錫年爵士、梁徳基醫生、梁基浩、保士丹頓、砵士、桑打士、冼維德少校、祁德尊上校與馮秉芬等十人當選，除祁德尊上校與馮秉芬乃本屆初當選者外，其餘八位均蟬聯。

會議開始，首由主席貢臣報告一年來概況，指出在過去一年中，投注數字固然增加，在騎術及馬匹訓練水準，亦均提高水準。郭贊和議接納該年報，並致詞贊許董事局去年度之財政決算案，最後選舉計師及核數師，並由……時散會。

肝虫病有救

痔瘡患無憂

痔瘡三日脫落 瘻管半月痊愈

【特訊】中國痔瘻虫病專科醫院長區黃蓮東氏，最近發明專藥，對於採用痔核立即止血止痛，內外痔瘡三日脫落，遠年瘻管半月痊愈，又醫學界向認爲難治之肝蟲病，一經服藥，確能根本杜絕，并無不良反應，堪稱爲劃時代新貢獻。聞該院設備最新儀器，免費檢驗痔瘡蟲病，每日早晚七時至九時在黃泥涌道五七號應診，又每晚六時至十時在彌敦道三〇二號，求醫者衆，各人對於黃兩氏施術之迅速確實，無不驚奇讚許，外埠函購同樣功效云。（記者）

國民行將改建

四十五間舊樓

准免租例管制

【本報訊】港九四十五幢舊樓，包括德輔道中的國民行，昨在憲報中公佈豁免租務條例管制。

[illegible]

生果隨處有　唯我最新鮮

原箱及半箱庄價目

113 163 庄　新奇士橙原箱四十九元　半箱庄廿四元半

180 210 庄　新奇士橙原箱四十七元　半箱庄廿三元半

南非橙原箱（大木箱）五十四元　半箱庄廿七元

日本水晶梨　原箱廿八元　半箱庄十四元

日本水蜜桃　原箱二十元

美國黑提及紅提　原箱六十二元

「鮮果禮盒」有七元、十元、十四元、十八元、卅六元五種。

「鮮果禮券」大小面額俱備，餽贈富秋節送禮意義。

電話光顧　港九各地　遠近送到。

受禮人請注意：

貴親友委託本公司送上鮮果，付出是上等貨價錢，品質應該是最好的，如認爲不滿意，請當日電話通知本公司營業部，保令換到滿意，尚祈不吝指教爲感！

時新鮮果公司

門市部德輔道中九十九號

營業部電話：四四五一八一至四

大昌地產

旺角碼頭東便旺地

山東街與新填地街交界

由甲街與通菜街交界

欵付月個40期分

元百數價樓付即

只先付樓價二成

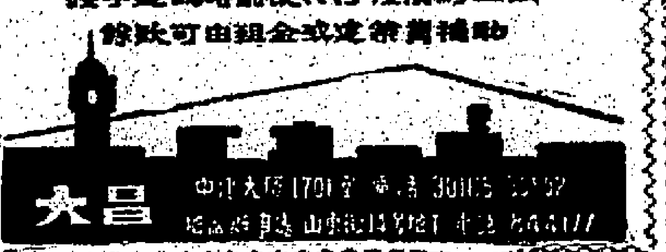
欵付月16個分期建時築

欵付24個月分後伙入

每月付樓價百份之一點五(弍分)

四個月約付樓價只待後即建成字樓

補助銀庫建發或由金可欵餘

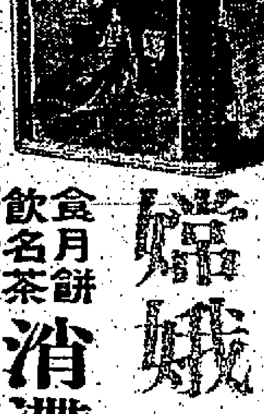


大昌

中秋節名貴送禮

嫦娥仙子茶

婦女們減瘦恩物！不用節食飯後一杯，世界名茶之一



食月餅飲名茶 消滯去膩

銷售處：香港先施公司、永安公司

中區：振興公司・榮生祥辦館・美利權・上環：馬寶山・北角嘉寧公司・九龍振興公司及泰和辦館等處

於人茶業有限公司揀製

本行青山道分行今日開始營業

（不舉行儀式）特此敬告至希

各界垂顧

永隆銀行有限公司謹啓

地址：九龍青山道三一五號（排林街口）

電話：八〇四一〇〇　八〇四二八八　八一三九四五

九龍眼鏡公司

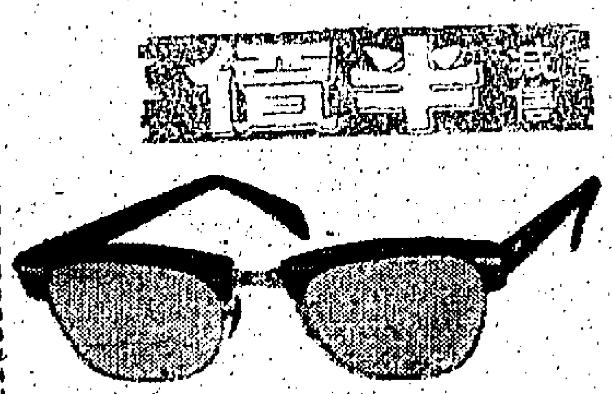
總行：彌敦道六三號（即廣華醫院對面）

分行：尖沙咀加拿芬道口（即加拿芬道口富都酒店左鄰）

枝行：彌敦道七六號Ｄ（即太子道口樂聲戲院後面）

港行：皇后大道中萬宜大廈二樓十字Ｕ號十八室（近畢打街口）

美國ＳＨＵＲＯＮ廠出品 ＲＯＮＤＯＮ 眼鏡架



每副 驗光眼鏡

原價七十元正　減售三十五元

顏色多種　尺碼齊備

（驗光眼鏡包括鏡片鏡架鏡盒鏡布）

三類輸加棉品 配額將改變

不能輸出半數者配額將取消 餘額分配給履行條件人

【本報訊】三類棉織品輸加配額，現已決定在國際長期協定第三年度中有所改變。此三類棉織品編類號碼爲（一）八四一一六三，（二）八四一一六五，（三）八四一一六七。

工商處昨發出通告稱：下述棉織品的配額，在長期協定的第一年度中，祇分配與出口商，第二年則出口商及廠商各佔一半。根據彼等由一九六二年十月一日起至六三年九月卅日止的出口數量計算。

該項通知書並稱：由於本年度大部份時間，此項棉織品在加拿大市場有不利的情況，現決定將有關配額在本年度七月卅一日止不能用配額百分之七十五的配額則作如下修改：

㈠配額持有者在本年七月卅一日以前不能輸出任何上述輸加配額百分之五十者，將取消將來上述棉織品的配額。

㈡在本年七月卅一日以前，祇能輸出百分之五十至七十五的配額持有者，一九六三—六四年度的配額將根據輸出的數量作比例的減少。

㈢因沒收或減低剩餘的配額，將分配給本年度中能履行配額條件的持有者。

㈣廠家的特別配額，將根據不可論有關的數量計算，全部或將沒收。商的將來配額是否被沒收。臨時配額此類棉織品將於本月卅日棉織品第一年度結束後即予調整。

臭氣的集散場地——灣仔垃圾碼頭。

街頭垃圾堆積 市民大受威脅

長久以來備受臭氣薰蒸，爲什麽衞生當局不想想辦法？

特寫

「惡臭難聞的垃圾，已成爲港九市區居民最感頭痛和難以抵受的一個大問題」，一位市政局議員曾因此慨歎道：「這是市政事務署所推行的保持城市潔淨運動的一大諷刺。」

港九市區居民因受到臭氣薰天的垃圾威脅，不祇是討厭，簡直是憤慨，不過，他（她）們祇有敢怒而不敢言罷了。

儘管市民在盼望當局爲維護環境衞生，將港海及市區堆積如山的垃圾迅速清理，然而，從上環到中環，從灣仔到筲箕灣，從醉酒灣到十咪半及青山海灘，處處堆積着垃圾，或者飄浮海面，居民們都認爲是否當局對於處理這些有礙衞生的污物竟束手無策，抑或視若無睹？

本來，市政事務署對於市民的公衆衞生訂有規例且限制極嚴，甚至對於每個住戶的垃圾桶都極爲注意，倘發現住戶的垃圾桶沒有蓋，則隨時都會遭受衞生署的檢控。

港九各區垃圾車，每天按時駛抵各街道的垃圾站收取垃圾時，那時很多女傭和清潔工人（代理住戶傾倒垃圾者），都預先攜帶裝滿垃圾的垃圾桶或籮到街頭的垃圾站等候，以便垃圾車到達時傾倒，但當局有一項規例，即必須於垃圾車到前五分鐘內將垃圾桶攜至該站，如等候超過五分鐘，便觸犯條例，同時如果沒有將垃圾桶加上蓋，同樣也會遭受票控的。

當局對於這些表面工夫，表現得極爲積極及認真，可是，如果衞生督察有機會巡視一番港九地區的街頭巷尾，尤其在清晨的一段時間內，定不難發現三步一大堆，四步一小堆的臭氣熏天的垃圾，據說，這是清街工人將垃圾集中一起等待垃圾車到達時傾倒的「傑作」。

還有，灣仔海傍和西區海旁的垃圾碼頭，每天早晨垃圾車雲集一起，在該處傾卸垃圾，臭味衝天，加以海風強，把許多垃圾爛屑，隨風四散，特別是站在菲林明道兩邊等候搭乘一號巴士的市民，飽嗅垃圾的惡臭，無不掩鼻。同時還「享受」垃圾塵的沐浴一番，說到居住在近垃圾池一帶的住戶則更難抵受了，他們爲避免呼吸到難聞的臭氣，一年到晚根本就失却了打開窗戶的勇氣。

灣仔街市，每晚也有無數籮臭氣四溢的垃圾，擺設在街市附近，等候次晨垃圾車抵達時始搬運傾倒。

北角健康東街與渣華街之間，每晚九時左右，即有一輛巨型垃圾車停泊在馬路中心，供附近居民傾倒垃圾，該垃圾車停泊地點，向南是七姊妹道的蔬菜攤販集中地，向東是一家肉食公司，向西是糖菓齋及小型飯店。

該垃圾車停留時間起碼超過半小時，而且這時正是附近居民早上購買食物的時候，蒼蠅與蚊蚋隨風飛舞。

九龍油麻地廟街接近文明里街口的地方，每晨七時左右，堆積着長達數個舖位的垃圾，在等候垃圾車前來傾倒。而且等候的時間起碼超過一個多鐘頭，而堆積垃圾的附近，卻是肉食店及水菓攤。

九龍旺角的彌敦道，也是垃圾最多的一條大道，尤其是東樂戲院鐵門地方，每晨八時左右，均堆滿了難聞的垃圾。

假如當局認爲市民將垃圾桶放在街頭超過五分鐘及垃圾桶沒有加蓋，都是犯例而加以檢控處罰的話，那麼垃圾堆積在街頭巷尾，垃圾車停泊在路中心逾半小時也是違例了，可是，我們從來就未曾聽說過衞生督察採取行動予以控告衞生局屬下的清道工人的新聞，這樣看來，這種措施在香港適當？是否公平合理？這不能不令人感到迷惑。

記者李德華・梁英源

垃圾處處，臭氣熏天，這是港九每日的現象，這是城市清潔運動的一大諷刺。

婦人下體插有儀器 疑是墮胎

鄰人報警送醫院急救

【本報訊】觀塘昨日下午發現有一名婦人下體插有儀器，疑與墮胎案有關，結果將該婦人送往醫院救治，當時並無危險。

據悉：該婦人是在觀塘某美織造廠做雜工的，四年前由大陸抵港，她的丈夫還居住在大陸老家，她是後來因火警才被徙置到觀塘居住。

婦人有一子一女，不時體弱多病，且經常對人說要往醫院診治。昨日上午她照常返工，但下午卻請假回家，約下午五時許，她在家中突然在床上輾轉呻吟，鄰居覺得可疑，於是報警將她送往醫院救治。受傷婦人姓洪，三十二歲，潮州人。

天氣 潮水 流水賬

今日天氣預測：吹輕微至和緩東風，天色晴朗。

昨日港處最高溫度華氏表八七・四度，最低爲七九・九度。

今晨零時室內氣溫八一度。

高潮：上午四時三十二分

低潮：下午一時四十八分

全港水塘存水量：一百五十八億加侖。

本港昨日存水：四十八億六千一百萬加侖。

本港前日存水：四十八億三千七百萬加侖。

上月交通失事 達七百九十宗 死傷接近九百人

【本報訊】政府統計處公佈了一週中八月份的統計數字：

車輛總數

截至八月底爲止，在警務處交通部登記之各種車輛，共六萬九千五百六十四架，包括私家汽車四萬三千四百二十一架，三輪車七百三十五架，巴士一千二百七十五架，人力車八百零八架，拖車二十九架，貨用中之電車共有一百四十六架，的士則有一千八百四十四架，領牌汽車駕駛人共爲十四萬一千零九十八名，較七月底增加一千零八十九名。該月底，領有學車紙之臨時駕車人，共有二千四百二十九名，駕車考試共舉行五千零三十七次。

交通失事

八月份發生之交通意外事件共七百九十宗，計港島佔二百五十一宗，九龍四百二十一宗，新界一百一十八宗。

在各項意外事件中，受傷者有八百九十一人，其中有廿三人因傷致死。

生死統計

八月份出生人數共一萬零三百五十名，死亡人數則爲一千一百三十三名。

工業意外

八月份發生工業及職業意外九百五十四宗，死亡十六人，其中有五人受僱於應註冊之工業經營。

工廠登記

八月底向勞工處登記之工廠及工業經營共計四千六百零八間。

在該月份內，勞工處接獲申請登記八十六份，除有一份被拒絕外，餘均獲接納，撤回之申請則有十份。

此外復有四十七張登記證被撤回註銷，發出之登記證則有四十四張。

郵局收入

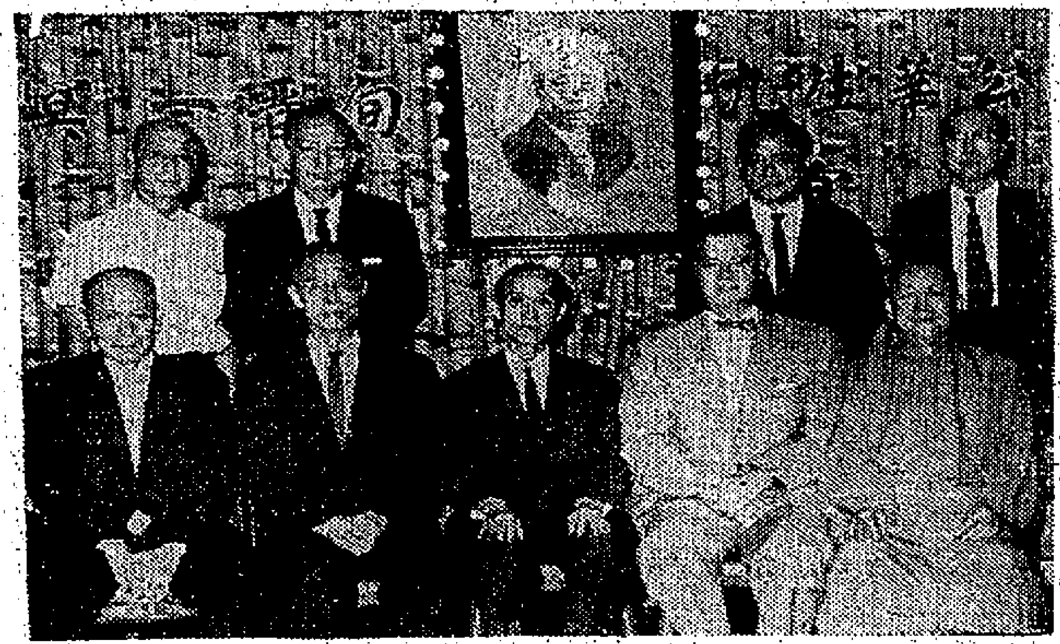
本港郵政局八月份經由售賣郵票，各種郵務文件及印花而獲得之收入，共達六百零四萬九千元。本年八個月內之各項郵政收入，共四千九百七十餘萬元。

流通貨幣

八月份貨幣流通，共有港幣十一億六千四百八十七萬三千元，同期內，一元硬幣之流通額共有三千一百九十萬八千三百三十元，一元紙幣則共有一千九百六十二萬八千元。

公司登記

截至八月底爲止，向註冊總署登記之本港公司計有六千六百九十七家，外國公司則有五百零三家。該月份內，註冊之新公司共有一百二十二家，解散或停業者則有十家。



故殷商何華生 九旬晉一冥壽 舉行紀念宴會

【本報訊】已故本港殷商何華生，昨日九旬晉一冥壽，其家人在新都酒家舉行紀念宴會。

何氏生前曾任東華醫院及保良局總理，並創辦瑞昌洋行，業務；長子佐麟，現繼承父業，主理該行業務；次子佐湖，有一子一女，均在太古船塢任高級職員；三子佐基，現留學加拿大。兒孫滿堂，均已成才。

參加昨晚紀念宴的嘉賓有：周埈年爵士、何世禮將軍、李蘭生、黃永康、黃世羽、蘇英滿、陳大親、何松齡、張民權、何耿中、高適、何智煌、謝惠廷、及藥行商會與新會旅港名流等二百餘人。附圖前排由左至右：陳大親、鄧樹森、何耿中、何世禮將軍、蘇英滿。後排：何松齡、張民權、黃永康、高適。

由日來港機輪突失靈 英航班機 盤旋港空 求救

半小時後卒安全着陸 滅火車救傷車均出動準備應變

【本報訊】載有四十一名乘客從日本東京來港的英國海外航空公司編號BA九三型的七〇七噴射客機，昨晚抵港上空時，着陸機輪的水力突然發生失靈，經過該機機長緊急求援訊號後，盤旋達三十分鐘後，卒能安全降落。

該班飛機原定在晚上九時四十二分抵港，但延至十時一分降落。

停于機場消防局附近，由機場派出一輛拖車拖至跑道下機位，乘客魚貫下機時，並無驚惶之色。

據機長伊雲士稱：當飛機抵達香港上空時已經發覺機輪水力變壓系統有毛病，故當飛機抵港上空時，除了發出緊急求援訊號後，並且先讓後來的泛美班機降落。這一步驟，他說是爲了使到他駕駛的飛機萬一發生事故時，不致阻礙跑道，且易於搶救。幸運地，班機能夠安全降落，雖然是阻延了近三十分鐘，但當飛機發出求援訊號時，機場當局採取緊急戒備，滅火車和十字車開到機場附近，準備搶救。

西貢一支路擴濶 沙田建公路橋樑

【本報訊】由西貢至十咪半的一條小支路，不久將予以擴濶，以配合該地區日益增加之交通。

大網仔之一帶，係旅遊勝地，行將擴濶之一段馬路，係由西貢市通往大網仔之部，自西貢與大網仔之間開闢巴士路線之後，該段馬路之交通頗見擁擠，預料鄰近地區日後再度發展後，擁擠之情形更甚，故擬將該段支路之路，由十呎擴濶至二十呎，並有六呎濶之行人路。

此外，當局將於西貢市北部油麻甫之新塡海地區，撥出半畝土地作興建小型停車場及巴士總站。

建築工程將於本年十一月間開始，預料需時十個月完成。

又：沙田不久將興建一條公路橋樑，橫跨城門河。

該項工程計劃包括建造河道堤壩，與及一條連接大埔道與新橋之通路，使日後通往沙田東部村落之道路，能夠橫越城門河。

新橋在初建時將爲四十呎濶，兩旁設有行人道，但其設計可使該橋日後在有需要時，加以擴濶。有關該項工程之招標通告，曾於六月初在憲報刊登，現時請各界人士投標。參加投標之建築商人，可提出本身所選擇之設計，以代替由政府所擬就之設計。

機長伊雲士對記者談降落經過。

一名港大學生 在家研究化學 聽電話時昏倒

【本報訊】一名港大學生，昨日在家中研究某種化學試驗後，於接聽電話時，倒地昏倒，後由家人發覺，將他送入醫院救治。據悉：傷者爲香港大學兒科大學生，昏倒後仍手持電話。傷者名楊開光，十九歲，住安蘭街十九號三樓。

柯士甸道血案 飛仔埋伏尋仇 學生被刺重傷

【本報訊】九龍城聯邦英文書院的一名十六歲學生，昨晚十時在柯士甸道與佐敦道交界處，被飛仔用尖刀刺傷，計胸部兩刀，左大腿一刀，傷勢危殆，由警員送入九龍醫院急救，並拘捕一綽號「蒲仔」的飛仔歸案。

傷者楊柱欽，住柯士甸道四十三號X樓，在聯邦英文書院中學二年級肄業。據說他以前曾與幾名飛仔打架，至昨晚被人尋仇，不敵受重傷。

用電油抹鐵枝 發生燃燒 學徒受傷

【本報訊】一國器學徒梁少榮，十七歲，昨日下午五時三十分，在第三街源泰鐵店，以電油抹鐵枝時，發生燃燒，他的頭和面部受傷，被送醫院救治。

香港中文大學成員之一 聯合書院院長鄭棟材 爲籌募基金廣播呼籲

張玉麟令堂慨捐五十萬

【本報訊】香港中文大學，是一所專爲適應「國人之光」來稱譽的學府，如果用中文大學成員之一的聯合書院院長鄭棟材的話來說，顯然是不夠的。他說：下去，若干年後，不僅居港國人的精英，會不斷地被造就出來，而且將會有香港的新文化創造。

材昨晚在香港電台廣播，爲聯合書院籌募基金而作上述的推測。他說：「聯合書院既已成爲香港中文大學的基本學院之一，其所負使命之重，可以想見，對應有設施及發展計劃，自須加緊推動進行，以爲國人之光。

因此，校董會遂發起此次之籌募基金運動，由基金所得之收益，即作本校一切發展之用」。他說：「基於上述，此次籌募基金的目的和意義，是非常深遠的。香港的僑胞們，皆具有當仁不讓，見義勇爲的傳統美德，所以極望各界僑胞，對此次籌募基金，予以同情，踴躍捐輸，使今次籌募基金運動，得以成功。如此，則本校之發展計劃，有所遵循，而裨益僑胞子弟深造，亦將永垂不朽。」

該校籌募基金委員會主席張玉麟先生，已當衆表示大力倡導，並已認捐港幣五十萬元，作其令堂張王民仲之命名本校大禮堂之用，以資紀念。在下月三日本校舉行開學典禮時，由董事會主席馮秉芬代表校董會接受該項捐款。此外，尚有籌委會委員黃仲安認捐六萬元。

重建被毀道路 需款無着籲請各界援助

大專學生爲西貢貧民服務

【本報訊】大專學生服務隊，在西貢區爲貧民服務，上次工作時，發覺該區有一條山徑道路，日前被大雨沖毀，現在決定重築一條完善的道路，因向政府請求，但得不到政府物質或金錢上的援助，現在他們最感到困難的是工具缺乏，如木材、水泥、砂石等，此外還需要大量的水。

他們第一步預備爲該區修築牛山至山頂長一千尺，濶三尺的石屎路，預計需要十八個工作日始能完成。由於現時服務隊同學正在上課，因此只能在週末及假日工作。

他們由今日開始，向各界人士呼籲，由山腳至山頂建築一條完善的三合土道路，一切計劃都已安排好，祇欠的是錢，他們現在的呼籲就是：「捐助三元，可參築一尺」。

他們現在還向各界人士呼籲，希望熱心人士給予幫助，共襄盛舉。無論金錢、物質、工具、技術、甚至精神上的鼓勵，該隊都極表歡迎。並以九龍窩打老道廿三號大專學生公社爲聯絡站，一切贈物、捐款均由該社代轉。（該社電話八四〇〇四一、八四〇〇四九）

填墓金塔 招人申認

【本報訊】華民政務司署發表公告稱：西貢坑口道之南約一千尺之山邊，有標誌模糊之墳墓及金塔各一具，坐落地段係在政府可填寫施園之外，現根據法例規定，擬將該墳墓及金塔內之骨殖遷出，該墳墓及金塔之有關人等，由本公告之日起，七天內向該署申認，否則該署將咨請市政局將之遷葬於沙嶺金塔墳場。

旺角警署拆卸 另建一新警署

【本報訊】在九龍太子道及彌敦道交界處，將建一分區新警署，以代替現在彌敦道之旺角警署。新警署樓高十一層，除樓下爲一般行政用途外，並設有報案室及將作爲羈留所，上層將作爲未婚警官及高級警員之宿舍。新警署大廈可望於一九六六年落成。

聰明的選擇

美國 孖寶 香烟

名馳世界味烟・好讚人人買烟

每包七毫廿支庄

總代理：陳漢深出入口商

冠之樓茶 九港視雄

龍鳳月餅

九龍旺角
龍鳳大茶樓
榮譽出品

鏹水淋人命案峯迴路轉

高庭首次利用新法例 召精神病院醫生作証 指被告患有心理變態

主控說殺人者雖患此症亦要懲罰 提議從輕判處誤殺而並不是謀殺

【本報訊】九龍仔鏹水淋人命案昨日續審時，法庭召請精神病院醫生到庭作証，這是根據最近頒行有關患神經病者被控謀殺罪的新法例而施行，為英國法庭史的創舉。

精神病院醫生昨在庭上証明被告是患有心理變態。此案全部証供於昨午才告完畢，下午由辯護方大律師向陪審員作結案陳詞，今晨將由法官引導陪審員判案。

開庭後，由被告登証人台接受控方檢察官盤問，並再度表演當時淋鏹水於死者的情形。在經盤問間，控方檢察官發現被告問非所答，因疑被告神經有不正常，但被告否認。主控檢察官乃引用本年七月頒行有關患神經或心理病的人而犯刑事罪的新例，故控辯雙方在法律上問題引起爭辯，法官乃命陪審員暫行退席。

陪審員一度請求到案事地點觀察，後因法庭已具有該事地點圖則及照片，陪審員可詳細研究，結果沒親往現場。

控辯雙方經一番劇辯後，法官裁定召精神病院醫生到庭作証。精神病院醫生黃照龍供說：他曾任職多年羈留所心理病醫生，由本月十八日起，他先後曾診視被告兩次，第一次費時兩句鐘，第二次半句鐘，同時更曾見被告妻女，及觀看被告所寫字條。研究其思想。

他檢驗被告的結果，沒有發覺被告神經不正常，不過根據其妻女所述，事實上被告有一種錯誤觀念，患有心理變態，大約由於誤信其妻女有不軌行為，而作諸多幻想，所以被告有時表現很平常，有時的所作所為，卻會根據其幻想去做。

証人答辯方律師所問說：這種心理病態，大多由環境造成，普通是潛藏入本人心坎中。

人証之答覆控方檢察官時說，患上心理變態的人，會將心坎間的幻想，寫在其本人日記或字條裏，更存一種心理，以為自己是一個弱者和沒有希望的人，是世界上最微小人物，疑心生暗鬼，以為人們會陷害他，殺他，這種心理病，須耗相當長久時間，才能治癒。

至是全案証供終結，即由控辯雙方大律師向陪審員陳詞。

主控檢察官指出：被告在法庭上所供述，與在警署內的供詞，完全不相同，被告所供的是一個離奇的故事，令人難以置信。他為甚麼要用膠袋和膠杯裝載鏹水，若照他的辯詞說，因恐防在陽光下，貯在玻璃樽持行，會發生爆炸，那末又何不先在家裡安排包好，然後持往，顯然是具有意圖。

在他辯說因盧寬向其糾纏，致鏹水濺傷，他是全不知曉其事，但如鏹水是這樣地濺傷，何以祇濺傷盧寬一人，在場的被告和另一女子李雲假卻沒有被波及受傷？

被告同居湖州婆供述：她並沒見到盧寬和李雲假有毆打被告。被告辯說，兩次淋鏹水，都是由於意外，難道第一次淋盧寬是意外，第二次淋死者，也是意外嗎？當天被告行抵死者攤檔，被告辯說恐防嘈吵，不敢大聲叫死者及推醒死者，而死者即打他，致鏹水傾倒淋傷死者。事發後，被告卻沒有呼人求救，只是行往警署，實屬常情，亦不合理。其實被告正如其所寫字條內容，不敢正視其仇敵，而乘其熟睡中施以暗襲，故被告犯有謀殺死者的行為。

最後主控提出一項最近頒行有關謀殺罪名的新法例，這例對於患有心理變態病的，所考慮減輕其責任，在刑事上與平常人犯法，判斷不同，不過，殺人是有罪，雖然患有心理變態，一樣也要接受懲罰，加以監禁。這案根據精神病院醫生証供，被告是患上心理變態的，故提議其判處是誤殺而不是謀殺。

辯方大律師致詞後：控方實沒有提出充足証據，證明被告是謀殺死者。由事後，一直都很坦白，他承認曾購取鏹水淋傷女子盧寬及死者梁福，但這是一時意外，並非復仇。

本案在高院由高級副按察司百里渠主審，被告盧田，四十五歲，菜小販，住九龍仔榕光里廿六號木屋。被控於七月廿二日謀殺男子梁福，又名梁傑釣。被告由大律師夏雅理代表辯護，政府檢察官偶獎及英籍高主控。

芝蔴灣逃獄男子 訴稱被毆打吐血

調查後認為証據不充足 逃獄罪名成立判監三月

【本報訊】以曾被芝蔴灣監獄人員毆打而致吐血為詞，向中央裁判署法官希頓投訴的逃犯黃少華，昨以投訴証供並不充份，被拒絕對監獄人員採取任何行動。至於被控的逃獄罪名，則判入獄三月，與前案刑期相繼執行。

法官說：由於被告的投訴，警方經已進行調查，但調查報告透露：被告訴說被四名監獄人員毆打，但在認人行列中，被告祇能認出一人，而同時被告又不能認出被打日期，更未能提出目擊証人。因此，法庭決定被告的投訴是不確實的。

昨續訊時，被告仍謂被打，故迫得逃走，被告請求法官勿送其返芝蔴灣。

法官說：法庭已向獄吏長提議，若可能不送返芝蔴灣，但祇屬提議，因拘捕乃由監獄署長決定。法官又謂：倘再有同樣事情發生，應即向監獄當局報告。

被告黃少華，廿三歲，住北角大街口徙置區某號某座，被控本月十七日身為芝蔴灣監獄囚犯，而於芝蔴灣監獄水塘附近之工作隊伍中，在合法羈管下逃走，被告因犯三合會會員、劏劫及偷單車等罪，於本年五月五日，被判入獄廿四個月，現仍在服刑中。

外國人中文徵文比賽

香港中國筆會主辦 昨由黃天石主持頒獎

【本報訊】國際筆會香港中國筆會，前日下午五時二十五分，在大會堂舉行「國際非華人中文徵文比賽」頒獎典禮。到國內外知名人士，外交界領事，及該會會員，先由該會秘書長宣佈開會，旋請會長黃天石致詞及主持頒獎，略謂：外人用漢文寫作，參加徵文比賽，在國內外僅為創舉，可說史無前例。題目為「中國人」，文體不限。應徵者經本會幹事會慎重評選，得獎作品五名，每篇都甚成熟，把中國人的生活、思想，寫得活生生的，有血有肉，可見他們飽於中國文化之深。

此外，有一位在台灣留學的英國青年柏大恩，用狄仁華的筆名，在台灣報上發表過一篇論文，指摘中國人若干道德方面的缺點，曾經引起台灣學生界的反省運動，我們將他的誠懇批評，給予一個特別獎品，表示感謝。

第一名：越南張英敏（越南革命前輩入），獎金美金一千元。第二名：美國斯威康（英國倫敦大學講師）及桑原壽（日本綜合研究所研究員），各得獎金美金兩百元。第三名：日本柳內滋（作家）得獎金美金一百元。另優異獎一名，日本佐藤貢（東京拓殖大學講師）得金牌獎。文化交流獎一名，美國柏大恩得金牌獎。

繼由香港大學教授林仰山致詞說：大意為中國的語文，在世界上有其特殊地位，西方國家用拼音字母，學會容易，但等於代數之A加B等於AB，純屬科學意味，板滯不靈，中國文字卻是獨立的方塊字，學習似難，學會了則運用自如，一片至理，適宜於文哲學的寫作，所以中國文學的神韻極美，發揮哲理，活潑暢達，並引用老子的「道可道，非常道」一語為例，文字美妙，說理透闢，中文實在是一種最優美的語文等語。繼之演講者，有文教界名流唐君毅等多人，鼓勵外國人學習中國語文，發揮透闢，各有獨到的見解，座中鼓掌不絕，最後由函授日本代表該會向來賓致謝。座中若干歐美士女，對此舉極感興趣，紛紛請求該會每年舉行一次，使西方人士有練習寫作中文機會。

澳門跑狗 今日開幕

今明晚各賽十場

【本報訊】澳門賽狗會，定今日隆重開幕。下午四時半，敦請澳門總督施紳納朋祿。逸園賽狗會名譽會長周埈年、何添、梁昌、及逸園賽狗有限公司董事、經理等主持開幕禮。今、明兩晚八時半起，分別舉行十場跑狗賽，賽狗彩票，分獨贏、位置、及連贏三種。

港澳各界往澳觀看此種娛樂者，異常踴躍，大來、佛山輪班期航行，仍一早客滿。

昨晨發生火水爐打氣爆裂引起火警的李鄭屋村三二三號五金工廠，消防人員事後命工人把工場內所存的油漆及危險品搬出門外。

李鄭屋村徙置區

小型五金工場火警燒傷三人

因火水爐底部爆裂肇禍

【本報訊】九龍李鄭屋村徙置區E座地下三二三號一間小型五金工場，昨日上午九時四十分，因火水爐的打氣底部爆裂，引起火警，其中一工場內三名工人被火灼傷，因首當其衝，頗成火人，在門外地上打滾，後由其他工人及鄰居用水救熄，但已被火燒至重傷。

火警發生後，消防局即派出搶救，警方亦派出警探趕到現場搶救，經廿分鐘後，已把火撲滅。

事後消防局一部份人員進入該工場內視察，調查起火原因，發現有被燃燒過的十多大罐油漆、火水爐、油漆噴器、燒焊用的噴火器具，並有天那水、硝鏹、山埃等危險物。

被火燒傷的三名工人：㈠陳貴平，廿二歲，全身被火燒重傷；㈡劉發康，十八歲；㈢郭桂仔，十四歲，二人均為輕傷。

據一位工人說：該處為集團工場，老闆姓盧，該工場以製造針織機器零件為主，火警發生時，有六個工人正在工作，祇三人受傷，陳貴平傷勢最重。

起火的地方是近門口的牆邊，因火水爐打氣致，以及十多大罐油漆就放置在附近牆邊，所以起火後火勢很猛，火燄從門首噴出，隔鄰三二四號西新裝飾店的招牌幾被焚燒。

據說：引致火警的原因，是由於工人打氣燃着火水爐時，錫爐底部突然爆裂，火水四濺，以致燃着附近易燃物品，正在爐旁焊錫的工人首當其衝，全身着火，跑出門外在地上打滾，其他工人及鄰近居民，一方面以水救，另方面合力灑水，就在門前的以水桶取水向被火燒的工人身上澆去，兩分鐘後才把火撲熄，但這工人已受重傷，臥在地上呻吟，其餘兩工人亦被火傷，幸救傷車不久到達，把三傷者送往醫院救治。

台灣警方接獲神怪情報

李裁法偷渡之前 以替身擾亂視聽

一艘過期返航漁船已被下令通緝 有關追究答案日內可揭曉

【本報訊】吳李王命案的疑兇李裁法，台灣警方懷疑已由新泰號漁船偷渡出境，台灣省警務處頃通令全省各地沿海港口警察單位，如有發現該漁船，立即向刑警大隊報告。

本案小組對李裁法是否已經偷渡出境的答案，因要等待証實的那艘可疑漁船至前日下午尚未返航，故警方為慎重計，至目前仍不能公開有所宣佈。

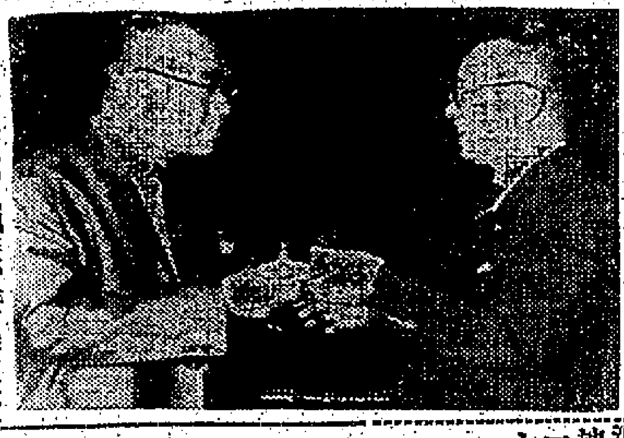
台灣警方消息稱：警方懷疑李裁法偷渡的目的地為香港。台北警方前日下令通緝新泰號漁船，警方懷疑該船為李裁法用九萬元台幣代價買通偷渡其出境的漁船。警方調查所得，該船在正常情況之下，原定前日應返回台北，但至昨日上午仍未見面，同時警方昨日又拘捕一名與熊氏有關的男子，據該被拘捕男子口供稱：李裁法係由熊氏協助他偷渡出境到香港去。

消息又稱：李裁法在偷渡前，曾經部署一切，製造數名假李裁法在台各大都市出現，使在疑幻疑真的情況下，他所乘漁船能安全駛出台灣海域及進入香港地區。台北警方發現該情報後，前日已先後將數名有關稱發現李裁法在台北、高雄等市出現之人士傳訊。但消息稱，尚有一名因而被傳訊者，昨日尚在拘留所內未獲釋放。

本港方面，據警務發言人表示：本港尚未証實李裁法是否已經偷渡來港，同時在本港警方立場來說，李裁法在本港並非是一個被通緝之人，至現時為止，香港警方亦尚未接台灣方面要求協助查緝李裁法。台警方証實了一批有關可疑人物（指協助李裁法偷渡出境的漁民）在十五日在某地海邊一旅館內留宿一夜後，即乘船離去。

「新福春」號，警方相信李裁法係乘此漁船偷渡出境者。

台刑警大隊長李迺銘表示：疑兇究竟是逃是死，抑或匿藏，一月底之前，警方將有一個交待，此亦即警方正針對此報告，作進一步之求証工作。倘能獲得直接証據以指明李某確已逃離，則警方將作正式宣佈，屆時再報告實際情形。李氏稱：就目前進行另一偵查步驟而論，疑兇縱已偷渡離境成功，此案尚有其他方面仍待追查。最主要者即陪同死者赴「死亡約會」之女人劉在何處。李氏透露：渠昨日曾親自訪問過五個人，惟結論如何未有說明。



聖約翰救傷隊總監

蔣法賢榮休 盧諾夫升任

昨晚設宴送舊迎新

【本報訊】香港聖約翰救傷隊，為歡送蔣法賢總監榮休，並歡迎盧諾夫升任總監，昨晚在聖約翰總會舉行宴會。會中由主席彭學高致詞，並代表全體致送禮物（屏幅）給蔣氏作為紀念。

彭氏說：蔣氏參與聖約翰救傷隊工作已有三十二年，一九五六年蔣氏升任總監，一九六一年，獲得英女皇頒授O.B.E.勳章，到今年春，蔣氏因身體欠佳，才決定退休。

參加昨晚歡宴者，有香港分區總監黃思勝及九龍分區總監何鏡波，聖約翰救傷隊男女長官及軍醫等數十人。

灣仔街坊會補行就職禮

【本報訊】因潮水影响，致延期就職的灣仔街坊會有限公司第廿一屆理監事，昨午在英京酒家補行就職，由會長利銘澤監誓，華民司麥道軻頒發選任証書，會長何國光頒發獎品。參加典禮的來賓，有方鏡泉、周有、許[illegible]川、陳錫泉、葉鎮泉、[illegible]、滿作恒、謝雨、和副華民司李孑農等。

大道西一屍兩命悲劇

患神經病孕婦四樓跳下慘死

【本報訊】一個懷有八個月身孕的廿八歲少婦，昨晨在大道西一〇五號四樓跳樓，造成一屍兩命慘劇。

死者名李淑瑤，其丈夫譚家澤曾任本港譚氏宗親會第四屆監事長及該會總務主任，為石塘咀發隆號雜貨店老闆。上址為死者的住址。

據悉：死者已生有一個七、八歲的男孩，其大婦所生的長子，年齡與死者只差一歲。死者以前與丈夫、大婦及兒女等居住，近數月才與其母親及兒子遷入大道西四四二X號三樓居住。

據稱：李淑瑤於昨日凌晨一時三十分到大道西寓所，上址探訪其丈夫，按門鈴時，樓中人在深夜間被門鈴驚醒，以為發生了甚麼事，都不敢起床開門，後來還是死者丈夫起床開門，開門後見是自己妾侍，便問深夜到來有甚麼事？死者不答，便逕入近廚房後座站住。當時其夫欲到街外叫死者母親來勸她回家，死者當時竟不理會，點燃一根香烟猛吸，隨着跨過一道低矮欄杆，從四樓跳下，跌入天井，被報警送醫院途中斃命。

據死者母親說：李淑瑤生前患有神經病，曾多次進入精神病院治療。

十月一日起 港巴三號綫巴士 大學堂終站遷移

全程收費三毫分段亦調整

【本報訊】行駛本港三號線巴士的終站，由下（十）月一日開始，由大學堂遷移到薄扶林道的油飛路口，這終站的遷移，亦即等於該線展長行車路程。

至於全程車費：由域多利街至油飛路收費三毫，分段車費，由域多利街至大學堂，由大學堂至油飛路，每段收費二毫。成人月票及學生月票祇限由域多利街至大學堂一段有效。

工專校長畢特榮休歡送會中 教育司盛讚畢氏對港工業的貢獻

【本報訊】「在香港廿五年中，對香港工業教育，和職業訓練的貢獻，將會永留在本港工業教育的發展史上。」工業教育司盧殿鳴昨晚在工業專門學院歡送該院院長畢特榮休時，對畢特從事本港工業教育的發展，曾作上面的褒獎。

該項歡送會昨晚在英京酒家舉行，參加歡送者除教育司外，尚有工業專門學院、九龍工業學校、利瑪竇工業學校、女子職業學校、何東工業學校、及香港工業學校全體教職員及學生會代表三百餘人。

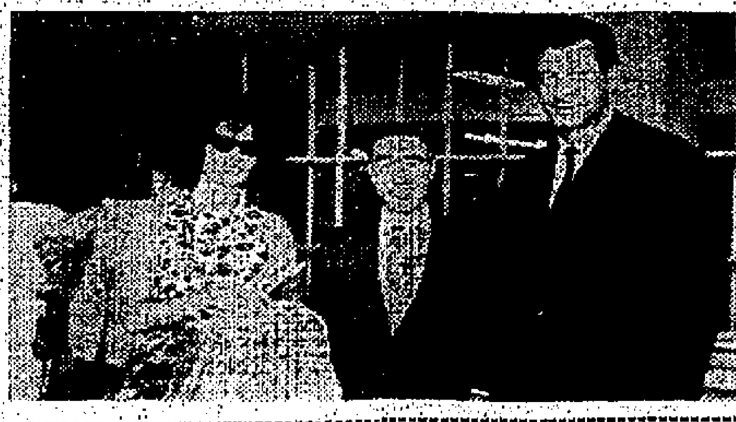
在席上，除致詞外，另由該院全體教職員及學生代表致送紀念品，以表惜別。畢特將於短期內離港返英退休後，將出任世界銀行教育部顧問新職。

瑞士發達表廠董事長 攜同最新型表樣抵港

瑞士發達表廠董事長羅倫抵港。據稱：該廠最近精心設計多種新款時表，由該廠董事長親自攜同樣本抵港。

據稱：該廠出品，向以風格新潮，富有創造性與藝術性馳名於世，該廠年前創製之各款表面設計，深得世界各地愛好時表人士讚賞，本港方面亦備受顧客歡迎。

圖為發達表廠董事長羅倫與天樂等攝於機場。



牙鷹洲海岸供工業用途

【本報訊】政府計劃批出一幅海灘及海床，供工業用，但以非[illegible]

潮州宿儒馬宗漢逝世 明日在港舉行家奠

潮州宿儒馬宗漢，於本年八月卅一日逝世於汕頭寓所。[illegible]

港貨雖迭受打擊 去年外銷仍遞增

認為要解決水荒不能「望天打卦」並希望港府對土地政策加以改善

黃篤修在廠商會年會指出

【本報訊】中華廠商聯合會會長黃篤修，昨在大會堂本年度會員年會中指出：本港製成品對外貿易的輸出，雖在這打擊下，輸出數字按年遞增。

據稱：去年輸出總值，三十三億一千七百四十萬元，比前年二十九億三千九百萬元，增加三億七千八百四十萬元，即增加百分之十二點強。本年上半年香港製品對外貿易，輸出總值一十八億一千六百餘萬元，比去年同期一十五億九千四百四十四萬元，增加二億一千八百六十萬元，即增加百分之十三點強。從這數字看來，顯示香港製造品去年輸出比前年進步，本年上半年輸出，比去年同期再進步。可見香港工業出品，仍能突飛猛進，雖然迭受打擊，這是令人興奮的。

本會廠商為尋求增加對外貿易，曾組日、非、歐等及美國考察團，最近又準備中東考察團出發。該團由李惠源任，短期可成行。其餘私人到馬來西亞準備設立布廠也不少。

據稱：以往中國廠商是等待外商光顧，但到現在香港商人採取主動，到外國找生意，同時向先進國家的優點學習。

黃氏稱：香港工業土地問題，是香港工業一個重大問題。政府雖然開投不少工業用地，由於公開競投方式，工業用地未能落在真正廠商手上，至感遺憾。我們希望政府的土地政策，加以改善。同時租用新樓宇的工廠，香港工業主幹的一般中小型工廠，深感威脅，這對於香港工業，未能發展順遂，我們已呼籲政府予以重視。

至水荒問題，當然影響廠商甚大，雖然政府對工業用水特別照顧，但仍感用水不足，此「望天打卦」的政策，並非能步徹底解決的。

本會屬下的小型廠家，對資金週轉問題，尚感困難，希望銀行界對貸款能予放寬，同時希望能夠成立一工業銀行，寡為他們解決。

今日年會在大會堂舉行，但明年的年會，當能在自己建築之十二層新會所大廈舉行。

黃氏最後指出：本年廿一屆工展場地，已決定在紅磡新填地，面積三十三萬方尺，比上屆場地多了一倍。雖然場地廣大，但相信建築起來，邏富傳統性的設力與會員合作，會順利成功的。

跟着有名譽會長徐季良、董之英、鄭光致詞，指出廠商如能克苦耐勞，苦幹，互相團結，可以打破一切困難，相信將來是會成功和進步的。

其後有總務部長鄭文亮、財務部長莊重文，分別報告會務，財政收支狀況。最後通過：㈠一九六二年度決算案；㈡一九六三年度預算案；㈢選聘馬炎璋為本年度核數師，並告散會。

出席有會長黃篤修，副會長林根成、蔡寶韶、尹致中，名譽會長徐季良、董之英、鄭光、會董余近卿、何智煜、莊重文、鄭文亮、倪少傑、黃國和、及會員三百餘人。

家主 羣英 鼎新 老爺 美雲（適譚）小姐之 令尊翁

少主 尚志 國超 國俊 國贊 國強 國倫 國仕 國偉 國寬 孫少爺 惠娟 惠貞 惠嬋 孫小姐之 令祖父

幼主 悅興 曾孫少爺之 令曾祖父余公諱福熙字敬禮老太爺 痛於公曆一九六三年九月廿六日上午五時在養和醫院蒙 主寵召息勞積閏享壽七十有九歲奉移香港殯儀館治喪謹定九月廿九日下午一時大殮並在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯謹此報

聞

余宅家人 稟報

治喪處：香港殯儀館 電話：七七〇二三九 七六八一六一 七六〇五八七

按症配四代丹方直透筋骨行氣活血三天包效立單保証斷根

風濕筋骨科周達文

風濕係內科並非外科即使皮膚風濕瘓瘓亦不能用外科藥

風濕一症：走及全身 入筋筋緊 入骨骨痛 入胃胃風 入腸腸風 入氣氣喘 入臟臟痛 在頭頭風 在腳腳氣 在皮膚皮膚瘓瘓

手腳 胸背 頸膊 筋骨痛 斷根

遠年久患 諸藥不止 我能必止 隨止隨發 我能除根

胸背痛‧久翳咳膈氣喘痰多

走痛 腫痛 軟痺 手腳痛 斷根

風濕 痛 腫 緊 痺

斷根醫案

醫館

風濕：照之無形驗之無患隨天氣與血氣而變化故曰氣化病

先施有限公司股東年會通告

本公司訂於一九六三年九月三十日星期一正午十二時在香港德輔道中第一百七十三號本公司六樓開股東年會省覽一九六二年度截至一九六三年二月廿八日決算報告並選舉下屆董事聘請核數員各事宜凡我股東諸君請派代表蒞臨指示一切幸勿為荷

本公司股份由九月廿三日起至十月七日止停止過戶

監督 鄭昭斌 謹啓

一九六三年九月十七日

友聯圖書公司 今日開幕

據友聯出版社發表稱：該社屬下的友聯圖書公司，今日下午二時，假旺角西洋菜街一七四號地下開幕，由小姐主持開幕剪綵禮。開幕期間，友聯出版社之本版書一律七折，外版書八折，凡購滿一元以上，備有贈品，多買多送。

軍警演習成績美滿 香港團隊首次參加

【本報訊】政府發言人表示：前晚舉行之軍警聯合演習甚爲成功，且使警察及武裝部隊均獲得訓練之機會。

該發言人又稱：對市民在演習時給與保安部隊之合作，及樂於接受因演習所可能引起之任何不便，深表謝意。

香港團隊（義勇軍）於前晚亦參加武裝內部安全之軍警聯合演習，此爲該團隊多年來參加此項演習之首次。

該團隊於過去數月間已受此項訓練，彼等熟識本地情形，此項任務，使彼等並肩與正規陸軍及警察維持本港之內部安全時，能担任一項極切實際之工作。

香港團隊現有一項計劃，凡具有適合充任軍官條件之人士，可先行入隊，聽候委任。此又爲該隊一項新特點。

戰後初期，該隊仍可獲得許多具有頭手軍人經驗之人員，但近十八年後，招募有此種經驗之青年，已非容易。

凡具備該隊所需之教育程度及體格標準之青年，不論任何國籍，均可申請入隊，一經選拔，即先行服務三個月，繼即在軍官訓練班受訓六個月，畢業後即有資格被委任爲軍官。

食品衛生訓練班 兩屆學員領證書 羅桂祥議員頒發並致訓

【本報訊】市政衛生事務署主辦的食品衛生訓練班，昨舉行頒發證書儀式，羅桂祥議員在演中指出：一間酒家除了要食物美味外，對於影響食慾的視覺及聽覺也要注意。在本港近年旅遊事業發展中，酒店業員工的服務態度與環境雅靜，是重要的因素。

頒發第九、十屆學員訓練證書及證章儀式，昨午十二時卅分在中央市場貝檬演講室舉行，先由訓練班長范德林醫官致詞，繼由羅桂祥議員致詞，並頒發結業證書及徽章。

羅議員在致詞中指出：本港各茶樓酒家很多，但很少能夠特別注意下列這些問題：一、喧譁嘈吵太大，這固然是由於茶客大聲講話所致，但茶客的歡笑無禁，往往是因侍應生們的大聲說笑及叫菜所引起；二、很多酒家對服務態度及飲食衛生欠缺注意，引起顧客不滿；三、清潔問題是飲食最重要的，但本港飲食業特別注意這點的並不多。

他又說：到酒家吃飯，除了肉肚餓以外，也是一種享受。酒家的內部環境，對食慾有很大影響。

羅氏稱：本港近年旅遊業一天比一天發達，與此最密切關係的便是飲食業，飲食業不但要食物美，還要在服務態度、環境寧靜及清潔方面特別注意。

以下爲各結業學員名單：

第九屆：馬瑞琪（英法國）、陳洪泉（奧利權）、張駒（成珠）、趙容（英京）、朱兆周海（美麗）、何耀蓮培（鄧香）、陳啟權（紐約）、甘文深（四季居）、高洪泉（金龍記）、勞永昌（龍泉國）、劉燦昌（金元）、梁潤（啟鋼頭）、李文江（桑記）、李百吉（錦三）、李館（得雲）、顏同館、孔耀鎏（洞天）、何建國、蘇南玲（小蓬萊）、鄭國權（雄雞）、孫成（西五環）、史廷英（南國）、何鏡昌（勝利）、彭潤（大五環）、張炳生（皇冠）、溫永強（遠香）、楊遠、歐陽明（陸稿薦）、王金（龍鳳）、歐陽福（大鳳凰）、余炳泉（麗園）、余灼奇（安樂園）、黃炳新（大昌）、余萬（金漢）、何達（同樂）、賓爾祥（叙香園）。

第十屆：殷德強（美）、陸鴻深（雪園）、黃煜旋（麗苑）、陳汝煜（龍門）、周澄（生記）、孔慶沃（榮華）、余耀校（大角）。

霍亂接觸者 十四人離檢疫所

【本報訊】十四名霍亂接觸者及兩名已痊癒之帶菌者，於前晚獲准離開芝蘭道檢疫所。

到目前爲止，所內仍有八名霍亂病帶菌者及六十六名接觸者接受觀察及治療。

換領身份証 1110001—1115000

【本報訊】港島九龍及新界居民，如獨身份証號碼係由一一一〇〇〇一至一一一五〇〇〇者，須即向人事登記處換領新登記之身份証。

依照港督根據一九六〇年人事登記條例所頒佈，並在昨日憲報公佈之命令，上列身份証持有人之家屬，亦須同時重新登記。

此命令不適用於號碼後有「A」字之身份証。此等身份証，日後始行重新登記。

佛教青年會 中秋節遊河

【本報訊】一年一度之中秋佳節，瞬將降臨，香港佛教青年會全人，深明佛法在世間，不離世間覺，雖免俗例，故佛青會全人，爲聯絡各界人士及會員間之情誼，及藉以欣賞香港環島風光，特商借小輪公司租賃專輪，定於下月六日下午四時舉行中秋節遊河會。又同日適逢香港西環道紙佛社青年部成立週年紀念，該部負責人爲擴大慶祝起見，特參加佛青會主辦之遊河會，在船上舉行慶祝。

該遊河會是公開活動，歡迎各界人士參加，唯該輪容額有限，除佛青會會員及道紙佛社青年部留定座位外，現僅餘座額數十，有意參加者，請速向下列各處報名領證，以免額滿見遺。

報名日期：九月廿七日起十月三日止，大人每人八元，小童每人五元，可到下列地點交費領取上船證：㊀銅鑼灣百德新街；㊁北英皇道八五六號六根楞嚴精舍是幻法師；㊂銅鑼灣金龍台八號九龍文英文書院李九順居士；㊃跑馬地山光道五號頤海公司鄭頤海居士；㊄灣仔船街六號二樓，上午李寬其居士；㊅中環永吉街十二號友生建築公司；㊆德輔道西一五三號地下建興隆（東邊街對面），下午二至四時郭紗齡小姐；㊇西環成多利道旗佛社保賢法師；㊈九龍汝洲街廿七至卅七號佛教大雄學校文珠法師。

十月六日下午三時卅分在香港皇后碼頭集合，四時啟航。

英記茶莊 禮茶應市

據英記茶莊稱：該公司頃以中秋節屆，爲應顧客需求，特聯辦秋節禮茶應市，款式最多，茶選名岩，美觀茶罐，饋贈悅目，係秋節送禮的佳品。該茶莊總行香港大道中，分行東區銅鑼灣，北角英皇道，旺角彌敦道，奶路臣街，油麻地上海街。

今天教師節 校協歡宴千位教師 校聯會新職員就任

【本報訊】今日爲萬世師表孔聖誕辰暨教師節，港九教育界多有舉行慶祝，教育司署經通告各私立學校准假半天，藉表尊崇聖德。

港九私立中文學校協進會定於今日下午三時三十分在大會堂劇院舉行慶祝大會，禮成後放映教育名片「春風化雨」助興，並於晚上七時在中環月宮酒樓十樓全層舉行千人聯歡大敍餐。是晚參加歡宴之教師，全部均獲免費招待，所有經費，均由該會各首長、理監事、顧問、社會名流暨各會員學校校長捐出，並備有歌唱、魔術等遊藝節目助興，獎品豐富，與會來賓，均贈送紀念特刊，該會首長崔逸田、羅旗瑞、梁端卿、黃達鎰、江茂森、鄭迅中、吳啟卿、莫儉溥、梁省德等，歡迎各界名流蒞臨觀禮。

港九私立中文學校聯合會，今日下午六時在九龍平安酒樓舉行慶祝孔聖誕及教師節暨第十屆職員就職聯歡大會，由周按年博士主持監誓。

節前會議中決定事項如下：㊀大會職員：大會主席：文華中學、司徒立人學校；總務：蠻勤學校、立人學校、西南中學、麗華學校；佑宜：永康中學；抽獎：振鐘中學、寶琳學校；宣傳：德光中學、培知中學、嶺東中學；徵集：嶺東中學、德明中學、永康中學、文德中學；遊藝：永康中學、平正專科學校、立人學校；款接：金城中學、大角咀學校、鎮英中學、嶺東中學、遠東書院、同濟中學、東方中學、漢中學校；總務：鑑遂：仿林中學、中山中學、文軒中學；文書：導正學校；財務：啟中中學。

何非凡率非凡響劇團 回國參加慶祝國慶 八和會館同人定明晚餞行

【本報訊】八和會館主席何非凡定後日率領非凡響劇團團員四十餘人，乘搭四川輪回國參加慶祝國慶，八和同人以何主席熱愛國家，不辭跋涉，定明晚在狀元樓設筵餞行。

無比公司總裁 莫雅來港視察

【本報訊】紐約美孚無比公司常務執行副總裁兼無比石油公司總裁莫雅，將於明日乘搭日本航空公司客機到港。

莫雅此行，旨在巡迴視察各地之美孚無比公司，最近並曾在日本佐世保參加該公司九萬六千噸新油輪「無比雪星」號之下水禮。

保良局婦孺今集體旅行 賣花籌款超過廿四萬

【本報訊】保良局留局婦孺二百五十八人，今日作秋季集體旅行，下午一時，在香港仔太白舫聚餐。

據悉：保良局主席關如彭、首總理馮兆榮、陳超常，偕同全體總理及職員及婦孺，上午十時由局出發，乘財利遊艇「永恒號」，先作環島遊河，然後在太白舫午餐，預定四時半返局。

又據保良局昨日發表：日前賣花籌款所得數字，已逾二十四萬餘元。

東方人文學會 慶祝孔誕 舉行學術演講

【本報訊】本港東方人文學會，以本月二十八日爲國定孔子誕辰二五一四週年紀念，該會定是日下午四時至六時，在香港大會堂九樓閣座，舉行學術講演，由港大教授牟宗三先生主講「儒學的使命」，藉以宏揚聖道。歡迎社會人士屆時前來參加聽講。

該會並於是晚在銅鑼灣華樓，聚餐聯歡，並請由美返港的港大教授張君勱博士蒞臨指導，共祝聖誕。

老溫賽馬手册 增加彩色內頁

老溫賽馬手册今天出版。本季柯色印刷更爲精美，內頁亦加插部份彩色版，賽馬圖片，精細玲瓏，參攷時精美悅目，編排新穎，內容更進一步。

華仁舊生會今晚 舉行慈善餐舞會

【本報訊】華仁舊生會週年慈善餐舞會，今晚在香港大會堂三樓大餐廳舉行，即席由輔政司夫人爲該會頒發的慈善獎券抽彩。

應邀的嘉賓，除輔政司夫婦、警務處長伊輔、副華民司麥道軻、太平紳士郭贊及東華三院當年主席、首總理、總理外，尚有不少名流參加。

今夕舞會收入，全部作爲該會永久會所基金。據稱：該會會長賀錦平、主席何世柱、餐舞會主席陳世顯及各委員的策劃安排下，各方人士的贊助，有美滿成就。

港大學生會籌助學基金 演古裝歷史劇太平天國

【本報訊】香港大學學生會，爲籌募助學貸款基金，除出售一元獎券，首獎獲得美玲牌房車外，並定於十月十一、十二、十三，一連三晚，在香港大學陸佑堂，公演四幕六場大型古裝歷史劇「太平天國」。

該劇導演爲：執行導演雷浩然，導演黃澤綿、黃憲芬、陳有后、賓報詵。演員由畢業同學、在校同學及新同學分別飾演。

票價分五元、十元、廿元三種。售票處：九月廿八日至三十日在天星碼頭，三十日至十月五日在於仁行樓下，十月六日起在會議屆。十月九日晚，在陸佑堂作彩排演出，票價一律三元。

香港大學學生會助學貸款基金，專爲家境困難同學而設，凡家境困難之學生，可向該基金委員會貸款。該款於畢業後有工作時，分三年免息攤還。

女影星嘉玲昨訂婚 未來夫婿是姚武麟 謝賢在幾天前離港飛日本

【本報訊】粵語片女影星嘉玲，昨晨十時在九龍窩打老道姚寓所，與姚武麟訂婚，並宣佈「明年今日」在本港舉行隆重中國婚禮儀式。

主持訂婚典禮的是準新郎的親叔，昨天他說：「今日爲嘉玲愛嬌姚武麟之「雙喜臨門」好日子。因今日除嘉玲與姚武麟「訂婚」大喜外，更係姚武麟的「快樂生辰」。」姚之親叔手持鑽石戒指，先問姚武麟說：「你是否願意娶何嘉玲爲妻？」姚點頭曰：「我願意。」繼又問嘉玲說：「妳是否願嫁姚武麟爲妻？」嘉玲含羞點頭，并細聲曰：「我願意。」

於是，親叔交鑽戒與姚親自套在嘉玲玉指中，兩人相顧一笑，因而來一個擁吻，雖迅速而甜蜜。

訂婚完畢，姚武麟親叔講話：「對於此次兩人之訂婚，感覺非常興奮」，續稱：渠謹代表武麟之父母從美谷以電報囑作代表，主持此一婚禮，更屬榮幸，希望兩人恩愛，互相發展，互相鼓舞，共創快樂幸福之前途及家庭。」

嘉玲的密友——男影星謝賢，昨天沒有參加訂婚典禮，因謝賢已於前晚乘飛機到日本去，同行的是光藝影片公司總經理陳文。

據悉：幾天前，謝賢親口說過，要參加嘉玲的訂婚禮後才去日本的。

當謝賢飛日本時，嘉玲亦有送機，這一對銀壇上的好搭檔，在機場內，彼此有說有笑，並沒有黯然魂銷的表現。

北角沙倉救火演習 四名消防員 被水喉擊傷

【本報訊】北角政府沙倉，昨日下午四時消防員進行練習救火時，四名消防員被猛力的水喉擊傷頭、面、手各部，須要進入醫院敷治。

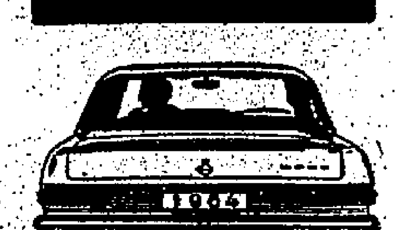
四名傷者：丘齊，卅二歲；王福生，卅二歲；馮懿忠，卅一歲；王念，卅二歲。

據說：他們的傷勢不重，敷藥後無礙。

據稱：這宗意外，是由於一名消防員把持水喉不穩所致。

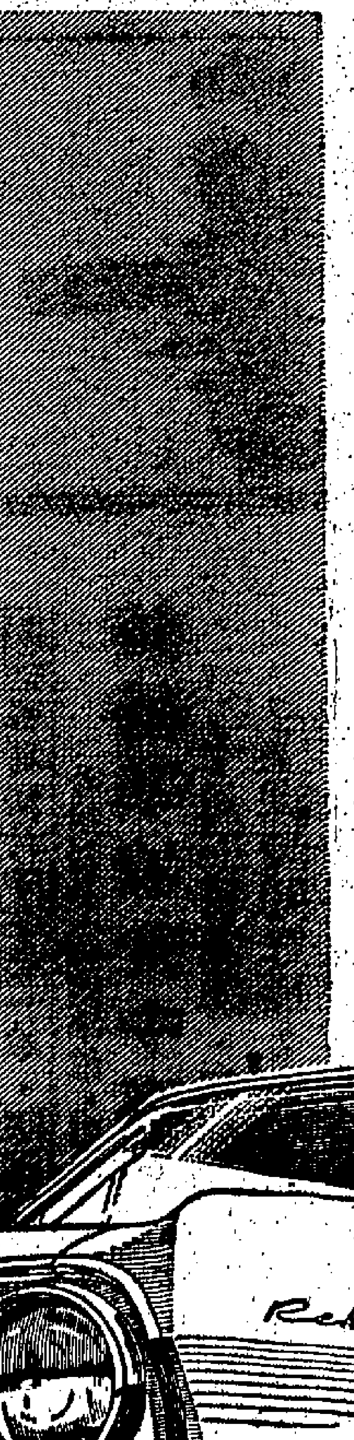
你要去美國嗎？
欲知本港
天字第一號問題
請讀本期
香港周報
·全部中英文對照·
一張名符其實的
有聲報紙
學習英語·人人必讀
麗的呼聲 中文電視台 金台·銀台
每週 英語講授節目
內容均由本報獨家刊出
並附中文詳細解述分析
讀者一面看報·一面學習
其他精彩內容
馬季初期 賭場冷門
你要求職嗎？ 求職信標準寫法
打破 本周刊任何港銷路 紀錄
逢週六出版
周末買一份·一面享受一面學習
三大張每份仍售一毫

轟動全球！ 美國通用汽車公司空前偉大最新貢獻



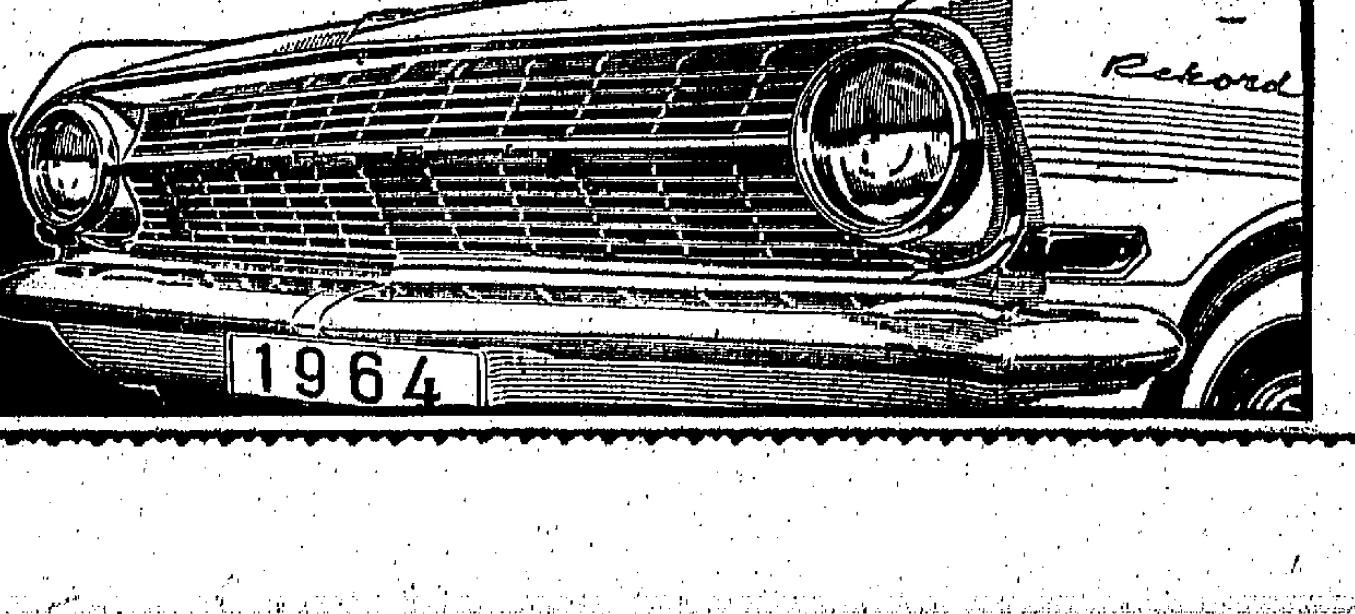
新型 奧普力確 房車

百年歷史 信譽保証



REKORD

新車設計比前：
豪華名貴..新線條內外美觀別緻.
座位舒適..比前濶4.7吋.
馬力增強..比前多7匹馬力,但用油並無增加.
速度增快..改用短衝程引擎.
最新改進..永遠無須唧油



歡迎各界參觀試車

總代理：大昌貿易行有限公司
屬下機構 合衆汽車有限公司
陳列室：香港恒生銀行大廈商場
香港德輔道中七十七號
電話：二三八七七
香港灣仔摩利臣山道
電話：七六三八四二,七六〇一五八
七七七四三〇
九龍窩打老道六十九號
電話：八四一二二二

體育

本季足球賽 決定下月十二開鑼 定三日舉行抽籤

【本報訊】足總聯賽委員會，昨日召開緊急會議，決定一九六三至六四年的足球聯賽，於下月十二日揭開戰幕，下月三日下午五時三刻，在政府大球場舉行抽籤編排賽程。

聯賽委員會昨日的緊急會議在該會會議室秘密進行，由下午六時開始，至七時四十分才結束，會商時達兩句鐘。

該會議決定一九六三至六四年的足球聯賽，於下月十二日開鑼外，並通函各屬會秘書，於下月三日到政府大球場場館，參加聯委會舉行的聯賽抽籤會議。

足總屬會共有四十九個之多，不過，他們的秘書參加抽籤會議與否，並無硬性規定，祇是依照章則，足總事前必須通知各屬會秘書而已。

因爲目前發生過屬會對賽程編定後再予更調的不滿事件，乃決定賽程編定後，不得更動。假如一週內有兩場「大戰」，適值星期六是賽馬日期，即採抽籤方式決定那一場在星期日上演，那一場改期在週一至週五期內舉行。

足總昨日在聯委會會議結束後，發表通告如下：

(一)一九六三至六四年的足球聯賽秩序編定後，不得更調。

(二)一九六三至六四年的聯賽，定下月十二日展開角逐。

(三)聯委會將通函足總屬會秘書，定十月三日下午五時三刻在政府大球場召開會議，抽籤編排聯賽賽程。假如一天內不能編排完竣，則下月五日下午五時四十五分，在政府大球場館繼續進行。

出席昨日聯賽委員會會議者有：梁兆綿（主席）、鄺治平、莫慶、鄧濂金、陳輝用、譚日榮等。

港台女籃會長杯賽 純德女籃隊 今首戰港聯 頭場小童對小純德

【本報訊】港台女子籃球賽，第三場於今夕在伊館球場上演，由港聯迎戰台灣純德隊，下午八時半開賽，序幕戰七時半，由小童隊戰小純德，由影星手偕行開球禮，門券一律二元四毫。

純德隊此次訪港，全部總比賽四場，今夕與港聯交鋒，亦爲聯會長杯賽的首仗，聯會方面業已決定，此項比賽取兩場計分制，客軍倘今明兩晚均獲勝利，當可贏得會長杯，即一勝一和，亦將成爲盟主。

序幕戰，小純德對小童，由於客軍小將兩戰均挫本港的女子強隊，因而預會決定今夕由小童隊上陣與小純德一決高下。

此仗客軍來可能較爲吃力，惟預料仍操勝券。

主力戰爲聯會長杯賽的第一個回合，由港聯鬥純德，客軍在港曾賽過兩場，會大勝九龍選手，及香港選手，且贏分的距離甚遠，足見其實力極強。從兩仗的氣力而論，則純德較港隊爲優。至於今夕上陣的港聯隊，集全港精銳成軍，入選十二名球員，均能應約大戰，兵源極爲充足，堪與客軍一拼，故此役戰情亦將較緊。然純德隊昨已休息一天，各將益易發揮速度，因而今仗純德仍可過第三關。

各隊名單如下：

（純德女）領隊兼教練：洪欽生，管理：林院長，隊長：陳雀（九號），隊員：許麗珠（十一號）、賴淑敏（八號）、張荊玲（七號）、吳駿蕭（十二號）、郭月娥（六號）、李寶貝（十二號）、李素蓮（十四號）、許素貞（十五號）、李惠琴（五號）、江玉英（十六號）、周美玲（十號）。

（小童隊）領隊：張剛卯，教練：張樹棠。

（港聯女）領隊：吳文輝，教練：凌錫銘，管理：溫良，隊長：周陳杏林，隊員：淑芳、楊麗娟、練婉婷、吳淑蓮、阮賜賢、陳順玲、陳潔珍、李詠芬、李鋼慈、陳詠琴、尹桂嫦、伍麗英。

隊員：余彩年、林穗志、薛國華、黎亦安、邵國娟、林德權、陳德權、陳明輝、梁桂永。

南華頒發壘球隊獎品

南華會昨在球場館頒發上屆女子壘球冠軍隊獎品，由楊林安妮致開會詞，後由鄭修田頒發男女子冠軍隊獎品，及家麗、最佳球員楊碧珊、朱佩蓮、鄧麗瑛、李漱玲、余定賢、魏敏、婉珍、翁詠薇、殷鳳岐、俞原玲等個人紀念獎。

又聯會昨在大會堂設筵款待純德女文山隊，並邀港聯隊作陪，賓主甚歡。

新加坡隊來港報聘 選出十八人
新足總赤字達二萬五千元 但仍耗費一萬五千元來港

【新加坡訊】參加本年度新加坡——香港埠際足球錦標賽的新加坡足球隊，經已選出，將於下月十七日啓程赴港報聘，以作本屆星港埠際足球錦標賽。

本邦遴選足球總會遴選委員會，經過一番縝思熟慮，選出十八名球員。

在宣佈新加坡隊陣容時，足總會長胡先古馬里（亦即遴選委員會主席）說：足總將耗費一萬五千元，以作爲報聘香港作星港埠際賽的經費，除非球員加倍努力，使此行成功，否則對於本邦足總來說，將是一項白費金錢與精力之事。

代表新加坡參加本屆星港埠際賽的十八名球員是：史密夫、李蓮振、趙依洛士、沙米賀、胡成德能、阿旺、李國成、哈森、李廷裕、阿斯達、馬日、拉欣奧馬、柯金水、柯金泉、亞燕、阿里夫、楊昌發及古發那丹。

上述十八名球員中，將有一名會在大軍啓程赴港報聘前被淘汰，蓋本邦足總理事會在原則上，決定派出一支包括十七名球員及三名職員的球隊前往，但由於實際情形的需要，足總當局將設法多派一位職員前往，惟將不影響派聘香港的經費。

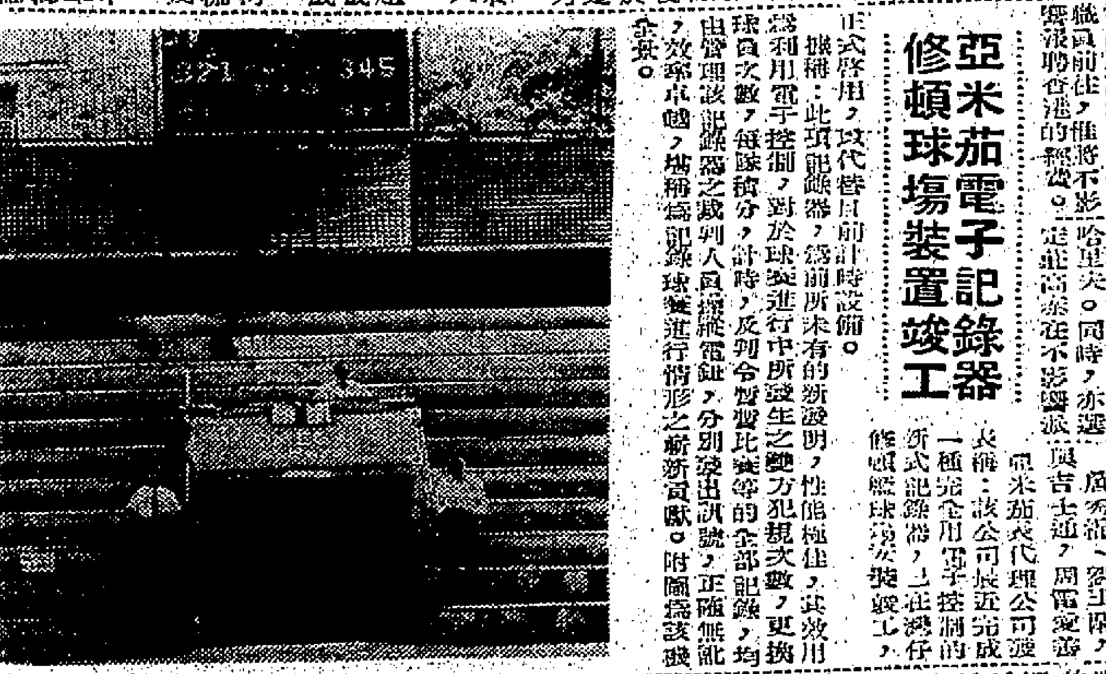
足總理事會選出的三名報聘香港作本屆星港埠際足球錦標賽的新加坡足球隊職員是：領隊胡先古馬里，秘書林榮良，教練哈里夫。同時，亦選定……不影響派……

本邦足球隊前往香港的情形下，將會造成爲隊中職員前往香港的情形。……此外，本邦足總之所以派隊前往香港參加比賽，……足總當局的財政實在不敷，……赤字達二萬五千元，……

亞米茄電子記錄器 修頓球場裝置竣工

亞米茄代理公司表稱：該公司最近完成一種完全用電子控制的新式記錄器，已在灣仔修頓籃球場安裝竣工，正式啓用，以代替目前計時設備。

據稱：此項記錄器，爲目前所未有的新發明，性能極佳，其效用爲利用電子控制，對於球賽進行中所發生之雙方犯規次數，更換球員次數，每隊積分，計時，及判令雙方比賽的全部記錄，均由管理該記錄器之裁判人員操縱電鈕，分別發出訊號，正確無誤，效率卓越，堪稱爲記錄球賽進行情形之嶄新貢獻。附圖爲該新式記錄器。



婦遊網球單打賽 詹秀棉劉玉蘭 分獲得決賽權

【本報訊】婦遊會網球單打賽，港台主力四人從未交過手，雙方都摸不透對方的弱點，昨午在中山婦女遊樂會球場接觸，經一輪劇烈的戰鬥後，我國女子冠軍詹秀棉，和劉玉蘭，分別以二比一和二比〇挫敗香港女子冠軍吉士通和左手名將周雷雯，雙雙獲得決賽權，將於下月二日由她們兩人爭奪冠軍。

婦遊會內昨日兩場單打準決賽，緊張精采，扣人心弦，觀眾對雙方的精采演出，常報以掌聲，對兩名國手的一得一失，更爲緊張，許多球迷，都盼望這對國手能揚威海外，爲國爭光，他們果不負衆望，以高超的球技，與沉靜的作戰經驗，贏得了勝利，決定時冠軍誰屬，問題不大，反正都由她們兩人包辦了。

詹秀棉、劉玉蘭與吉士通，周雷雯的比賽，劉玉蘭贏得乾淨利落，第二盤和第三盤才轉入爭奪的高潮。

吉士通正手抽擊凶猛，故詹秀棉推球到底線，不讓吉士通有上網的機會，自己伺機上網抽擊，而吉士通的反手抽擊也不弱，往往一記反手把球擊到詹秀棉的底線左角，使詹秀棉撲救不及，她盡力挽救危局，多次勇敢撲球，兩次仆到跌地，使第二盤從落後局勢下後來居上。

這一盤詹秀棉一直以三比一和四比二領先，但吉士通沉着作戰，伺機大扳抽殺，以五比五追成平手，更以六比五領先，至平手後又再以七比五扳回一盤，最後在這一盤中詹秀棉與吉士通的比數是六比……

吉士通體力消耗不少，劇烈的戰鬥，先後不臉……

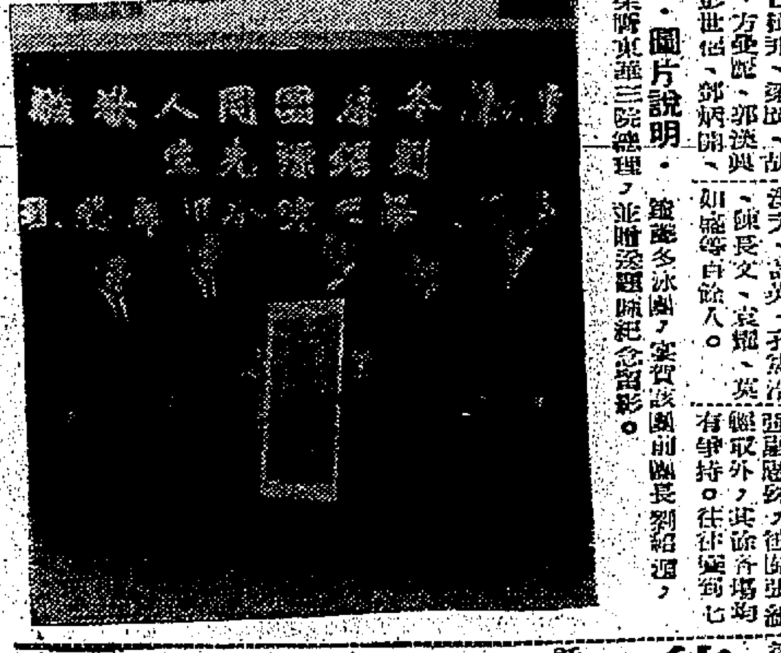
鏖戰爲詹秀棉一路領先，由於錯誤過多，局勢控制……

和十一比九，劉玉蘭淘汰了周雷雯，遂獲得決賽權。

婦遊會女子單打準決賽，獲得出線的女國手詹秀棉正手擊球的姿勢。

鍾聲冬泳團賀宴 劉紹源任三院總理

鍾聲冬泳社多年來團長劉紹源榮膺東華三院總理，昨下午八時，在大同酒家，舉行慶賀，首由團長陳浩民致歡迎詞，略謂劉總理係冬泳團前任團長，擔任團務多年，熱心團務，不遺餘力。劉氏係本港工商鉅子，現任傑文置業公司經理，……美事珠寶行總經理，……以「……同」鏡屏一面，致送劉氏，劉氏接受，並隨舉行。出席有：陳浩民、陳炳夫、麥垣、趙爾雲、崔寶蕃、鄒錦華、廣傑勳、源夫婦、范鑑堯、呂何國、張活海、黃碧珍、潘活泉、陳保華、陳十、羅古良、林緞、潘鑑、陳梁榮初、陳天然、陳炳、鄺東、陳燦、容振邦、麥純德、潘壽夫婦、羅文偉、鍾文熾、羅大珠、冀汝圓、錢、張瀛、盛芬、盧仕湖、盧波、麥仲、吳潤華、潘瑞初、馮文檀、高文榮、周公俠、張津、尤奔、李世衍、廖宗熾、黃、冀、馮誠、金廷麟、顏民、馬士記、張江、鄧劍輝、吳國樑、何、古鋼飛、梁成、胡、潔芳、許英、孔燃浩、有、方學匯、郭漢興、陳長文、袁顯、莫、彭世倡、郭炳開、如福等百餘人。



圖片說明：鍾聲冬泳團，宴賀該團前團長劉紹源榮膺東華三院總理，並贈送鏡屏紀念留影。

排聯改選 人事內定

港九排球聯會，今晚在伊館改選，內閣名單已內定，主席爲羅文錦、副主席黃奕雲、霍平山、總幹事王棠、司庫駱無昌、會計倪沃棠、出席港協爲郁文（未定），會長黃炳禮。

修頓籃球六強 決賽秩序編定

【本報訊】修頓球場主辦的男子籃球錦標賽，分組比賽業經結束，紅番等六強入圍賽東、自力、流星B、閃電、中青、保生等，已於昨日下午七時召集各隊代表抽籤，編排決賽秩序，並決定本月三十日開始，作單循環賽決賽，茲將編定兩晚賽程如下：

三十日：下午七時，流星B對紅番；八時，閃電對中青；九時，保生對自力。

十月一日：下午七時，紅番對自力；八時，流星B對中青；九時，保生對閃電。

美國隊序幕戰 青年軍與西聯 兩隊陣容排定

【本報訊】在美國職業球隊比賽時加插的青年軍對西聯一場序幕戰，雙方陣容，足總昨日已公佈。

是場港美足球賽，定下月二日在政府大球場舉行，青年軍對西聯的一場序幕戰，則于下午六時四十五分上演。

（青年軍）領隊：黎仲賢，教練：馮春源，隊長：陳炎新，副隊長：黃權鎔。

隊員：黎錦明（愉園）、陳炎新（傑志）、黎手鵬（東華）、謝國強（愉園）、黃權鎔（光華）、陳添元（流浪）、何鐵強（愉園）、黎恩志（傑志）、周志雄（九巴）、黎忠（五一七）、劉同興（星島）。

副選：張國興（愉園）、區照成（光華）、劉錦輝（五一七）、蔡光華（東華）、黎成初（南華）。

（西聯隊）領隊：蘇游士，教練：蘇游士，隊長：……

鄧和七（警察）、伊雯士（警察）、楊士特（陸軍）、錦士（港會）、李特（陸軍）、科式（港會）、甘明（港會）、麥倫（警察）、賓頓（港會）、夏定（陸軍）。

副選：金美路（陸軍）、史密夫（陸軍）、布朗比（陸軍）、溫爵路（陸軍）、派克（港會）、溫莎（港會）。

中游會雙打賽 韋陳與司徒梁 賽至天黑未完

【本報訊】中游會主辦的網球賽，昨午爭持頗烈，除了男子雙打七戰十一比九才分勝負。種將組梁良、陳福海，對宿將司徒熾、梁子驅一仗，雙方各得一盤，第三盤打成六比六平手，因天色已黑，戰事押後今天下午繼續進行。

各場戰果如下：韋良、陳福海，對司徒熾、梁子驅，六比八，六比八。林方、許子石、對……

勝姚以仁、王寶財，七比五，六比二。蔡天健、張觀興，勝鄧子威、鄧寶虎，六比二，九比七。關飛、張羽，勝黃錦湘、黃錦鎔，六比一，六比〇。許宛成、必打夫……

德國壓版機出讓

本報茲有德國MAM廠油泵壓力壓版機（如附圖）一架出讓，如有意者，請掛電話24296號接洽。

馬圈動態與晨操評述

晨操鏡頭 ・陶樂駿・

衛林士初試賽神仙 鄭棣池出策喜相逢

報名表發出之後，配磅又接踵而來，練馬工夫，到了緊張的階段，昨天跳出的馬約佔報數量三份一，消來進展得速的，佔了優勢。

跳飛弄由陳薇聯試六化郎，氣勢是佔盡活氣勢不足，祇擅於初步限度的階段，編在紅牌生賽的頭場，可能不很了。

練習者試馬亨一哩，留頭試後，實在練氣力，末段跑順，走勢尚強，雄勁有目，狀態初見生勇，此駒可以應付九化郎路程。

賽神仙由衛林士騎初試六化郎，氣力雖不強，但腳法清秀，開步甚調，上季操練不正常，何是腸胃初復課不久，已降入第二班，如能操起，致力甚大。

多時廢課，本季復課由助手梁根泉執操，昨由衛林士初試三段，不予急於加速，是例課的常態，樹道帶試雄蹄邁六化郎，跳工夫稍爲加速，腳法瀟灑，但勁力不甚強，看來第一回合上陣，不能趕得及了。

家輝文靜輕口活

家輝，最大的弱點是外邀，上季無法出頭，有外邀，頭時，轉彎抹角開快車，以後用緩手，步大而雄勁不足，目前漸趨擺之下進行，改善腳法，再道帶試三段，瀟閒大步，騎者……活潑，步調穩定，性情已穩，……飛了。

好佚木李操得少一點，甚是中不足，林國強試是六化郎，留頭試後，快勁甚佳，末段走勢頗強，狀態突然進展。

跳道時速進快而穩，林國強試……羅……降入第六化郎，宜在六化郎爭……借乎狀態未勇，不能……

幅鬆六，用練面勁不強注翹。

洪變康的重騎跳兩段，仍然無甚進展，此賽恐……

羅仁試雅麗川六化郎，氣力不甚強，末段氣力有弱，雖有腳法，而狀態無法躍起，此駒試五段……

變騮先霸再躍進

陳誠騮回試變騮先霸一哩，分段加速，步伐緊凑，雄勁而有目，末段勁力增強，不斷進步，有力爭彩尾場。

郭子歐試必達六化郎，全程步密勁雄，氣力充沛，狀態已勇，但未進顛峯。

衛林士試聰明人六化郎，……

郎，腳法清脆，但氣力不常，捱了兩課，仍未下快工夫，有價而狀態回勇。

林國強試勤王六化郎，步伐雄勁，氣力甚強，狀態已勇。

羅倫試泰坦半哩，第一段已加速，腳法活潑，輕巧，清脆均勻，狀態初見好轉，有留意勁態。（勘正：昨天馬來之寶新配搭是陳杰，而不是洪變康，特此更正。）

騎警跳出快工夫

梅道濠試騎警快六化郎，三段在高速下完成，對上兩課的手法已加緊，開蓋，目前儘極適備，步幅已達水準，餘活潑，狀態此當是雄份子。

A班馬有三四跳出，均在不常狀態之間，無特殊超卓可言，那是衛林士的火箭輪跳一哩，步幅夠六，微有進展。

羅達居的瑞龍試一哩，仍持緩工夫進行，步……

神箭活潑腳法輕

神箭在本季的操練下，狀態不斷疑進，有輕盈腳法而步幅開得大，氣壯亦見加強，三段快放，有一氣呵成之感，進度符理想。

譚榮成試大會堂六化郎，前兩段留住，末段加速快試，渾身是力，韻鬆特強，有躍躍趨勢，狀態突然而興，值得推薦了。

論質素，大會堂站於第五班有餘利，紙要起得夠水準，便可以爭雄。

編試好雞六化郎，腳法頤爽，但進展不多。鄭棣池初試喜相逢一段，按轡緩馳，腳法輕盈活潑，狀態上佳，升到第三班有分頭時可以……

首次賽馬配磅表

第一場 第五班，一哩一七一碼，（紅牌生賽），報名馬十三匹。

一 地上飛 一四九
二 雅緻 一四九
三 光芒 一五〇
四 加利 一四四
五 海傲師 一三五
六 飛弟 一四六
七 虎威 一四七
八 金章 一四一
九 好利 一四五
十 即克 一四四
十一 旺理京公爵 一五二
十二 馬孛 一五一
十三 心上人 一五二

第二場 新馬C班，半哩一七〇碼，報名馬十二匹。

一 女俠士 一四七
二 又一星 一四七
三 佳麗 一四七
四 好寶 一四七
五 智靈豐 一四七
六 快利 一四七
七 一枝獨秀 一四七
八 奇八 一四七
九 樂利多 一四七
十 影城 一四七
十一 蘇絲黃 一四七
十二 得勝 一四七

第三場 新馬B班，六化郎四十碼，報名馬十二匹。

一 國寶 一四八
二 愛美神 一四八
三 家鄉 一四八
四 田鷄東 一四八
五 高飛 一四二
六 國際聲探 一四八
七 自由第一 一四二
八 好漢 一四八
九 挪威民第二 一四八
十 雲暗歷 一四二
十一 特美吧 一四八
十二 勇勝 一四八

第四場 第三班，半哩一七〇碼，第一組，報名馬九匹。

一 驅將 一五二
二 黑旋風 一四六
三 和平萬歲 一三五
四 海不動產 一四八
五 關多娜 一四四
六 信友 一四八
七 七上露威 一五〇
八 驗證 一四五
九 新鮮 一四三

第五場 新馬A班，六化郎四十碼，報名馬十四匹。

一 鐵講者 一四二
二 金鳳 一四二
三 一品夫人 一四二
四 麒麟 一四七
五 馬超 一四二
六 明威 一四七
七 火箭倫 一四七
八 瑞龍 一四七
九 冠廷 一四二
十 蓋世英雄 一四七

第六場 新馬C班，一哩，報名馬八匹。

一 毗力山大 一四七
二 快樂勇士 一四七
三 木蘭花 一四七
四 必到 一四七
五 南岸 一四七
六 大君后 一四七
七 波濤 一四七
八 勝勢 一四七

第七場 第五班，六化郎四十碼，第一組，報名馬十一匹。

一 神箭 一四四
二 十足收成 一四七
三 大會堂 一四五
四 高士漢 一五二
五 好穩 一五〇
六 好得 一四九
七 捷兒 一四四
八 老友記 一三九
九 萬里鵬 一五四
十 美光 一四八
十一 紅珊瑚 一五一

第八場 第三班，半哩一七〇碼，第二組，報名馬十匹。

一 至尊寶 一三八
二 來人證券 一五二
三 品馨 一五一
四 大堅 一四七
五 勇進 一四九
六 華麗 一四八
七 喜相逢 一四七
八 及時 一三七
九 特高 一五〇
十 成靈登 一四八

第九場 第五班，六化郎四十碼，第二組，報名馬十一匹。

一 牙樹 一四一
二 通金寶 一四五
三 錦鵲 一五二
四 快活人 一五〇
五 力踏 一三九
六 夏文揚 一四〇
七 珍寶 一四五
八 挪威太子 一四〇
九 必達 一三八
十 光譽 一三九
十一 聰明人 一四九

第十場 第三班，一哩，報名馬十四匹。

一 愛國光輝 一四三
二 友愛 一四五
三 勤王 一四八
四 海上霸王 一四三
五 首獎 一四三
六 金榜 一五〇
七 寶駒 一四五
八 帝運號 一五二
九 太陽 一四八
十 福星 一四五
十一 新寶 一四三
十二 大安 一四九
十三 秀山 一五〇
十四 西施 一三九

候補馬：一 好運 一四五，二 旺洛號 一四一，三 人造衛星 一五四。

紅牌生賽配搭 初步已有眉目

第一次跑馬頭場第五班九化郎紅牌生賽，月前除彭利來的心上人是紅配搭外，其餘的馬，倘未見有新配搭消息傳來，初步的配搭是：

地上飛 馬思聰
光芒 葉燕均
梅標綿 鄭國仁
虎威 梁錦垣
好利 施鑑華
馬孛 詹宏洲
心上人 彭利來

其餘的馬，倘未有若何配搭消息，仍待調整。

・林恩・

學生雙打 今有五場

……六比三，十一比九。又：……中華會……今日學生組初打……第三時半起舉行，秩序如下：

(一)利水立、賴仲綮、對張建標、張建東。
(二)鍾照偉、林文德、對李智輝、祝錦勳。
(三)歐光庭、蔡旭安、對蔡旭漢、常中。
(四)夏恩聰、寧光中、對李振海、林子鑫。
(五)張忠雄、陳陽館、……

徵求製衣廠出租

如有製衣廠願分租廠房及弍佰部平車者請詳書地址及每月租金若干寄九龍郵箱6284號

申請入英籍啟事

鄭文彬（CHENG MAN BAN）又名鄭國彬（CHENG KWOK BUN）現寓香港跑馬地毓秀街十三號地下現向港督申請入英籍如有任何人等有任何理由反對其入英籍者可簽署書面報告將事實通知本港輔政司爲要

立誠英文中學 升中專修班招生

(一)校址：九龍元洲街叁壹零號（蘭宮酒家樓上）
(二)特點：自編教材，注重測驗，校舍冷氣調節。
(三)時間：上午班，下午班。
(四)開課日期：十月十三日（星期四）

監督兼校長 陳立言

萬邦英專夜校 招生

增設：工友成人班，八時半至十時半
班級：ABC班—F.4（每月均開新班）
△每班加授韋氏拼音，國際音標及錄音會話△
地址：九龍大埔道七二至七四號三樓（九龍設約翰英文書院內）

你的英語未達到水準？懂而講得不流利

你的發音很差？你所識的生字有限？

請立即到

英國理員英文會話夜校報名吧？

THE BRITISH LEGION ENGLISH LANGUAGE EVENING SCHOOL

這裏有爲你而設的特別班，
屆時你便以所學得的而感到自豪！

每晚七時一九時半（星期一至五）
學費：每月$35—
拾月份開課（半年制）
詢問：TEL. 664303 晚七時至九時
地址：九龍 尖沙咀・山林道 45 47號

升中周報 九月廿八日出版

專門輔導升中入學試

每份一毫・逢星期六出版・各報攤出售

贈送參考書升中明燈一本・限送二萬本・贈完爲止

兼善學校升中專修班招生

今年734人考獲學位・13人免費

十月三日開課・報名從速！

上課時間任擇：上午，下午，晚上

校址：
(一)九龍旺角彌敦道663至669號二、三樓（百老滙戲院樓上）
(二)九龍油麻地廣東道856至858號二、三、四樓（金聲戲院附近）
(三)香港北角英皇道南方大廈G座四樓（皇都戲院右鄰）
(四)新界粉嶺聯和墟聯和道三號

歡迎電話詢問：八四四五零四・八五壹八五二

校長：梁德參

工商界

制水影響棉系工業 祇有減產未有倒風
銀行審慎貸出款項被撻者極少 如以信用票抵押應作正當用途

【本報訊】今年因受制水影響，本港棉系工業普遍減產，有減百分之三十，也有原可增加產量百分之五十，但因隔日供水原料不足供應，以致無法就此，在多方設法增加水源下，其產量也僅能維持去年的水平而已。有幾廠家，則每逢供水之日，工人多要回家換水，以致生產減少。不過，本港工業廠家，近年經營日臻業務，特別謹慎，前銀行界對於工業放款，也須經過嚴密的調查，認為生產路線不錯，業務發展好，才肯接受，故整個棉系工業包括紗廠、漂染廠、布廠、製衣廠、織袜廠、針織廠及胸圍廠，都未因制水影響而發生倒風，間有因業務不前或週轉發生困難而致改組或結束，則在所難免。故銀行貸與棉系工業的款項，被撻者不多，數字也不大。據某大英商銀行透露：銀行為協助工業發展，每年貸出款項，為數不少，但各放款，都有抵押，其中有不少廠家，接入外國L．C．（即銀行信用票）後，向銀行申請貸款，銀行如認為適合條件或該廠有往年者，當予接受，且可照L．C．的面額，按六、七成，甚有至八、九成，但這種抵押貸款，銀行是希望廠家開來的L．C．，若廠家貸得款項，移作其他用途，無法交貨，或因貨品粗製濫造，貨不對辦，而被買方退回，則銀行便受其累，故對於申請貸款廠家，平日的信用及其業務狀況，必須明瞭，廠家方面得銀行之助，更應循正軌，實踐其業務，否則必招致不良的後果，甚至毀其前途。故希望廠家與銀行切實合作，以繁榮本港工業。（日）

電筒製造工業 亦受制水影響
因生產減縮未能如期交貨 工業界亟盼當局放寬供水

【本報訊】本港水務當局，每四日供水一次，延續太久，對於工業影響甚大。目下雖有不少廠家多方設法，使水源增加，以免影響生產，但每逢供水之日，工人因忙於回家換水，告假半天或一天很多，以致未能全部開工，廠家生產亦受到障礙，未敢承接受外來訂單，或接入訂單後，未能如期將製品完成，而要延期付貨，這種情形至為普遍。記者昨曾訪問電筒工業，據云該業也有同樣情形，現機器大都有男女工八九百的勞分廠，製造廠，因受制水影響，今年也減產百分之廿五，更因工資提高，該廠出品，是以電筒，汽車燈，手提燈，單車燈及金屬製帶等為主，尤以銷路遍及全球，最多英國方面採購，約佔該廠出口總額百分之七十五，近年亦以單車燈，汽車燈及手提燈在國際市場最為活躍，金屬製帶也保持相當銷路，但由於工資提高的關係，該廠出品不久的將來，其售價可能作合理的調整。（日）

東京股票市場

第二市場則略保持堅穩之勢，指數一九八．八三，跌〇．三，三成交七百六千萬股。

平和不動產	三六八
東京海上保險	一四〇
日本郵船	一〇七
三菱重工業	八七
日清紡織	三三八
味之素	三二二
三越百貨	三三三
三菱地所	一七〇

（一般女工每日由，汽車，鐵工業等均）歡，收市指數一三三〇．二三，跌四〇．九，成交六千五百萬股。

日股局部暢爽 揀選買盤活躍
惟收市指數仍跌四點多

【本報訊】據太平洋股票證券公司昨（十四）日接獲大阪屋證券株式會社來電稱：星期六東京股票市場，先導性之電器平均價股紛紛挺升，迷漫，啤酒，陶瓷器，化纖，諸工業平穩股，下午市勢反復轉軟，後勢漸低，指數連跌四點多，有繼上一天除息權，上午市勢相當穩建，均衡低指數連跌四點多，後勢漸低，指數連跌之勢，由實際對十月份之各價股亦紛紛回頭，鈔石期望，揀選買賣，獅子牙齒，日資工，亦相當活躍。日本汽車，日本工業器，橫濱電器，新力，西服印刷，化學，機械，紡織，商社等類均見利好。（日）

加滙牌價 昨又掛高

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行將加拿大及倫敦滙票兩項滙價調整後之滙率均比前價，計昨（廿七）日又告提高，茲將滙價銀行所公佈之新訂牌價錄下：加拿大滙票活價由一八．七〇加元改為一八．七二加元，一八．六五加元改為一八．六八加元，每百港幣均較前少兌〇．〇三二五加元，即每百元港幣可兌一八．七二加元。倫敦滙票買價由二．七九八二美元改為二．七九八七美元，賣價亦由二．九八美元改為二．九八五美元。

港金市疲淡
外圍行情普遍報跌
K金尾盤二五零．二五 鈔尾盤五．七二二五

【本報訊】昨天倫敦金價報二五〇．二八，比前市跌了九仙，紐約美元，黎谷金價報二六日報價一二〇．〇五，比前市跌了一仙美元，澳門九八，比前市跌了一九．七五元，歐洲金價昨報三五．〇八）。瑞士金價報三五．〇二三，比前市（廿七日以後的新低價（〇八）。外圍錫價，除倫敦九金價報可能成立，比前市跌二角，美電按五，港K金價報二五〇．二五零二五元。倫敦證券錫乙式報二．七九〇元，紐約證券錫報二．七九．一〇（跌）。紐約證券鈔價一一六五，大鈔加水五元，通天單按元．七二八，美電按元．七二二元。

前報二．一九〇．三五，美鈔早市頭盤二五〇．三二元，K金早市頭盤二五〇．三七元，尾盤二五〇．二五元，最低二五〇．二五元，仍按乙式一．四七〇．二五元（早市），此係本年一月中旬以後新低價，午市尾盤二五〇．三七元，平。

現貨錫報二．七九八二．七九八七（前報二．七九八二）。轉讓錫報二．七九八七。〇．七九八八（前報二．七九八五）。

關：九月三日經紀在歐洲金行情，其時的具體變化，錢幣報三元。

海產當銷市暢 鱆魚底疏特爽

【本報訊】此間海產市情，刻已展入旺銷季節，故價值亦隨而漲好。鱆魚底疏，市道入心一致趨好，月前之油尾甲級每擔成價挨高至四百廿元，乙級小鱆亦成高至三百七十元，又港產中鱆每擔成三百元，港產鱆仔成二百卅元。地魚市道亦頗蓬俏，油尾乙級市地魚每擔成四百五十元，港產中大地魚每擔成三百元。日本南蜂乾貨，每擔成價漲硬四百元，南南乾貨特大蜂乾成價四百九十元，又大鑊貨成四百二十元，小鑊貨成三百五十元，又江門蜂乾亦回升三百五十元。一級貨每擔成四百廿元，二級貨成三百六十元。在秋節前，日本鮑魚市銷殊爽，頭吉品鮑每擔成四千三百九十元，二頭一千四百二十元，頂一千一百廿元，四頭成三千二百元，四頭成三千九百五十元，十六頭成二千一百六十元，又卅二頭一千二百廿元，至四千一百一十元，（金）

樹膠市況依然堅穩
昨一號貨報七毫三仙

【本報訊】星洲膠市近日回定，原因係由於買家盈利活動，市場上在適逢交易中，並無突出，漲風雖告平息，惟市勢依然穩健。昨日之行情，一號星膠仍報七角三仙之價位不變，二號星膠金價七角二仙，三號星膠亦照七角一仙（均與前市齊平）。外國行情：據星洲市本月廿六日：新加坡樹膠市場之貿易，曾因倫敦之天然膠市勢之力振作，跌勢回緩強，跌價遞減，但隨由美國上漲，號煙花膠最低完成交易，一度跌入六角九仙四分之一，反覆之際，交易，該價格又前進一仙，為一出口日內開出，交通上市自倫敦市場消息，突然湧進，令市面趨帶熱鬧，逐步轉淡，上午市況表現平靜，至收市時，揚穩，利伸出，股價無何變化，中午不升，又被推起，美元不時出現。下午市勢整理不壞，尤因在缺少之下，從客間鵝開穩健，因此誘發投機買易商相穩加入，市場買炒一段期間漲風，領導上漲，轉黑，部份買家，為期較少，上市一般成交漲，高漲，均為市場，但漲價之間，持續，收市時，一號煙花膠中午收市價為（七）六角九仙四分之三，漲後又穩定，前天漲。一號十月貨包落水一號膠〇．〇〇，其餘一號煙花膠現貨，十一月份落水七角七仙二占，二號現貨七角七仙，一號煙花六八占一打理，四號煙花及六號煙花六六占一，又現十一月貨包落水一號煙花，十二月份膠價七角三仙半，下午十月貨包落水一號膠，現貨七角一仙，十一月份落水七角三占三打理。（金）

太古糖牌價調整 昨普遍掛高一元
XA粗砂新價七十一元 SG幼砂七十元零五角

【本報訊】本港糖市大勢趨好，昨日太古糖廠之牌價重新調升，每擔價格均比前一致提高一元，即XA粗砂每擔由七十元改為七十一元，SG幼砂每擔由六十九元五角改為七十元五角，四星嚴包幼砂由七十四元二角改為七十五元二角，B級嚴包幼砂由七十四元改為七十五元，其他各種外來進口之價格亦普遍成交於七十元，東德幼砂成交報七十一元七角，南黨幼砂成價為六十八元，大盤成價為六十三元五角，捷克嚴包粗砂成六十七元，部份交成交價七十四元五角，大陸幼砂成價格亦見上揚，東非幼砂拆六十四元，實盤更叫至七十元，部份成交價高至六十九元，大盤成六十六元，南非幼砂成交六十八元，泰國幼砂大盤成六十一元五角，並不活躍，惟門市仍有不少拆貨，每擔拆成六十九元，即合港幣成六十九元，台灣特砂大盤交投（以英鎊計）期貨則由六十九元五角改為七十元，英國糖價現貨仍較前疲弱，期貨則告滑落（跌一英鎊半），約市場之原糖現貨每噸亦企佳八一英鎊（半磅），紐約市場原糖期貨每磅亦企佳八一美仙。（金）

美鋼鐵汽車類股 昨行市普遍下跌

【紐約二十六日美聯社電】昨日股市表現疲弱，繼續下跌，美伯利恒鋼鐵公司宣佈，汽車股跌、重要類股，保羅比競跌之結果，也並且利潤之結果，股市之回跌，廣泛的吐出，也因在全面升勢的「修正」近期漲落的波動。鐵路、汽車、油類、鋼鐵、非鐵金屬、公用事業、成藥、紡織等類股，「杜鍾斯」指數跌。大盤股價平均指數六點七五，成交股票總數達一千一百萬股（週三日為六百三十四萬股），較昨市大跌，但仍頗暢。佳士拿汽車股最慘，每股跌了二元八角五仙，通用汽車跌一元二角半，成交價不變為十八元，美國鋼鐵價大致與昨相若，股價大跌之後，其後重挫，佳士拿第一共跌六角，此外，股票股價下跌了七角，美國鋼鐵跌了二元，其他股跌了七角，及萬國商業機器等大跌，交易顯見大穩，雖然交投已顯沉滯，由於昨日股市已經歷了外界消息累積的白宮十一億元減稅計劃。華爾街方面認為在市場受消息刺激股市上升，同時亦受其影響，至少把昨市的所失回復，當將早市的股價寬告暫不振。佳士拿汽車股跌了不少，股市分析家們認為，股市是陷於此一境遇，本日股市表現出一種「非常大湧起的」，在大部份一般的動態中，預料此類股也將逐漸恢復反彈的趨勢。華爾街方面又認為減稅法案延緩通過，可在今年內完成立法程序，但可能於國會休會時間以前，市場上是否延時甚未見有止跌的步驟，這種跌勢究竟何時停止，尚待觀察。有關股市的商業消息，股價亦普遍滑跌，唯其他，自大跌後，新的交易增加，跌勢亦有停止，惟股價亦隨之滑落，佳士拿汽車股跌幅最大，是以股價大跌之後跌勢停止。

美股市走勢平均指數

【紐約二十六日美聯社電】杜．鍾斯美國股票二十六日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	七四三．九〇	七四五．二八	七三四．六八	七三六．九五	跌六．七四
二十種鐵路股	一七一．九九	一七三．五九	一七〇．四八	一七一．〇三	跌一．一九
十五種公用事業股	一四一．〇八	一四一．八五	一三九．九七	一四〇．三七	跌〇．九二
六十五種股	二六二．七七	二六三．四七	二五九．九七	二六〇．八四	跌二．一二

泰國盤谷銀行報告書 檢討國內外經濟情勢
該行本上半年純利達九百餘萬銖

【本報訊】盤谷銀行董事長已將半年盤谷銀行上半年度該行報告書，凡萬餘言之多，其中有關國際經濟情況檢討，報告書中以三分之二的篇幅詳細檢討世界及泰國經濟情況，對於美國、歐洲、歐洲共同市場與貿易國家半年來經濟的發展，均有扼要的剖析，論及亞洲及遠東地區方面，對於日本，印度以及東南亞主要國家，一般經濟情勢，亦多提出檢討。部份還更列舉詳細的統計數字，分析各國的國際貿易、儲蓄、工業、金融與銀行業務的進展情況。

關於該銀行上半年度的業務，據報告書指出，該銀行在本年首六個月中，業務發展良好，存款總額增加百分之一四．八，供應經濟所需的信用亦告增加。上半年結帳，該行營業純利共達九百三十二萬銖，比較去年下半年增多，截至六月三十日為止，該行的資產總額已達二千五百億銖，資金增至一億一千六百十二萬銖，比較十年前增加了一倍。報告書說，為了促進國際貿易與便利海外分行業務的需要，盤谷銀行現已在香港、新加坡、日本、倫敦及紐約設有分行。茲摘述如下：

世界經濟情況

一九六三年上半年，世界各國對於經濟眼前利益以獲取未來利益的重要性，依然未有領悟之表現。一種所以如此強調者，係由於有若干事實，足以支持上述之論點，例如在歐洲，在英國，美國，歐洲共同市場各方面，已經到了若干生產過剩的傾向，而對於市場方面，建立起東西兩方面的若干共市勢力，及作若干國際組織，引起交通競賽等，其過於激烈，亦無所成就，乃至於南非洲阿爾及利亞等國，亦無所成就而告結束。上面列舉四項事實，不但顯示各國經濟自由競爭，其忽視犧牲目前暫時利益，以謀取未來長遠利益之重要性，而且證明由指出，由於不斷增加的國際關係，在政府經濟方面，若干國家仍缺乏世界性的觀點。

一九六一年首六個月，泰國的經濟前途，非常好，穩定的現象持續，國際收支情況亦佳。

金融與銀行業

在此期間，泰國的金融地位甚為穩固，泰銖幣值一直穩定，外匯準備金有足以供應的增加。至本年四月份為止，外匯準備金總額已增至四億一千九百六十五萬美元，比較一九六二年同月份的三億六千一百四十萬美元，增加了五千八百多萬美元，與去年同期比較，增加了一四．一％，而工業、國際貿易以及金融與銀行業等各方面，與去年下半年度的情況，可說大同小異，少數能夠保持穩定。

十萬美元為多，雖然自本年六月份起，商業銀行所規定的付款，存款人的利率，由原來的百分之八減低百分之七，但各商業銀行的存款數額，並不因此而減少，業務依然與上期同樣的進步。

如上述，泰國的經濟情況，不論是業、工業、國際貿易以及金融與銀行業各方面，與去年的情況大致相同，雖然並無較為特殊的進展，但亦沒發生重大的錯誤以致影響經濟的發展，不如前幾年進步迅速，因此在此期間內，恐怕要達到六年發展計劃預定的目標，在實際上，經濟發展的暫時性停滯，是一種常見的現象，從理論上說，任何國家在發展經濟期間，其經濟情況的變動，必然包括了擴張、停滯和萎縮等現象，五種交替的一個時期。泰國的經濟目前正在發展段階的停滯現象，也就是說，對於經濟發展的打擊的自然現象。比較重要的，而且已經增加下去，但是泰國入口的增加和出口的減少，方面，泰國人口的增加率約為百分之三，而國民收入每年的增加率，總數及國民平均收入的比率，經濟上的一種潛在的危機，一般對於各種事業的投資，無論如何，就所搜集的統計數字證明，可能均尚可能趨勢到心，並然沒有減縮。

在過去六個月中，泰國的私人投資，並不是很多，但政府方面則是預算支出的大量投資，並不減少，雖然私人的投資減少，但政府的投資大部份可以使得收入方面繼續減少不斷增加收入，對政府的支出亦有如是，增加支出，足以增加國家事業的發展所謂的需要的，如電力、道路、交通、自來水與水利等基本建設的擴展。因此在此期間內的國民生產總值，比較前年還是增長率不如過去一般，但亦不算低於原來預期者。

銀行業務報告

一九六三年上半年度，本銀行的業務與過去同樣繼續獲得良好的進展，存款增加百分之八．四，銀行供應客戶的信用亦在增加。於是一九六三年六月三十日結帳之資本金總額，遂增至一一六、一二〇、八六一．四銖。

關於增設分行方面，本銀行仍依預定的計劃，繼續進行，特別是在京府與地方的府城，為了便利人民起見，在上半年中，本銀行已增設分行三家，即曼谷的是隆分行，在下半年中，預定再設另四家分行，即是呑府的挽坑分行，和北欖府的三廊分行。在此期間各分行的增設，大部份是為了便利銀行的來往戶口接洽業務，此外，尚有增設分行的目標在於信用上，能夠儘量把業務擴展到各地。

本銀行亦仍在增加分行方面，盡量努力，在內地分行方面，本銀行亦已增加提供有助於當地經濟的發展，包括金融與服務方面的支持。除了扶助所在地的商業與生產事務外，對於政府的發展方面的計劃，有關的事務，如鐵路、道路與其他公益事業亦盡力予以支持。

在國外分行方面，其任務非常重要，協助泰國對外貿易以及發展貿易而已，且還有助於當地各種事業的發展，便利本銀行在所在地國家與泰國的貿易，並且擔任當地人民的愛護，在經濟上所扮演的角色，由於各分行均能獲得美滿成績，本銀行遂再進行設立分行，在香港、菲律賓及印度設立分行，在上面的報告，說明了所有一切都已無差錯，但並不是說，本銀行業務在過去六個月期間，獲得與以往同樣的良好進展，由於我們的努力，本銀行努力工作，以及克服困難的毅力，本銀行仍是非常必要的。未來的發展，因具有上述的好處，能有與各位職員的衷誠合作，才能達到預定的目標而努力工作，我們深信，本銀行的業務，將必獲得迅速進展。

千萬美元為多……一九六三年首六個月結帳，本銀行的營業資金增至二億二千三百一十九萬二千四一銖，比較去年同期增加一億八千萬二千一百三十銖，即增加了百分之三十六．八一．九，本銀行去年同期相比，即增加了一二一，業已增加本地的所屬的利息。

本年首六個月的總收入一千二百三十萬五千餘銖，比較一九六二年下半年度增加一億二千二百六十萬銖，增加一倍。此外，本銀行所持有之全部現款、存款及其他項目的總數達三百五十億，較一九六二年下半年的分別增加，本銀行能夠獲得以上的業務與資金的成績，係全體同仁努力工作的成果。一九六二年下半年結帳，本銀行的資本金包括法定股金與未分配盈利共一二一、〇二九、二三〇銖，加上本期純利（扣除所得稅準備金及其他）一〇八、三二一、九二三、〇銖，股利一百五十萬銖，資本金總額遂增至一億一千萬銖，並經股東大會通過撥給董監事酬金二十萬銖。

股票市署轉暢好 廣生行成十三股

【本報訊】由於接續乘低吸進，昨日股票市署呈暢好，成交總值一百三十六萬元，行情榮多等少，但上落幅度不大。久無成交之廣生行股，昨亦有交易，但僅成交十三股而已。價升者有：均益倉升一角，香港煤氣升二角，太平升一角二五，恰和升一角，寄州英坭升五角，聯合船塢升二分半。價下挫者有：大酒店挫二角，會德豐挫一角，九龍倉挫一角，牛奶公司挫五角，連卡佛挫一角，城市酒店挫二分半。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三二八．〇〇	三三〇．〇〇	三二八．〇〇	六一一
置地公司	六五．五〇	六五．五〇	六五．〇〇	一、九五二
電話公司	二九．九〇	二九．九〇	二九．九〇	六、三九二
電話公司（新）	二八．九〇	二八．九〇	二八．九〇	六一三
信託公司	一．八二五	一．八二五	一．八二五	二五、〇〇〇
九巴	五四．五〇	五四．五〇	五四．五〇	六一〇
會德豐	一一．八〇	一一．九〇	一一．八〇	二、八〇〇
青州英坭	六九．五〇	六九．五〇	六九．五〇	二、〇〇〇
牛奶	三三．〇〇	三三．〇〇	三三．〇〇	五〇〇
城市酒店	八．〇〇	八．〇〇	八．〇〇	四一〇
城市酒店（新）	四．三二五	四．四〇	四．三二五	二、六四五
香港煤氣	一四．二〇	一四．二〇	一四．二〇	二、三〇〇
太平	三．九二五	三．九二五	三．九二五	二六、〇〇〇
均益倉	二一．九〇	二二．〇〇	二一．九〇	一、四〇〇
大酒店	二四．六〇	二四．六〇	二四．六〇	二、〇〇〇
九龍塘	二二．八〇	二二．九〇	二二．八〇	四〇〇
怡和	一〇．三〇	一〇．三〇	一〇．三〇	一、三〇〇
聯合船塢	三．八〇	三．八〇	三．八〇	二〇、〇〇〇
橡膠信託	四．六二五	四．六二五	四．六二五	三、〇〇〇
香港啤酒	四七．七五	四七．七五	四七．七五	六〇〇
遠東	一六．六〇	一六．六〇	一六．五〇	一、〇六五
九龍倉	五四．五〇	五四．五〇	五四．五〇	四二一
電車	三六．〇〇	三六．〇〇	三六．〇〇	七〇〇
中華巴士	五九．〇〇	五九．〇〇	五九．〇〇	三〇〇
連卡佛	二〇．四〇	二〇．四〇	二〇．四〇	一、五〇〇
隆德蘇流	四六．〇〇	四六．〇〇	四六．〇〇	二〇〇
天星小輪	四六．二五	四六．五〇	四六．二五	一、一六〇
廣生行	二七．〇〇	二七．〇〇	二七．〇〇	一三

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

巴紗在港市場 競爭日形激烈
三個月來港商訂購約五萬包

【本報訊】巴基斯坦出現貨與貨銷廠家，為大力推銷其存貨，對港運銷紗，不必限定自身，但亦須受到補吸的困難。近三個月以來，巴基斯坦新貨出口貨向巴基斯坦訂下約五萬包，陸續運到本港，供應本港紗廠的需要，由於巴基斯坦棉紗價格便宜，於是巴紗在港市場，競爭日形激烈。昨日棉紗行市，巴基斯坦紗新貨三千餘包運到，港紗織家見有廉價紗，在港採購者甚多。

港紗供應激增，但各廠價格，仍告增加，廿支紅玫瑰每包八四〇元，廿支紅玫瑰九八〇元，十六支紅玫瑰八九〇元，足球九八〇元，四〇支飛魚九八〇元，廿支飛魚九八〇元，足球一、二二〇元，四〇支飛魚一、二二〇元，卅二支紅玫瑰一、四〇〇元，紅棉一、〇二〇元，駱駝九八〇元，大官一、一〇〇元，雙鯉一、二二〇元，雙獅八四〇元，金杯一、〇二〇元，蜜蜂九二〇元，紅玫瑰九二〇元，馬渡一、〇九〇元，帆船一、〇二〇元，紅棉一、二二〇元，駱駝一、二三〇元，飛魚一、〇九〇元，三二支四〇元，文太子八四〇元，雙鯉八三〇元，交太子八三〇元，四五支飛魚一、〇二〇元，八二〇元，鑽石八四元，雙獅一、三二〇元，大官一、〇二〇元，金杯一、〇二〇元，紅玫瑰一、〇二〇元，八九〇元，飛魚一、一一〇元，金杯一、一三〇元，四〇支一、〇〇〇元，半精梳一、二二〇元，紅玫瑰一、二二〇元，雙獅佛一、二二〇元，金杯一、〇〇元，×六〇支紅玫瑰一、二九〇元，×六〇拍布拆成三九元角，×（六〇）拍布拆成二九元九角，金精梳紅玫瑰一、〇三〇元，四〇支飛魚一、四三〇元，金杯一、四五〇元，紅棉一、四五〇元。

布市堅挺

布匹行市，走勢良好，日本「二〇〇」和布每匹三元一角，大陸跳鯉扣布成二元二角，港八四×四八斜成二九元八角，大陸金城斜布成二十九元二角，日本一萬號貢呢自布拆成六元，四〇〇〇「菊花」斜二〇元，彩鷹「一〇二〇」斜布拆成一元二角四分，四〇四〇「美人魚」白紗一元一角七分，紅蝶白紗一元一角四分，一五〇〇「白紗一元一角二分。（紡）

印馬絕交以後 影響航業大
印尼土產轉口地區改變 印菲間貿易達二億美元

【本報訊】馬來西亞與印尼絕交，印尼政府已禁止與馬來西亞的一切貿易往來，並停止來往印尼與新加坡的航運，由於兩地相距甚近，印尼與新加坡的貿易每年達數億元，印尼絕交後，港印貿易航運，也有受到很大的影響。印尼土產轉口改變，印尼北部土產運港的數量固然增多，印尼方面也轉口到其他國家，則對菲律賓貿易。

據馬尼拉電告：由於印尼絕交，馬來西亞，與印尼的貿易則斷絕，將來印尼與馬來西亞之間，一切貿易將由菲律賓轉給印尼，所有貿易大部份將由菲律賓轉口，預計將有二億美元（估計），而且將給印尼貿易將運用菲律賓的港口，以便保持印尼的進出口貿易，菲律賓方面，如印尼分級及儲藏方面的方便。印尼航運及運輸服務公司方面，以下各項建議：㊀印尼將在第一年內，向菲律賓購買價值四百六十萬美元的貨物，㊁在過去幾年間，每年向菲律賓購買價值二百萬美元的貨物，㊂由菲律賓向印尼方面，供應印尼船隻所需的服務，印尼方面，亦將給予各方便。㊃在一九六三年十月十六日開始設立一個聯合委員會，㊄同意設立一個合營航運公司，專營海運及船務。㊅在技術及科學方面，合作，共同利用兩國森林資源、物產，共同開發其他原料的加工作。按照印尼與菲律賓雙方的貿易協定，印尼將在此後將菲律賓作為其代表，印尼將委託菲律賓進出口部份過去十日來，印尼已經與菲律賓在這方面達成協議。

泰米盤多改低 港市一蹶不振

【本報訊】本港米市，一蹶不振，昨廿七日大盤成交不滿三千包，其價照跌低企，泰國計，兩地大米每包跌成五十一元八，彩粘米（漏水）減至十一元四，上貨價收市大米六十一元八，四五成大米六十一元五，一元大碎米成四十一元，漏水粘米五十八元，新米粘米五十一元，又泰國米國內來價，泰國港成本，米價公司報價，泰國米粘米貨七八元，又市面米價大，現米報價上，大米二十八元一號米，白米二十元四角，泰國兩粘米：新漏米（乙）白米一號米三十五元四角，二號米二十八元一號，一米碎一號米，粘米，碎米，一號米二十四元四角，二號米二十三元六角，上市泰國漏米價，漏米漏價，白米，又南漏米，大米熟米。米價本日價（一號米）有見價，泰國運價無甚大變動，是日收市，澳洲米價報價，甲級白米四十二元，乙級白米三十八元。（日）

立信會計專科日夜校招生
校址：香港灣仔道一一〇號三樓 電話：七〇六五一
（一）中文部：商業簿記（教育司頒布課程）、香港地方稅實務、英國有限公司會計、成本會計、銀行會計、會計管理、會計學初級
（二）英文部：英文簿記（參加倫敦商會及英國商學會考試）
（三）開課：十月一日
監督兼校長倪希明

納氏英文夜校招生
班別：P.4至F.5
校址：旺角亞皆老街九十八號二樓四樓，一一三至一一五號八樓
報名時間：每日下午七時至九時半

香港商業專科學校招生
英文專修日班
校址：香港禮頓道五十至五十四號四樓
電話：七七二九七．及七七一六三四
班別：由初學班至F.4（明年增辦英文中學會考班及大學預科班）
上課時間：晨班——上午八時三十分至十時三十分
上午班——上午十時四十五分至十二時四十五分
開課日期：十月一日（每週授課五天）
詳細章程備索
校長 邱在光

九龍華商會計英文專科日夜校招生
香港教育司署註冊 中國教育部立案
一年制：高級會計專科 商業簿記，商業數學，珠算，商業文件，統計學，財政學，經濟學，商業概論，公司會計，合營會計，分店會計，銀行會計，行實務，成本會計，國際貿易及實務，政府會計，經濟學，經濟學，工商管理，特惠稅。
二年制：會計專科本部 高級會計，商業成本會計，銀行經營與實務，速記及信託會計，商法，公司理財，各業會計，制度，決算表分析，投資學，企業講算會計，國際滙兌，經濟會計，審計，計算法，簿記法。
速成班：選修科：以上列各科依次選修
英文專修班：（備初學班至中學畢業）英文初、中、高級會計（L.C.C.）商業信札，打字班。
開課日期：十月一日
校址：旺角通菜街一一九
電話：八四四九一二

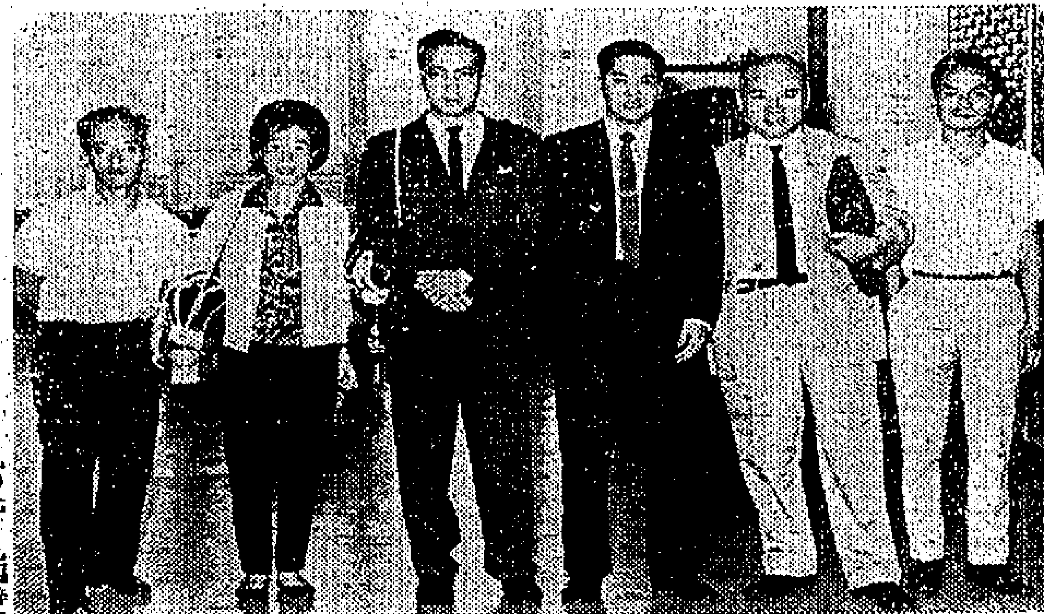
旺角易通英專夜校招生
一、班級：初學班至會考班。
二、報名：即日開始額滿截止（報名時間：下午六時半——十時）
三、開學日期：拾月四日。
四、校址：九龍旺角亞皆老街35—37號三樓陽明中學內（百老滙戲院斜對面）
監督王幸利 校長黃自強

交通版

捷成洋行代理 可達馬士基貨輪
明日可抵港落載卅日經星往印尼 馬蓮馬士基十月二日到埠翌日返美

【本報訊】捷成洋行代理貨輪可達馬士基號（HERTA MSK）自日本開航，按航期（廿九）日可能到達香港。該輪在港停留一日，落貨後，擬定翌（三十）日離港，經新加坡前往印尼。

另一艘馬蓮馬士基號貨輪（MAREN MSK），則由美國載運貨物前來香港，計劃將於十月二日可能航抵本埠。該輪在港逗留一日，起落貨件後，擬定翌（三）日離港，航返美國。



圖為前日赴東京之美華社日本觀光團。

美華旅行社舉辦 秋季日台觀光團
擬定十月廿三日飛東京

本港美華旅行社發表消息稱：該社以辦理日本觀光團著名，有豐富精心編排節目，使參加者得遊覽暢快之故。現該社和本港半島獅子會友請求，特舉辦秋季日本台灣觀光團，定十月廿三日由港乘搭泛美噴射客機出發，先到日本，次往台灣，全程二十天，全部費用，共收港幣二千七百九十元，尤歡迎獅子會會友參加，定十月七日截止報名。近日報名者甚衆，餘額無多，如欲參加者，可逕到香港東亞銀行大廈六〇五室；電話：二四三六六或二二七九〇七；九龍辦事處彌敦道總統大酒店二樓，電話八四七一一。

法航九龍分公司 設總統酒店樓下

據本港法航公司代理經理地乃白聲稱：該公司鑑於香港的旅遊事業前程遠大，法國和其他各國來港的旅客勢必激增，該公司已有充分的估計，故為配合業務的需要，決定在總統大酒店地下面臨彌敦道正門的右側設立九龍分公司，俾能更好地為旅客服務。該分公司的一切內部裝修已由法航公司在巴黎的名師精心設計，經日趕裝，爭取時間，以期於十一月與總統大酒店同時營業。

美彩來港考察 色非林商察

【本報訊】美國彩色影片公司國際部林公，前（廿六）日由東京來港，考察此間及遠東區的電影事業一般情況，並擬此間遊覽數天，考察色非林在遠東銷路。在港逗留一星期後，將赴東京。

印航班機 時人行踪

【本報訊】泰國國家陸軍部副參謀長，李銘利姐夫婦，由台灣返泰途中在本港作短時間訪問，將於今午乘印航公司班機離港飛曼谷。

澳洲新斯威大主教賓狄衛利，在港停留兩天後，乘印航公司班機飛羅馬，參加明（廿九）日舉行的天主教大公會議，並將在十二月十四日返澳洲。

英國旅行社人員 經曼谷抵港遊覽
應泰航北歐邀環球旅行

英國旅行社人員第二批，於前日自曼谷乘泰航公司客機飛抵香港。彼等係應泰航及北歐聯合邀請作環球各地觀光。該批人員係歐陸加士高、郭地、派斯厘、伯明翠、加利士、利物浦、里期、林肯及吉地等各城市著名旅行社的代表。

圖為前日抵港之英國各旅行社人員。

德航業務經理 曾道生飛西德 接受業務訓練

【本報訊】捷成洋行，總代理德國航空公司及各分公司，作業務經理曾道生，昨（廿七）日乘德國航空公司班機，飛德國接受一個月業務訓練。曾氏受訓完畢，將順道訪問總航公司及各分公司，作業務上實習。昨日到機場送行者，有曾氏親友及德航營業部高級職員劉煥棠、唐中瑞、王滇元等多人。

圖為飛西德受訓之香港德航公司業務經理曾道生。

通濟隆總經理 嘉士登昨訪港
廿九日離港飛往東京

英國通濟隆旅行社總經理嘉士登，昨（廿七）日由倫敦乘英航班機來港，作兩天訪問。香港公司經理安德遜屆時將往機場迎接。嘉氏係於一九二四年起加入該公司服務，先任倫敦總行任訂座部經理職，數年後曾派赴駐日內瓦，阿爾及耳任職，一九三四年調回總行任職員管理部工作。第二次世界大戰爆發一度在外交部經濟間組工作，不久加入聯軍遠征部隊總司令部任中校。戰後返任通濟隆任職，任合約部副經理，不久升任海洋旅遊部經理。一九四八年，升為交通部副總經理。一九五九年，另任副總經理。一九六〇年四月正式升任為該機構總經理，是為嘉氏今之現職。今年二月間，嘉氏完成實所被推任之全英國旅遊協會主席三年來公務。又於今年度將屆，該公司曾慶祝成立百週年紀念之一八六三年該公司成立時曾組團由英赴瑞士訪問，故於今年初，該公司之由英赴瑞士紀念旅行團，嘉氏親自參加。嘉氏現年六十八歲，已婚，有子，將在本月廿九日乘英航公司飛機由港飛東京，以繼續此次世界性訪問。

大陸澳門 截郵時間

空郵 平郵

中國大陸：信件下午七時；星期日：信件下午六時

平郵

澳門：信件下午一時，包裹正午；星期日：信件下午一時，包裹下午六時

截信時間
今（廿八）日（星期六）

空郵

菲律賓：信件正午，包裹上午十一時
台灣、日本：信件正午
越南、泰國、寮國、柬埔寨、印度、緬甸：包裹上午十一時，信件下午一時
埃及、中東、比利時、挪威、丹麥、荷蘭、瑞士、意大利、英國、非洲、尼日利亞：包裹正午，信件下午一時
印尼：包裹正午，信件下午一時
德國、法國、奧國、瑞典：包裹正午，信件下午二時

平郵

美國、中南北美洲、夏威夷：信件下午三時
泰國、馬來亞、北婆：包裹下午二時
澳洲：信件下午五時，包裹下午四時
紐西蘭：信件下午六時
菲律賓、星洲：包裹下午六時，信件下午五時
錫蘭、中東：信件下午六時
台灣：包裹下午五時
沖繩島：包裹下午六時
加拿大：信件下午六時
菲律賓、越南：包裹下午五時
德國、奧國、義大利、法國：包裹下午五時
英國、中南北美洲：包裹下午五時
夏威夷、巴基斯坦、巴西：包裹下午五時
瑞士、日本、韓國：包裹下午五時

平郵

馬來亞、錫蘭、西印度、巴基斯坦、士耳其、埃及、希臘、泰國、東印度：信件正午、包裹上午十一時
南非洲、共和國、金波、塞內加爾、瑞典、西班牙、葡萄牙、以色列：包裹上午十一時，信件下午一時

港澳輪	港開	澳開
佛山	晚上十二時 下午二時半	上午十時正 下午八時半
德星	（入塢）	（入塢）
大來	下午三時正	深夜一時半

九廣車時刻
英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	廿九	捷成
日進丸	貨船	NISSHU MARU	日本	廿九	太平
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	廿九	邊行
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	西澳洲	廿九	濃行
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美洲	廿九	鴻泰
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿九	多利順
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國	廿九	怡和
格蘭威利	貨船	GRANVILLE	美國	廿九	多利順
桂林	貨船	KWEILIN	日本	廿九	太古
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	非洲星洲	廿九	渣華
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	美國	三十	總統
艾美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	三十	捷成
東盛	貨船	EASTERN TRADER	日本	三十	怡和
四川	客船	SZECHUEN	華南	三十	太古
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本	三十	巴拉多
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	三十	美輪
烈打趣	貨船	NEDER RIJN	歐洲	三十	渣華
夏利路	貨船	HERMOD	韓國	三十	多利順
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	日本	三十	太平
馬奇森	貨船	MARQUISIEN	歐洲	三十	法郵
皮亞士總統	貨船	PRES. PIERCE	美國	三十	總統
白朗威利	貨船	BRONXVILLE	南洲群島	三十	鐵行
太原	客船	TAIYUAN	澳洲	三十	太古
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	美國	三十	美郵
嘉倫濱	貨船	CARRONBANK	非洲星洲	三十	鐵行
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	日本	三十	捷成
沙賓士泰	客船	SCHWABENSTEIN	歐洲	三十	捷成
海興	貨船	HAIHING	曼谷	三十	多利順
角城丸	貨船	CAPETOWN MARU	日本	三十	大阪
捷拉	客船	CHITRAL	日本	十月一日	鐵行
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	新加坡	一日	大阪
基士威利	貨船	KINGSVILLE	美歐非島	一日	多利順
新利維利	貨船	SUNNYVILLE	美國	二日	鐵行
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	美國	二日	美郵
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	非洲星洲	二日	捷成
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭	二日	太古
芬景	貨船	FERNVIEW	美洲	二日	多利順
德運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	二日	捷成
中國鴿	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	二日	美輪
德羅士	貨船	DELOS	澳洲	二日	不詳
馬運馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	二日	捷成
海龍	貨船	HALLVARD	新加坡	三日	多利順
愛運碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美洲	三日	鐵行
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	三日	巴拉多
山梨丸	貨船	YAMANASHI MARU	新加坡	三日	日郵
伊利諾士	貨船	ILLINOIS	西貢	三日	怡和
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美國	三日	捷成
浙江	貨船	CHEKIANG	西澳洲曼谷	四日	太古
美新	貨船	MAURICIEN	日本	四日	法郵
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	日本	四日	日郵
利來	貨船	NELLORE	澳洲	四日	鐵行

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
日進丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	廿九	太平
麗鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	廿九	美輪
愛爾威利	貨船	EARLVILLE	日本	廿九	多利順
東月	貨船	EASTERN MOON	星洲非洲	廿九	怡和
士打可倫坡	貨船	STR. COLUMBO	非洲	廿九	渣華
海順	貨船	HELIOS	山打根	廿九	多利順
海利	貨船	HAILEE	曼谷	廿九	多利順
嘉蓮加利	貨船	GLENGARRY	歐洲	廿九	怡和
嘉伊丹斯	貨船	C. E. DANT	美國	廿九	怡和
珠寶娜	貨船	CHUPRA	日本	廿九	鐵行
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美國	三十	鴻泰
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	美洲	三十	濃行
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	三十	太輪
格蘭威利	貨船	GRANVILLE	美國	三十	多利順
皮亞士總統	貨船	PRES. PIERCE	美國	三十	總統
得利馬加士	貨船	TELEMACHUS	美國	三十	太古
豐寧	貨船	FENGNING	日本	三十	太古
亞利桑那	貨船	ARIZONA	西貢曼谷	三十	怡和
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	星洲印尼	三十	捷成
嘉利濱	貨船	CARRYBANK	星洲非洲	三十	鐵行
邊羅門	貨船	BENLOMOND	日本	三十	邊行
嘉倫濱	貨船	CARRONBANK	日本	十月一日	鐵行
白朗威利	貨船	BRONXVILLE	美國	一日	鐵行
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	日本美國	一日	總統
馬奇森	貨船	MARQUISIEN	日本	一日	法郵
艾美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	星洲印尼	一日	捷成
夏利路	貨船	HERMOD	日本	一日	多利順
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	美洲	一日	太平
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	山打根星洲	一日	巴拉多
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	日本	一日	大阪
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	一日	美輪
烈打趣	貨船	NEDER RIJN	日本	一日	渣華
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	馬尼剌	一日	美郵
角城丸	貨船	CAPETOWN MARU	紐西蘭	一日	大阪
亞積士	貨船	AJAX	歐洲	一日	太古
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	歐洲	一日	捷成
沙賓士泰	客船	SCHWABENSTEIN	日本	一日	捷成
海興	貨船	HAIHING	日本	一日	多利順
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭	一日	太古
亞奇利士	貨船	ACHILLES	馬尼剌	一日	太古
萬華域	貨船	VAN WAERWIJCK	紐西蘭	一日	渣華
四川	貨船	SZECHUEN	華南	一日	太古
北海	貨船	PAKHOI	新加坡	一日	太古
東盛	貨船	EASTERN TRADER	澳洲	二日	怡和
基士威利	貨船	KINGSVILLE	美國	二日	多利順
桂林	貨船	KWEILIN	澳洲	二日	太古
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	二日	渣華
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	馬尼剌	三日	美郵
山梨丸	貨船	YAMANASHI MARU	日本	三日	日郵
邊羅門	貨船	BENLOMOND	日本	三日	邊行
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	三日	多利順
德運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	三日	捷成

今日來往班機
到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	東京	下午二時廿五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時五十五分
英航	倫敦印度星洲	下午十時一刻
國泰	印尼星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	大阪台北	下午二時五十分
國泰	亞庇	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	東京	下午九時
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時卅五分
德航	西貢印度曼谷	下午四時
日航	東京台北	下午一時五十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時一刻
東航	巴黎印泰東	下午四時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時一刻
泰航	馬尼剌	下午二時五十五分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時三刻
緬航	西貢	下午七時五十五分
印尼	東京	下午三時四十分
阿航	東京	下午八時四十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時一刻
國泰	亞庇	上午八時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午三時卅分
國泰	越泰緬印	下午四時
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
民航	台北	下午九時卅分
德航	東京	下午四時三刻
菲航	馬尼剌美國	下午二時
日航	沖繩東京	下午三時十分
日航	東京	下午四時十分
東航	東京	下午五時
印航	曼谷印度倫敦	下午五時五十五分
泰航	馬尼剌	上午十一時
泰航	曼谷	下午三時四十分
馬航	吉隆坡星洲	下午一時卅分
瑞航	東京	下午六時卅五分
印尼	耶加達	下午四時卅分
阿航	曼谷印度開羅	下午九時廿五分

明日來往班機
到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度仰光	下午五時一刻
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	印度曼谷西貢	下午十時
民航	台北	上午十一時廿分
德航	東京	下午四時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
加航	緬馬孟買曼谷	下午四時
日航	東京沖繩	下午二時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
日航	東京	下午五時四十分
東航	東京	下午三時一刻
東航	東京	下午四時卅分
瑞航	曼谷	下午五時三十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	星洲印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北沖繩大阪	下午二時卅分
德航	曼谷印度西貢	下午四時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
菲航	東京	下午四時三刻
日航	台北東京	下午四時十分
日航	東京	下午五時五十五分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時卅分
東航	東京印度巴黎	下午四時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿分
泰航	台北東京	下午六時一刻
緬航	西貢	下午四時三刻

明（廿九）日（星期日）截信時間

空郵

越南、北婆羅洲：信件正午；菲律賓：包裹下午四時；美國、加拿大、中南美洲：信件下午；西德、日本、瑞典：信件下午二時；澳洲、紐西蘭：信件下午六時

平郵（休息）

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
麗鋒（貨）	PIONEER MINX	美國	美輪	北角碼頭	晚間
萬華域（貨）	VAN WAERWIJCK	非洲星洲	渣華	A 卅一	上午七時
海順（貨）	HELIOS	日本	多利順	B 泡	下午四時
豐寧（貨）	FENGNING	曼谷	太古	B 十六	下午五時
萬大利（貨）	MANDALAY	日本	太古	A 三	下午五時
嘉利濱（貨）	CARRYBANK	日本	鐵行	A 泡	夜晚
北海（貨）	PAKHOI	印尼	太古	B 十二	上午十時
亞奇利士（貨）	ACHILLES	歐洲	太古	太古倉碼頭	下午四時
三河丸（貨）	MIKAWA MARU	新加坡	日郵	B 十四	下午

出口船

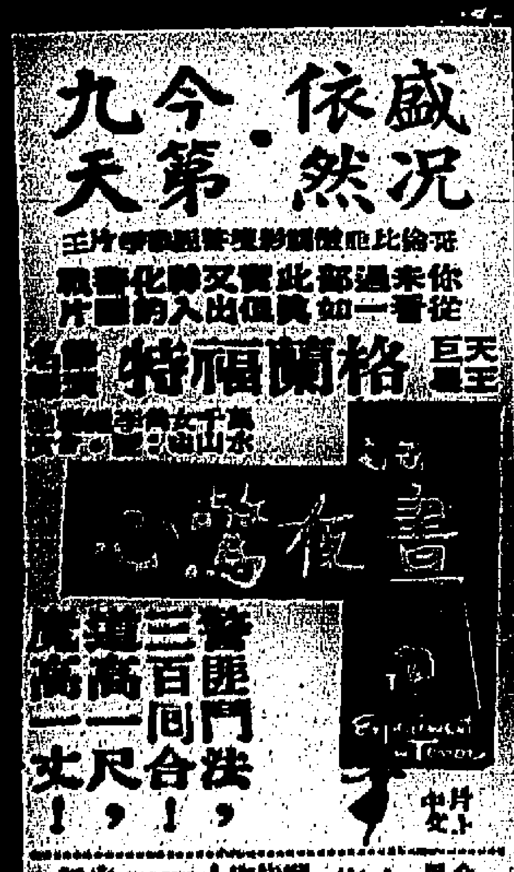
船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
福州（貨）	FOOCHOW	印尼	太古	B 十一	下午五時
伊瑪連娜（貨）	IMERINA	日本	法郵	B 六	下午十時
維多利亞（客）	VICTORIA	歐洲	天祥	九龍倉碼頭	下午六時
三河丸（貨）	MIKAWA MARU	日本	日郵	B 十四	半夜
倫敦丸（貨）	LONDON MARU	日本	大阪	A 七	中午

海利 HAI LEE
往暹羅·星加坡
九月廿八日落貨 廿九日開行
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話三五一一三

四川快輪
每逢星期一四由香港開 星期三六到基隆香港
貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號
太古輪船公司

M.S. "ANNA BAKKE" 挪威快輪特大新型客貨
「安娜碧琪」九月廿八日抵港 九月三十日啓行
經日本往：溫哥華，郎非路，西雅圖，德金馬，砵倫
可轉駁加拿大美國內陸各大城市
貨物部經理周啓奎 電話：三五二二四 內線十四號
香港鐵行輪船公司代理
香樂信輪船公司謹啓

利舞台·樂宮　皇后·麗聲·皇都　倫敦·百老滙·國賓　樂聲·新聲　大華·麗都　新華·豪華



各地通訊

穗共將在偽慶前後 屠殺反共分子
企圖以血腥手段作恫嚇 施行戒備市面一片緊張

【中央社訊】據靈通方面消息：粵中共當局對反共分子利用「十一」偽慶進行破壞活動，除在各地濫捕無辜外，並決定實施恫嚇政策，在偽慶前後舉行「審判大會」，大舉屠殺。

消息中稱：中共偽「法院」現正忙於佈置此一審判工作，並選擇被審判、屠殺的所謂「反動分子」。據說：這些人都是新近被捕，多數係以前被捕而拒絕接受中共「改造」者。

據同一來源消息稱：穗中共現已實施全面戒嚴，郊區及市區，均增加軍警，日夜巡邏，並不斷地進行突擊檢查，凡行跡被認為「可疑」的，隨時有被逮捕的危險，使市面異常緊張。

廣州市黃花崗墓園內 曾發生爆炸事件
事前曾有人發表反共演說 中共軍警趕至時已失所蹤

【本報訊】廣州消息：本月二日黃花崗烈士墓附近花圃，發生爆炸事件，有數名中共警察與共幹被彈片所傷。

據說爆炸前，曾發現有人在該地發表反共演說及散發反共傳單，被炸傷之共幹及警察，即係據報前往追捕反共人士時被預埋之炸彈所傷者。

【本報訊】據一位由廣州返港之僑商劉某對記者稱，廣州市近日形勢十分緊張，中共對外來客調查甚嚴。劉君說：他是於本月中旬返穗探親的，當他返抵寓所時，家人即帶他到當地「公安派出所」辦理「登記」手續，經過了一番盤問後，才准予「居留」。

……大陸旅港同胞吁籲……廣州市民起來反共，推翻毛澤東政權！」引起群衆激動，而有人跟隨高呼反共口號者。不久，中共軍警據報馳到現場「鎮壓」，但此時反共分子已失去蹤跡。當中共軍警搜索時，被反共游擊隊預置的炸彈爆炸，傷中共軍警數人，隨大隊一批，結果只抓捕一些無辜路過的百姓而已。事後且有人檢到寫着：「打倒毛澤東！」「消滅共幹！」「聯合反共游擊隊」「實行武裝革命！」「擁護總統」「歡迎反攻大陸！」等反共傳單，傳單末尾有：「廣東反共救國軍第一縱隊第一支隊」印製等字樣。有人說，此在烈士墓附近發表演說者係反共游擊隊分子。

劉君說，據他家人說，近來除了對市區加強戒嚴外，並對由港返穗之旅客特別調查云。

劉君最後說，近日內地謠言四起，加以廣州中共當局近對市區加強戒嚴，故一般市民盛傳國軍即將反攻大陸，解救他們於水深火熱之中。

廣州知識青年 反共思想濃厚
秘密散發反共傳單

【中央社訊】中共正對青年們又面臨着一個新的災難，在積極推行「十一」偽慶下，被選派的「支援農業建設」的口號下，無數的知識青年，被送到邊遠的農村去做奴役。據由廣州逃港的一位青年說，自九月初起，中共已下令將市內大批「待業」或「有問題」的青年，送到邊遠農村勞動，以加強對他們的「思想改造」。因此，不甘被逼害的青年們，紛紛聯繫起來，秘密散發傳單，揭露中共的罪行。廣州各學校和文化機關，常發現反共傳單，引起不少人的共鳴。

泰國呑武里府 發生殺夫命案

【本報曼谷航訊】泰京首都於廿五日發生一宗殺夫命案。兇案發生於呑武里府內卡羅地區達信路越通那巷一一七四之七四號之陸厝木屋內。死者名乃他耶，現年卅六歲，被其妻娘西帕（又名昭）廿九歲，用尖刀刺中肚腹要害，血流不止，倒斃在寢室門前，而娘西帕則手執染血尖刀，兇坐在屍邊。經過警員偵訊後，始知乃他耶與娘西帕年來在大羅斗地區作小販，但死者乃他耶卻終日無所事事，遊手好閒，並且染上不良嗜好。兇案之前三天，死者突聞其妻對他有不忠行為，經常與一青年商客到露天遊樂場，那一晚夫婦兩發生了一場口角，據說那個男的指女背夫偷漢，女的則指夫貪財，到日前鬧到不可開交。適在是日六時卅分，兩人又再發生劇烈口角，乃他耶又再拔刀重演，把娘西帕打得無法容忍的情況下，娘西帕就在盛怒之下取出一把尖刀，向乃他耶肚腹猛刺一刀，不料因刺中要害，大血管斷裂，血流不止，但乃他耶仍作臨死前的掙扎，負傷跑入附近一間理髮店，擬向人求救，但終欠彈，後便倒地身亡。殺夫兇手娘西帕，被帶往中央警院，正予嚴密偵訊。

上海工廠缺乏原料 大部陷入停工狀態

【中聯社訊】上海消息：上海地區以及江蘇省境內原有中共之工廠企業，近多因缺乏工料，「停工待料」，陷於空前不景氣衰象。

消息說：估計目前上海地區以及江浙路沿線各地的中共工廠企業，多已無法從事正常生產。在中共的工業部門的指示是：希望這些工廠企業要「發揮互支助的精神，互相調劑餘缺，主動自救，解決困難」。無形中說明，中共對所有工廠企業已無力再加以照顧，今後唯有聽其自生自滅之一途了。

影星張仲文被控失信 原告設宴釋前嫌
庭訊雙方未到法官動肝火 張仲文特參拜媽祖卜休咎

【本報台北航訊】「最受歡迎的動物」張仲文，與「女人過強盜」製片人關光間的訴訟糾紛，於廿六日在法庭上解決，由地檢處檢察官組鎮南主辦。

但當台北地檢處檢察官組鎮南於昨日上午九時廿分開偵查庭時，被告張仲文與原告關光均未到庭，致未能開庭偵查。據說，這場官司雙方都不願鬧上法庭，經友人從中調解，雙方已冰釋。廿六日晚七時，夏維堂假竹林餐廳邀宴新聞界人士，張仲文、關光、王引均出席，原告與被告在席上杯酒言歡，「女」片定廿七日開始在花蓮拍外景。

不過，承辦該案的台北地檢處組鎮南檢察官，對原被告都不到庭一節，卻表示不滿，認為他們太過兒戲，故決定九月三十日下午四時再開庭。

組鎮南檢察官對於該案原告關光及被告張仲文均未到庭一事稱：按照規定，訴訟當事人接到法院的傳票，如果沒有正當的理由，是不能拒傳的。雙方再不到案，組檢察官將要依法予以拘提。

據悉，在廿五日晚，原告關光，即在中國飯店七樓，擺了一桌酒席，替張仲文接風。據說這次請柬遞到張仲文手裏，關光也吃了一大驚。因為關光原來還恐張仲文背信，原是一致作氣，並未考慮到後果，因為背信不是告訴乃論罪，遞上去的狀子並不是開開玩笑，等自己的火氣消了，就撤得回來的；所以法院方面根據訴訟程序，定期開庭偵察，使原想用打官司來嚇一下張仲文的關光，便弄假成真，萬一張仲文在打官司期間不肯拍戲，甚至於張仲文在這場官司中失敗了，吃虧的還是關光，因為片子祇拍了一半，女主角由了事，倒霉的還是他自己。

所以關光央求台北影圈幾個有面子的人出來給他們兩個張羅，同時張仲文無端地要上公堂，所以，這一件「當上見」的公案，以一桌酒席上從事私下和解，關光央求夏維堂和沙榮峯等出面致謝李王……階、淡水、顧方、李嘉、周泰璋、王引等人，把酒言歡，席上關光並曾三度起立向張仲文進酒表示歉意，張仲文也很落落大方，據說乾杯之後，兩造在當下已經前嫌盡釋。

不過，和平的宴會雖然開花結果，但台北地檢處的檢察官對關光和張仲文的公堂上仍要質問，為了使張仲文不以被告身份出庭，但根據程序兩造須在法庭上當場具結和解，庭方才接受此訴的申請，所以關光也答應負責與訟的全部費用，聘請端木愷律師為張仲文撰寫辯狀和解；同時他自己也具結跟張仲文和解，這一場沒打成的官司，除了使「美女遇強盜」一片張仲文的精神大受打擊，影響「女」片幾天不能出外景之外，另一個跟着這部片子一往下拖，王引要為這部片子與電懋公司打官司，他是電懋的基本演員，公司方面已經答應了張仲文放回去近香港拍戲，但他想從電懋公司把香港那個「密友」的片子拍了，才好到台灣拍片，王引說一前幾天在台北拍攝片中的戲，據說張仲文在拍外景的那天曾以張仲文在病中，照文拍了一場哭戲，中間就這樣逕自跑路的經過，那「西風」前導的張仲文，一卜今後的休咎，張仲文曾到廟裏去求過籤，「西風」這一籤文是：「一朝春去春來到，萬事順遂…」據說，這個籤文使張仲文覺得一切有了着落，所以她把這個籤看得…了一個春天。

圖爲影星張仲文

「人民日報」著文責共幹 經已蛻化成爲官老爺

【本報訊】中共「人民日報」在一篇題爲「要做勤務員，不要做官老爺」的專文中，指責中共幹部，特別是負領導責任的高級共幹，他們中間有爲數衆多的人，都蛻化成爲「官老爺」了。

中共說：「幹部隊伍中作風不純的現象，不僅現在存在着，而且在今後一個相當長的時期內也不可能沒有。」主要原因，是由於共區社會還存在着階級，「當然也就存在着剝削階級思想作風的土壤」。

中共又說：這種想，現作風，總是在不同程度上反映到共幹身上，成爲一個「官老爺」。

中共又舉出鄧小平、劉少奇等共酋所講的話做根據，來證明共區「官老爺」不但數量多，作風惡劣，而且爲數日多。鄧小平說：現在就容易出現這樣的人，他們有名譽和地位，而驕傲起來，他們在入黨以後，不去支持羣衆的利益，反而妨害羣衆的利益。」劉少奇說：「有些黨員受不起成功和勝利的鼓勵，在勝利中得頭腦發昏，因而放肆、驕傲、官僚化，以至動搖、腐化和墮落，完全失去原有的革命性。」該篇專文指出：這不是「官老爺」的作風是什麼？

該篇專文繼稱：如果用官僚主義的作風去進行工作，那麼我們不僅不可能取得革命的勝利，而且根本沒有存身的可能。」中共以哀鳴的口吻質問一般共幹：「在我們的隊伍中，會不會有一些人以功臣自居，滋長極端危險的優越感，從而向羣衆擺架子呢？因爲有了政權，又會不會有一些幹部不願意作艱苦細緻的發動羣衆工作，企圖單純依靠行政命令去進行工作呢？人民信任我們，要我們去管理各種工作，在這種情況下，又會不會有人濫用職權，損公利私，違法亂紀呢？人民的生活還有好轉，又會不會有一些人追求名利，貪圖享受，不願意過艱苦生活，不願意做艱苦工作呢？」諸如此類的問題，中共自做答辯稱：大多數共幹們，不僅具備，而且已經不斷地擴大發展中，還不能使他們很早就成爲「勤務員」，而是一心一意的要當「官老爺」。

利舞台 樂宮 快將隆重獻映 派拉蒙公司本年度老幼咸宜 空前大笑彈！ 娛樂成份之高無敵一誇二 妙葯爆炸 天翻地覆 慘埋地下 變作殭屍 特藝七彩 諧角泰斗 謝利路易 從影以來最卓越的一部 史提拉史蒂芬 合演 侏儒變美男，今古奇，靚鬼醜婦，艷天下奇，聞！ 恐怖滑稽兼而有之 化身教授 "THE NUTTY PROFESSOR" 謝利路易大唱情歌，利夫皮禮士理，也甘拜桑奇下風！

大華 麗都 TEL.770968 TEL.845413 昂然進入第九天 哥倫比亞傑出懸疑影片之王 GLENN FORD LEE REMICK 書夜驚心 Experiment in Terror 你未看過此部真實化神經戰 從一看一如真但出入的回片 天王巨星格蘭福特演探員大名鼎鼎身手 緊張刺激以曲折離奇三個高潮合法警道尺一丈魔高一丈！ 容加無門百！一高！

八院齊映 北角太平 油麻地 城北 九龍城 好萊塢 金華 明星 新亞 明星公司倫理巨片 商業電台小說 天空小說改編 監製：黃韜 賢妻良母 演導：蔣偉光 羅艷卿 胡楓 李香琴 麥基 劉克宣 馬笑英 電懋明星 小佩佩（聯合主演） 製片：周秀興

中央 即映今天 每日六場 古裝民間故事巨片 七彩潮劇 李子長 活畫 陳楚惠 曾珊鳳 方漢粧（合演） 明日古裝潮劇 劉章下山 陳楚惠·曾珊鳳主演 後日粵語歌唱巨片 紅娘 芳艷芬 羅劍郎 主演

金國 金民 國都 金華 明星 新舞台 新都 两日爆滿 今日週末請早 滿 女扒手 珠璣 監製 新聯公司創業巨獻 李鵬飛 梁醒波 麥炳榮 朱丹 李香琴 于素秋 主演

黃金 京華 樂都 週末請早 邵氏出品社會寫實奇情巨片 女人與小偷 住洋樓大廈的人看不到另一面的生活 夜夜笙歌的豪客怎知強顏歡笑的滋味 丁紅 陳厚 領銜主演 導演 陶秦

荔園 大家樂園 入遊人不分男女老幼 地不分東南西北 港九獨一！ 6號 B號 6號 C號 6號 12D號 12號 B號 6號 巴士直達門口
第三劇場 新馬師曾 銀神舞 1場 王少鳳 英麗梨 主演 詞唱上片 女騎馬 2場 古征來戰 人間 夜場 龍鳳燭前 弄蝶 3場 減收票價 艷舞 改時間 銀神舞 4場 戲劇 奇情文藝 梨渦一笑九重天 5場 影 祖宗三代 人與人 音樂歌唱 7場 群芳會 一流歌星 演唱 倩影 東風 英雄

永華 符號戲曲王巴士總站 冷氣開放 古代神話奇香巨片 不愛江山愛美人 林黛·趙雷 特藝七彩·上片中文 明天放映珍珠塔

真光 今天四場最後 神妙變化七武特技巨片 飛劍神龍 曹達華 于素秋 李香琴 石堅 今公餘：斯諾：警伯奇遇記 明正場：丙年女班花

英京 今早十一點 鐵公神破門·扇主火天 鄧碧雲 林家聲 今公餘九點 警匪肉搏戰 格鬥血力作 今天正場 飛劍神龍 明早：泰瑞羽扇 明正九點：神劍將軍

新世界 明天五場 公司出品新派武打奇巨片 南龍北鳳 林家聲·南紅主演 後天五場：七彩巨片 女人夜生活 香港大胆荒淫巨片 艷后屠城

麗斯 請早 狂滿日連 聯美鉅獻 大人物 兩點半 五點半 七點半 九點半 鐵剛破秘 金勇神島 特藝七彩上片中文

快樂 最後今天四場 櫻都一美人 特藝七彩

東方 狂今請早滿天 兩點半 五點半 七點半 九點半 雷艇魚零一九 特藝七彩 "PT 109"

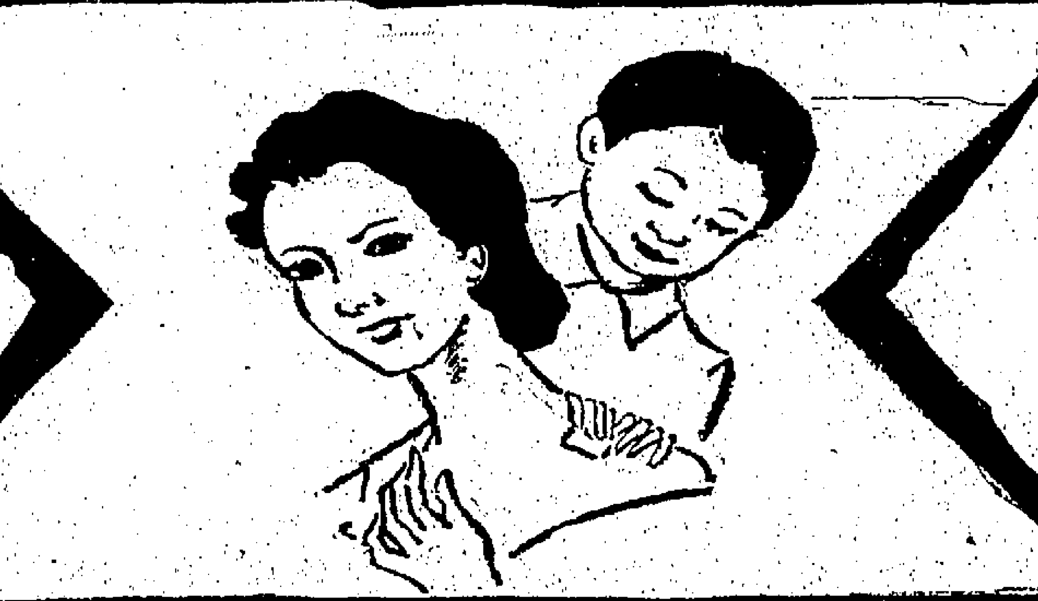
百樂門 今天仍映 七勇士 李察威瑪 主演 特藝七彩 上片中文

伊利沙伯館 九龍 今晚最後！決不延期 水上萬花團 SAM SNYDER'S WATER FOLLIES OF 1963 七喜汽水有限公司聯合主辦 7up

倫敦 百老滙 國寶 榮獲首輪映權 小兒女 王引 尤敏 雷震 王萊 Father Takes a Bride

利舞台 樂宮 今天四場獻映！ 利台明天開場二時半 加早十時舞！ 片上中文字幕 聯美公司參加阿根廷影展非常鉅製題材現實社會寫真撼動心魄輝煌之作！ 電影皇帝天皇巨星 畢蘭嘉士打 茱地嘉蘭 珍娜羅絲蘭 三大巨星主演 大胆描寫劇力萬鈞 父母心 A CHILD IS WAITING 目前社會的最大問題！ 現代家庭的恩仇愛恨！ 運知夫妻的肉禍延小骨，無心碎！ 天漫孩子的靈真破爛，小！ 本週內最佳片！

鈴木日本堂股份公司製造



日本膏布之王
海苦脫
外用鎮痛劑
功効主治：頭痛・跌打・風痛・牙痛・肩膊酸痛・刀傷・關節炎・腰痛・胸痛・乳腺炎
總代理：華商進出口有限公司
香港雪廠街九號810室　電話36833, 22948

法辦指戒金足送贈
脫苦海空盒及膏布上之玻璃紙，不論幾套（空盒一隻玻璃紙十二張合成一套）均可向本公司換取名貴實用品，凡有五套以上者，除換取實用品外，由公司登記交來之套數，到每月底總結一次，以最多之首先一百名各再贈送足金戒指一只
上列辦法本公司得隨時變更或停止。

西德　福倫達　相機廠
又一驚人貢献！
新型　偉圖力
照相機"又名小偉圖"
每具連精美皮袋
特價

$93.00 XX
Voigtländer　VITORET
機身構造堅固　裝配上等鏡頭
適應一般攝影　價格特別低廉
請即向各大照相器材商號採購
總代理：新遠利洋行

冷藏食物
保無霜積！
Kelvinator
家榮華雪柜
各欵新型雪柜冷藏柜大小體積齊備最合家庭用欵式豪華耐用省電！
總代理：新圖洋行
香港遮打道聖佐治行地下
電話：三二五〇九・二一〇五〇

兜安氏保腎丸

兜安氏保腎丸
主治背痛水腫膀胱炎與腎臟及泌尿器官功力失常等病
各大藥房均有代售
總代理：瑞興西藥行

警務處佈告
為招商包辦伙食事

一、本處現招商包辦黃大仙警署內警佐及警員之伙食。
二、所需供應之伙食為粵式，每日約需供應飯食二百至三百份，有時可能增至七百九十份。除供應伙食外並可售賣汽水，香烟等。
三、警務處處長將依規定租值供給廚房器具及餐碗等物。
四、所有包辦伙食之申請書應寄交香港軍器廠街警務處處長（警察伙食官代）收。申請書定十月十四日星期一截止。
五、經本處選定之伙食承辦商須與警務處處長簽訂合約，並須向庫務司署繳交一項保證金。
六、其他詳情及合約樣本，可向香港軍器廠街警察總部警察伙食官（電話三四五二二內線三一二）查詢或索取。

警務處處長

海事處佈告　一九六三年第廿八號
為淡水供應船舶事

香港水荒，現仍嚴重，因此來港船舶務須盡量減低其需求，如有可能，並當避免在港攝取供應。仰各船主知照是荷。此佈

代理海事處長梅禮彬

香港工務司署公告
關於擬發給官地包括海灘及海床在內之官契事

茲擬對下開地段按照上列條例（香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之產權有所妨碍者，應於本公告發出之日起三個月內用書面經由新界荃灣理民府呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	（地段號數將於發給官契之日公佈）
地點	新界，汾麗洲。
面積	約三十四萬一千英方尺，其範圍經已用紅色在P．三一二三號圖則內填明
附註	圖則可在新界，荃灣理民府署，或在香港下亞厘畢道，工務司署測繪工程部檢閱

擬發官契之條件
官契期限，由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限，減去最後三天，該地段祇准作普通工業之用（惟不包括有臭味之工業）。

一九六三年九月廿七日　工務司鄔勵德

退股承股聲明

香港灣仔道門牌三十四號地下百珍醬園

甄師譚、鄭明、甄師鎬、甄金富、甄師譚、陳廷林、甄得勝、黃培芬等因另有高就，無暇兼顧，自願將名下佔有百珍醬園股份全部退出，由股東內人甄勵記承受，並定公曆一九六三年十月一日交易，一經交易後，百珍醬園生意盈虧，概與退股人等無涉，各界人士與本醬園有任何藥材洋雜來往賬項未清者，請於公曆一九六三年十月廿五日以前，據同有關文件與甄勵記及百珍醬園辦理妥，逾期不到者作自願放棄論，此後承股人甄勵記及百珍醬園概不負責，特此聲明，以免後論。

退股人　甄師譚　甄師鎬　甄得勝　鄭明　甄金富　陳廷林　黃培芬
承股人　甄勵記
同啓
公曆一九六三年九月廿五日

工務司署佈告
一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第廿七條）根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之應請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或陳請列舉其性質連同任何損失之預算之紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表
在新界，十三咪石，青山道東南邊安置區之現有碼頭將與建一擴展部份，在一段面積約佔四千零五十英方尺之海床範圍內，西北面以現有碼頭之海方東端為界，該界線由距離青山道東南邊約一百一十五英尺即距離十三咪石以南約一百二十五英尺處之一點起，向西南方伸展，長約三十英尺。東北面及西南面各均以向東南方海面伸展之兩長直線為界，各該界線均長約一百三十五英尺。東南面則以一條直線為界，該直線連接上述東北及西南兩邊界線之各該東南末端，長約三十英尺。上述該段海床之伸展界限經已用紅色在P．三一六二號圖則內填明，由工務司簽署存田土廳備查。

一九六三年九月廿七日　工務司鄔勵德

工務司署佈告
一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之應請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或陳請列舉其性質連同任何損失之預算之紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表
在九龍半島之西面，油麻地政府船塢（即觀塘海軍船塢）內，將興建一個碼頭及三個船排，在一段面積約佔五萬八千八百二十英方尺之海床範圍內。東北面以現有岸線為界，由距離上述船塢內現有碼頭東北角之西北方約一百八十英尺之岸壁上一點起，向西南方伸展，全長約三百七十英尺。西北面以一條向西南方伸展之直線為界，全長約二百四十英尺。西南面先以一條向東南方伸展之直線為界，長約一百九十英尺，然後以另一條向東北方伸展之直線為界，長約一百八十英尺，最後以一條向東南方伸展之第三條直線為界，長約二百三十七英尺。東南面以一條長約二十七英尺之直線為界，向東北方伸展，連接上述東北界線之東南末端。上述該段政府海床範圍經已用紅色在P．三一四七號圖則內填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六三年九月十三日　工務司鄔勵德

佈告

查本局經已收到酒牌申請書元份，并將予以審查此等申請書之詳情均載在一九六三年九月二十七日之政府憲報內并可在憲報呈政務司署查閱任何人士等如反對發出此等牌照者應簽具聲明一紙於一九六三年十月四日之前寄達本人為要特此佈告週知

酒牌局秘書黃廣文

承銀主命貴重物業出投

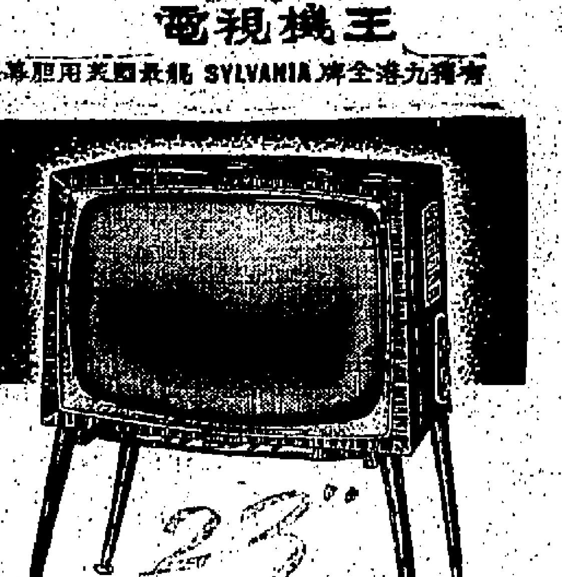
啓者拍賣人蘇沙定期一九六三年十月四日（即星期五日）下午三時起在香港城多利皇后街七十五號至七十七號積凡大廈土庫在其拍賣房內將下開物業作一單當衆出投

計開
此物業坐落香港雪廠街多利亞城在田土廳註册為內地段第二千六百八十七號之N段連同上蓋即桃李台門牌第十五號
此物業係遞一官批管業批期九百九十九年由一千八百七十三年三月三十一日起計該官批係由前英皇喬治五世批立與李展衡、譚煥棠、陳啓山、李貞道及鍾錫泰者其面積約佔有地二千一百〇八丁方英尺每年地稅應納銀一元六角四分正
欲知詳細及投買章程請問賣主律師黃建勳律師行或拍賣人蘇沙便知

賣主律師黃建勳律師行　拍賣人蘇沙　同啓
香港一千九百六十三年九月廿八日

泰港大廈
軒尼詩道
（即軒尼詩酒店舊址）
分層出售　分期付欵

●灣仔地王●
●交通方便●
年期999
打樁完成　趕建上蓋
建築期內
特價優待
洽購處
興昌有限公司　昌利建築有限公司
香港灣仔謝臣道五號　電話：770477　777277—9
泰港企業有限公司
香港雪廠街九號二樓　電話：435945—6
萬生營造有限公司
皇后大道中七十號三樓　電話：38501　23498　23064
寶華銀行信託部
文咸東街一三二號至一三四號　電話：433343—45
地盤辦事處電話：775219

KAISER TV
非買不可
閣下在未買電視機前一定要參觀
西德名廠　凱旋牌
電視機王
銀幕厘用美國最新SYLVANIA廠全港九獨有
獨有特点
畫面：黑白靈清楚有層次，戲院銀幕一樣享受
聲音：全部原音播出，悅耳。
相売：全單晉座一指康庄，凱旋廠火焗桃木箱，永久不變美觀大方
活動脚架


一機兩用
現收聽的映聲中文台及英文台電視，將來無綫電視一樣收睇。
總代理：華捷洋行
陳列港九各大電器行均有出售

工商晚報本年度刷新馬經「專刊」
由「文王」君按日撰寫早課
賽馬日精選貼士及穿雲箭與連環過關纜

工商晚報馬經版一向別具風格，深為讀者認識，今年為適應讀者需要，決加強陣容，增設「晨操快訊」，仍由「文王」君執筆，將當天早操情形，選擇精華向讀者報導。「文王」立論超脫，眼光獨到，早為馬迷稱許。工商晚報之「例定周五馬經專刊」，與特別鑑前一天之馬經專刊及賽馬天之加大馬經版陣容，亦同時加強，除原有之「文王賦士」外，並增「穿雲箭」及「連環過關纜」，且係經過精細分析，再參照內幕人士的秘密消息，運用的下注對象，在此賽馬即將舉行之際，希讀者特別留意。

陳德生婦兒喉科
雙單鵝喉痲疹驚風
活人醫案十餘萬宗
上海街三四五
上大人
電話：845004

退股承股聲明
（新界荃灣青山道94—96號大同鐵工廠）

邱秀清、徐柏生、朱善富等，今因志圖別業另有高就，無暇兼顧，自願將應分新界荃灣青山道九十四——九十六號大同鐵工廠之本人股份，全部退出，由股東內陳錦榮承受以後有關該廠生意盈虧，錢銀出入，華洋轇轕等情概與退股人等無涉，除另訂退股承股合約外特此登報聲明

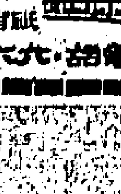
退股人　邱秀清　徐柏生　朱善富
承股人　陳錦榮
同啓
一九六三年九月廿六日

大同英文夜校招生
班別：P.4至F.4
校址：旺角通菜街一二三至一二五號大同中學新校舍
報名時間：每日辦公時間內，及每晚七時至九時半

新桃芳飯店
正宗客家菜・皇牌鹽焗雞
今天開設
早午名茶美點
地址九龍旺角通菜街
門牌由一一八至一二二
電話：八〇〇八一三　八〇〇〇〇五

本報雙十增刊徵文徵畫啓事
雙十國慶紀念日，本報將增加篇幅，與讀者同申慶祝。敬請革命先進，對開國有關之事蹟及文獻等，惠賜佳作。同時，徵求有關開國、建國之漫畫，以充實內容。來稿請在十月三日以前寄出，一經選載，當致薄酬，尚希不吝珠玉，賜予合作，幸甚。
工商日報編輯部啓

九十四年期
現成下月入伙新樓
旺盛舖位住宅特
向南身樓

建至八樓
裝置華麗
空前廉售
式萬餘起


增加精力・永保健康
純淨葡萄糖
美國獅嘜

惠刊本報廣告者
請電二弍一六零

高枝上的秋蟬

北東拉西集

秋蟬呀，讓你抱着枯枝悄悄地安息吧，這時間不是你們的。

秋蟬棲在高枝，唱着歌，輕斷續續發出它的高調。一陣秋風，飄落枝梢，秋蟬的聲音和它的微軀同歸消失。

高枝是秋蟬的自由自在，有它的崇高，可是它抵不住秋風，抵不過時序的考驗，落葉正是它的伴侶，泥途正是它的歸宿。

秋蟬，我們在林邊樹杪，都會聽到嗚嗚的衰訴。——是高調嗎？不，是自卑的低吟，而在炎夏時節，它們也曾振翅長鳴，揚揚得意，不管聒耳欲聾，揚揚得意，它們就這樣吵成一片，和鳥雀爭一席的短長。但這不過是一時，「蟬鳴」得意，並不是資歷大吧。到了秋來，氣已衰，力已竭，也就祇好暫且偷噓，作無可奈何的悲鳴了。

微軀雖說是微軀，微軀不是貴鳥。……

衡嶽道南宗流

南岳衡山，綿亘八百里，高峯七十有二，十洞十五岩，三十八泉，九潭九井，宜乎氣象萬千，佛道既分占其勝，儒亦不甘落後，此其特色也。

．甸軒．

抗日戰爭中，桂南會議開一役，湘戰日蹙。戰後，國軍當軸，假衡山南岳，召開檢討會議，有功晉陞，不力降處，當年關懷國事者，無不重視此會，而南岳聲名，更從此間盛往。南岳自隋唐以降，早成釋、道兩教勝地，及後又加入儒家，遂成為儒、釋、道合流集處之所，即此一點，已非其他四嶽所可及也。……

十二金人

歷史寓言　南宮搏

「十二金人」緣起

凡是存在底，都是有生命的。凡是有生命底，亦必有意識。

「心非木石，孰能無情？」這句話祇可作借喻，而在本體上，那是錯的，因為，木石具有底形容，木石與人相同，有情底，有生命。木與石是兩類底物體，它們有細薄的生命。人說：樹木被斲下來，製作成用器，石山被開鑿，製作成用器，那末，木和石都死了。然而，這僅祇是直觀的死亡而非具徹底死亡。死亡，應該是消滅，凡是存在，不論是甚麼方式的存在，都不算死亡。

一棵大樹被截斷，大樹死了，但木未死，木被製成了桌椅等用品，它們一樣有生命，有意識——那是木的意識，因此，人說木無知或無情；因此，人不知曉木的生命。

不僅木如此，任何其他的物體，都如此。金銀銅鐵，珠貝玉器，都有它本身的生命以及意識。

於是，我有了玄思——

我設想：我身若是長城一塊磚，自秦始皇時代誕生而至今日，二千餘年的生命，看到人間的興亡變化，我將有些甚麼感想？

這是玄思，荒誕的意念！然而，我又喜歡這樣地想。

玄思是不是有學理的基礎？是另外一個問題，也不是我的智能所能探究到的，但是，玄思，在於我，卻由來久矣。……

我至今仍有夢，至今仍有幻境——㊀

蘭花絲夢

鐵嶺遺民著

第卅二回：一擲乾坤橫行終自誤　卅年夢影相對竟何堪

半靜寂地帶

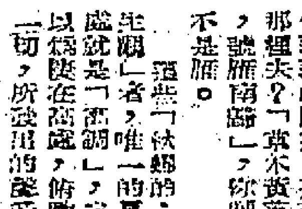
丹尼

一春花絮

令子

憂鬱的熱風

彼得基爾文原著　南汀譯



月經迷信鈎奇

秋感

跑馬溜溜的山上

黃思騁

今日播音節目

香港電台

商業電台

麗的金台

商業第二台

麗的銀台

麗的電視

綠村電台

分類廣告

櫻井整容分院

減喘丹

外皮 余日初

雜症 外皮

陳美玉 婦科

特快靈

熊國輝 癬

羅四維婦科

耳聾機

雷一鳴

耳鼻 皮膚風毒 癬

朱智卿 婦科

黃華湛 痔瘡

許彬 外皮 尿病

馮來德 哮喘

朱仁生 外皮

小便

尹國良 皮膚科

簡鳳篇 婦科

錢茂生 尿病

娛樂

尤敏雷震携手溜冰，小宇小宙私議破壞。圖為「小兒女」中一鏡頭。

尤敏與小兒女

「空屋」尤敏最擅長的是悲劇角色，由於她的外型清秀，個性溫柔的緣故，因此，她扮演一個楚楚可憐的少女，簡直無須化裝。

事實上我們經常在銀幕看到的尤敏，也多半類似悲劇角色。例如「玉女私情」，便是尤敏加盟電懋第一部作品，也是她第一次飛得亞洲影展的最佳女主角獎。接着是「家有喜事」，又讓她蟬聯了第九屆「星后」的寶座。這兩部片都以感人的演技而取勝，所以，我說她擅演悲劇角色，理由在此。

從此之後，尤敏之名不脛而走，成為本港影壇上頂兒尖兒的人物，更獲得了電懋當局的器重，從而替她安排了下列一連串的影片：「桃花淚」、「快樂天使」、「無語問蒼天」、「星星、月亮、太陽」、「火中蓮」、「香港之夜」、「珍珠淚」、「香港之星」以及「小兒女」、「當小兒」等。

「小兒女」于去年九月開拍，今年一月完成。由王天林執導，尤敏、王引、雷震、王萊雙五生合演……

珍娜羅蘭絲在父母心中

在這片中，珍娜羅蘭絲扮演那自殺後的母親……

女人與小偷

陳厚丁紅新作

這部片值得向觀衆介紹，因為它對香港社會，諷刺甚夠力……

（未完）

陸奎生中醫師 健康報導

第一百九十五期 逢每星期六刊登

診症時間

上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號
下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座
夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

星期日照常應診

嚴重體虛衰弱現象 頭暈心跳

渾身乏力 疲勞困頓 呼吸窒悶 胸悶氣促 頭眩沉睡

胃痛 胃酸過多 十二指腸潰瘍

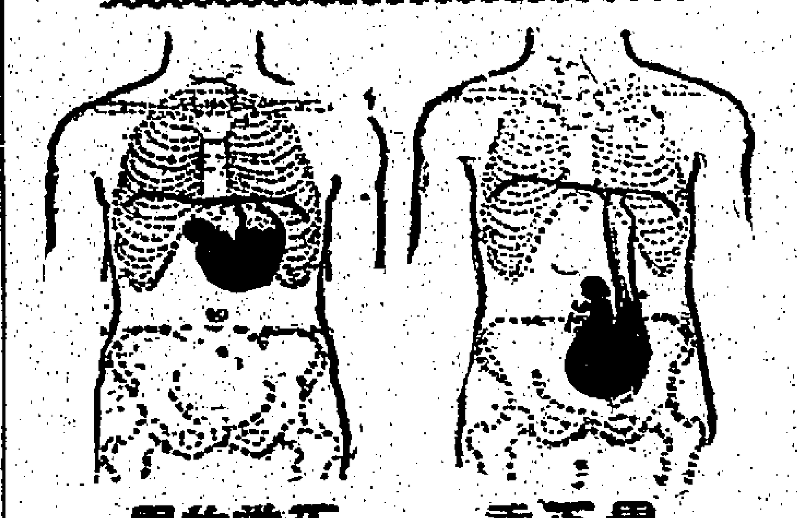
胃潰瘍速愈法

大便發黑如柏油狀 三天轉黃埋口根治

胃痛、胃酸過多的人，最易釀成胃潰瘍和十二指腸潰瘍——俗稱胃潰瘍十二指腸潰瘍的主要症狀是：胃痛，吞酸噯氣，消化不良，大便不正常。日久糞便發黑，釀成潰瘍，生瘡。特效治法，立止胃痛，無論新起久患危急等。大便發黑（如柏油狀），三天轉黃，埋口根治，可免割治之痛苦。

胃潰瘍 十二指腸潰瘍

消化不良的人 須提防胃下垂

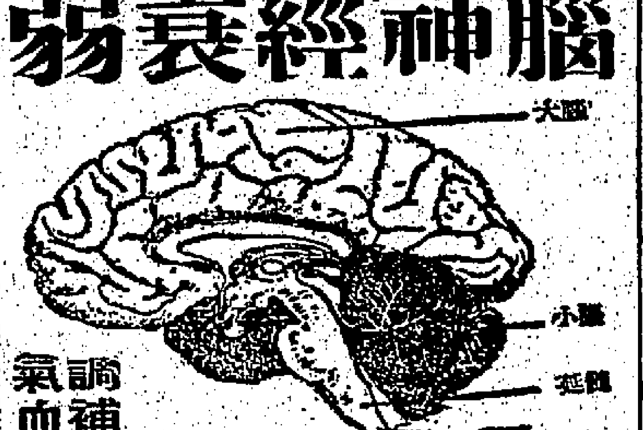


正常的胃 胃下垂

胃下垂的症狀：消化不良，稍食即飽。飯後即覺氣悶飽脹，膨滿壓迫，嘈雜噯氣，腹底神經叢充痛。但若使病人平臥床上，病症即自行緩解或完全消失，因胃被抽起，病勢一時大為減輕……

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明 哮喘咳嗽氣管炎根治報告

腦神經衰弱



調氣補血 恢復龍馬精神！

頭痛・頭暈・腦弱・失眠・健忘
心跳・胸痛・氣悶・肢冷・疲勞
胃呆・胃痛・飽脹・泛惡・糞黑
腰酸・背痛・骨痛・酸軟・無力

大便時稀時秘 腹部腸鳴隱痛 慢性腸炎

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費不折不扣 每單位不得超過四段

「打響算盤」的聰明抉擇

下列各號信箱現有信存本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取

266 267 269 270 272 273 375 277 278 279

紫蘭樓 花園 唐樓 分層出售

忠信大廈 嘉蘭大廈

灣瓜土 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

正式唐樓 旺盛舖位 華昌行

譚公大廈 金閣大廈 獨立唐樓

地腳完成 九折優待 威利唐樓 章記 紫蘭別墅

恒興建築公司新樓出售 新樓廉讓

民安大廈 分層出售 預售期內九五折

旺地平樓 大單邊舖招租 麗星大廈 彌敦道495 石屋出賣 石屋平售 別墅地售

農場招租 舖位招租 電話唐樓 新樓招租

宮蟾招待所 月曆總匯 貓媽 修理收音機 香港郵購 四代釧貓媽

旺舖出租 英專出租 萬能角鋼 銅鷄眼圈 遺失聲明 中醫待聘 聘請職員 招學塑膠 英文文員 最佳兼職

招請褓姆 多請人士 聘請女教師 徵求合作 徵求中區 西區事務所 買屋聲明 啓事聲明

國際英專 會話速成班 升中補習班 會計簿記 數專 院學門專字打準標 校夜專英智維 十月增開新班 即招各級新生 學35元錶 現代電專 維智托兒所 結構計算 識英字法

耀中英文夜校招生 小學寄宿 校夜專英僑華 聽迎歡 導正日文修夜校 日語專科 華聯書院 診所出讓 旺舖出讓 曾浩光 杜蟲靈藥 洪冠洲 腦耳鼻喉

高血壓根治 黎健公 潘人新法 芳工 芬受孕 專醫難孕 盧劍玲 癧 大佛腸胃丸 許仁 廬佬

喉 今國良 耳鼻尿病 何貫包醫 施玉蓮 龍虎風濕丹 一服根治 郵達明 尿病專家 王秀珍 婦科